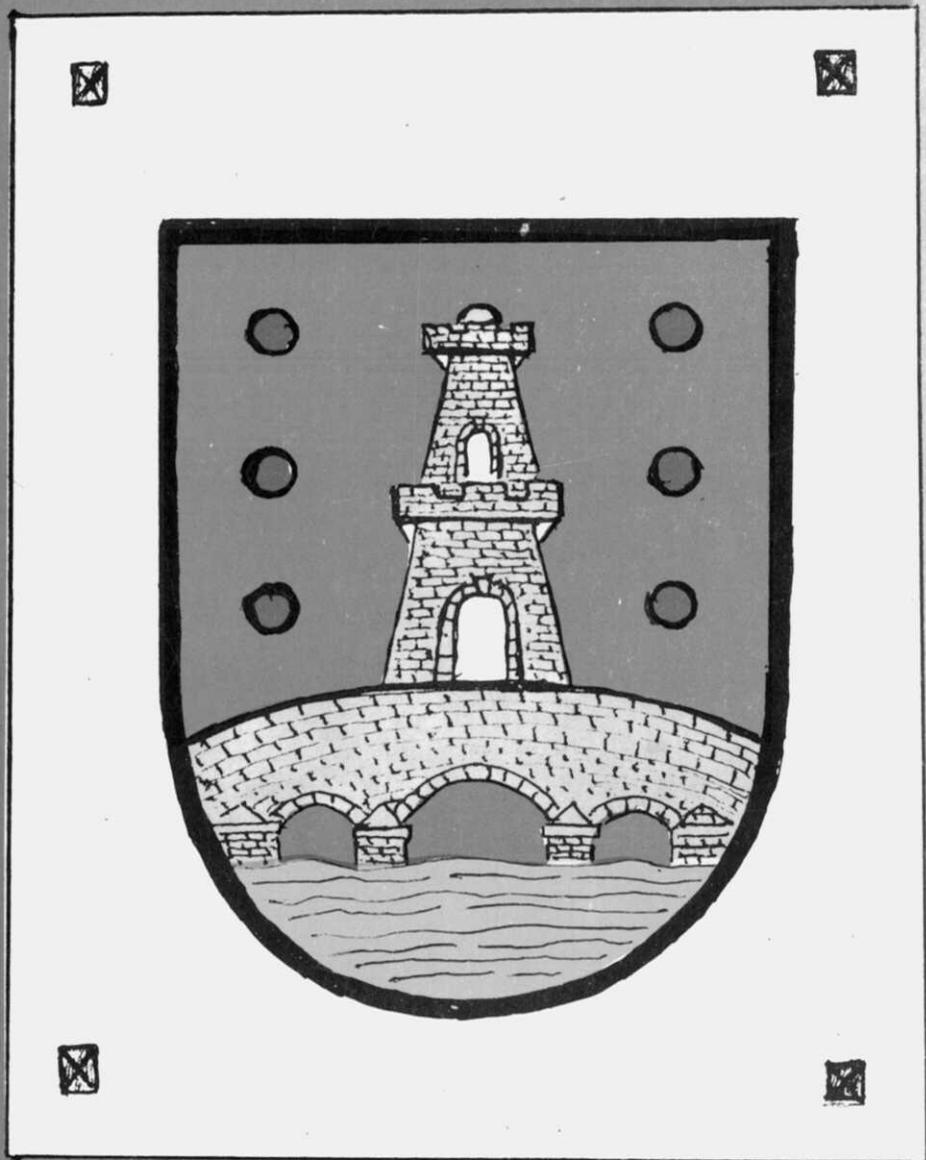


# Betanzos '89



**Buenos Aires**

**Agosto 1989**

**BETANZOS '89**  
**Publicación del**  
**Centro Betanzos**  
**de Buenos Aires**  
**México 1660 (1100) TE. 38-1741**  
**República Argentina**

**Redactor Responsable:**

*Moisés Narganes Vargas*

**Secretario Adjunto:**

*Fernando Vecino González*

**Colaboradores:**

*Bieito Cupeiro*

*Andrés Beade Dopico*

*Jaime Pita*

*Oswaldo Dans Varela*

*Luis Sexto*

**NUESTRA PORTADA**

**Escudo, grabado en mármol**  
**que identificará nuestra Sede**  
**Social de la calle Venezuela**  
**1536.**

# SALUDO DE OSVALDO DANS A LA COMUNIDAD BRIGANTINA

s para mi una gran alegría dirigirme a todos vosotros en este día. Hoy no celebramos una "Semana de Betanzos" más, sino que por el contrario festejamos el comienzo de una nueva etapa, un nuevo ciclo que está lleno de expectativas y esperanza. Hoy se hace realidad un sueño muy ansiado, el tener nuestro **casa propia**. Pero seríamos muy desagradecidos si celebramos este logro sin recordar a aquellos que lo hicieron posible y que hoy no están con nosotros. Ellos fueron hombres de la talla de **Julio Méndez, Enrique Soñora é Ismael Mallo López** entre otros.

No siempre es bueno mirar hacia atrás porque a veces los recuerdos lastiman, hieren. Pero hoy les pido que nos detengamos un minuto, tan solo un minuto para recordar nuestro pasado. Para recordar a esos hombres y mujeres que no solo soñaron con fundar una gloriosa y pujante Institución, sino que también pusieron mano y hombro firme para lograrlo y que, han acompañado a nuestro Centro Betanzos durante muchos años. Quizás las caras y los nombres hayan cambiado; pero los sueños, las ansias, el empeño y los ideales siguen siendo los mismos. Muchos fueron los obstáculos en el camino; pero nada los podía detener. Por eso hermanos betanceiros no debemos ni podemos claudicar. Es ahora el momento de actuar, es el momento de materializar ese sueño tan ansiado, tan deseado por todos nosotros. Es el momento de construir **nuestra Casa Betanceira**, la casa de todos.

Gracias a vosotros y al aporte que hemos recibido del **Excmo. Ayuntamiento de Betanzos** y de la colabo-



*Osvaldo Dans Varela  
Presidente del Centro Betanzos de  
Bs. As.*

ración de la **Excm. Diputación Provincial de la Coruña** y de la **Dirección Xeral de Relacions Coas Comunidades Galegas**, las obras ya han comenzado y muy pronto podremos habitar en ella como lo hicimos aquí durante muchos años.

Por todo esto, a esos hombres y mujeres de ayer que colocaron los cimientos, a estos hombres y mujeres de hoy que hacen realidad este anhelo tan profundo, a los jóvenes que nos demostrarán que nuestro esfuerzo valió la pena y que mantendrán por siempre vivos nuestros ideales, y a todos vosotros, como Presidente del Centro Betanzos de Bs. As. os digo simplemente. ¡GRACIAS!



## COMISION DIRECTIVA

<i>Presidente:</i>	<i>Osvaldo Dans Varela</i>
<i>Vice Presidente:</i>	<i>Manuel Vales Veiga</i>
<i>Secretaria:</i>	<i>Claudia Quintián</i>
<i>Pro Secretaria:</i>	<i>Josefa Gómez de Quintián</i>
<i>Secretario de Actas:</i>	<i>José Otero</i>
<i>Tesorera:</i>	<i>Palmira Rodríguez</i>
<i>Pro Tesorera:</i>	<i>Carmen García de Medín</i>
<i>Contador:</i>	<i>Manuel Crespo</i>
<i>Pro Contador:</i>	<i>Manuel Quintián</i>

<i>Vocales Titulares:</i>	<i>Modesto Viqueira</i>
	<i>Jaime Pita</i>
	<i>Daniel Lema</i>
	<i>Francisco Moreno</i>
	<i>Antonio Vidal</i>

<i>Vocales Suplentes:</i>	<i>Amparo Sas de Otero</i>
	<i>Julia Génova de Vidal</i>
	<i>Nelly Fernández</i>
	<i>Antonio Medín</i>

*Revisores de Cuentas:*

*Antonio Couceiro  
Emilio Belmonte  
Luis Otero*

## **COMISION DE CULTURA**

*Secretario:*

*Moisés Narganes Vargas*

*Pro Secretario:*

*Jaime Pita*

*Coordinador:*

*Fernando Vecino Gonzalez*

*Representante Juvenil:*

*Daniel Lema*

*Representante Coro:*

*Francisco Barbeito*

*Representante de Deportes:*

*Benito Silva*

## **SUBCOMISION JUVENIL**

*Secretario:*

*Daniel Lema*

*Director de Baile:*

*Alejandro Crespo*

*Secretaria de Prensa:*

*Marcela Ojea*

*Secretaria de Actas:*

*Adriana Magro*

*Deportes:*

*Marcelo Markus*

*Roberto Quintián*

*Fiestas:*

*Mariano Dans*

*Bibliotecarias:*

*Silvia Manente*

*Patricia Dans*

*Tesorera:*

*Claudia Quintián*

**SERVICENTRO**



**del tejar**

**ESSO Shop**

de F. CASANOVA e Hijos

**Monroe 3078 - Tel.: 543-8547/0825 - (1428) Capital**

**SERVICIO DE CONFIANZA**

# ACTIVIDADES SOCIALES Y CULTURALES



*El Sr. Presidente de la Xunta de Galicia Dr. Don Fernando González Laxe departiendo con el Presidente del Centro Betanzos Sr. Osvaldo Dans Varela y el Vice Presidente Sr. Manuel Vales.*



*El Centro Betanzos rinde homenaje a Castelao.*



*El escritor y artista plástico Geno Díaz, en una conferencia pronunciada en el Centro Betanzos, a la derecha el entonces Secretario de la Institución Sr. Jaime Pita.*

*El Centro Betanzos dedica la Semana Betanceira de 1989 a este notable artista galaico-porteño en mérito al gran cariño demostrado hacia esta casa y a la noble ciudad de Betanzos como él la llamaba.*



*Uno de los tradicionales banquetes del San Roque y Os Caneiros.*



*Representación del Centro Betanzos en una fiesta organizada por la Sociedad Hijos del Ayuntamiento de Boiro.*



*El Sr. Director Xeral de Relaciones coas Comunidades Galegas Don. Andrés de Souza Iglesias, con el Presidente de la institución Sr. Osvaldo Dans Varela (izquierda) y Daniel Lema ex secretario (derecha).*

# ESTACION DE SERVICIO Y.P.F. AUTORIZADA

Sucesores de  
LOPEZ, ALDAO & Cía. S.R.L.

*Seriedad y Honestidad*

**Av. SAN MARTIN 7001 — CAPITAL**

**TEL.: 572-7965**

# Coral "OS RUMOROSOS"

En la ciudad de Buenos Aires a veintisiete de Mayo de mil novecientos treinta y tres, reunidos un grupo de entusiastas y amantes del arte y la música "Galega" en número de treinta y cinco y ambos sexos, cuyos nombres se citan a continuación y por orden alfabético:

- |                            |   |   |
|----------------------------|---|---|
| Andrés Baluña              | — | Quieren constituir una asociación des-              |
| Antonio Comesaña           | — | denada Sociedad Coral "Os Ru-                       |
| Antonio Ramos              | — | morosos" cuyos fines serán:                         |
| Daniel Sendón              | — | — Emulsa a Galicia en Sudamérica.                   |
| Emilio Gastres             | — | — Fomentar el intercambio artístico, en todas       |
| Emilio Garrado             | — | — sus manifestaciones entre la Península            |
| Enrique Baña               | — | — Ibérica los países de habla española y los        |
| Francisco Carballo         | — | — E. U. del Brasil.                                 |
| Lauriano Carril            | — | — Cultivar y divulgar con preferencia, el arte      |
| Manuel Dominguez           | — | — Galego, por medio de actos culturales, confe-     |
| Manuel García              | — | — rrencias, conciertos vocales y musicales, fiestas |
| Manuel Jema                | — | — y veladas, etc.                                   |
| Manuel Rodix               | — | — Se acuerda nombrar la Comisión Provisoria y       |
| Manuel Somora              | — | — la Redactora de los Estatutos que la forman       |
| Manuel Soto                | — | — los Señores siguientes:                           |
| Maximo Carballo            | — | — Comisión Provisoria                               |
| Modesto Luisero            | — | — Presidente: Enrique Baña                          |
| Pedro Diaz                 | — | — Vice: Ramón López                                 |
| Ramiro Romero              | — | — Secretario: Antonio Comesaña                      |
| Ramón López                | — | — Pro-: Manuel Dominguez                            |
| Ramón Soneira              | — | — Tesorero: Manuel Rodix                            |
| Ricardo Montero            | — | — Pro-: Ramiro Romero                               |
| Amelia Linoiro de García   | — | — Vocales:  |
| Corina Canosa              | — | — Modesto Luisero, Francisco Carballo,              |
| Olivia Canosa de Montero   | — | — Ramon Soneira, Maximo Carballo, Pedro             |
| Oliveros Somora de Luisero | — | — Diaz y Manuel Garcia.                             |
| Isolina Somora de Larro    | — | — Comisión Redactora de Estatutos.                  |
| Josefina Lajunete          | — | — Ricardo Montero, Daniel Sendón.                   |
| Julia Diaz de Ramos        | — | — Antonio Comesaña y Ramon Soneira.                 |
| Solita Garcia              | — |   |
| Josefina Bose              | — |   |

Acta fundacional



*Coral "Os Rumorosos" ganadora del concurso en el año '66*

Desde hace muchos años, pero muchos en la vida de una INSTITUCION, ya que son más de sesenta y seis que existe, aunque con breves paréntesis, una CORAL que es historia en el canto y la música gallega.

A pasado mucho tiempo desde aquél 1.933 en que un grupo de amigos y amantes del fólklore gallego decidieron formar un conjunto coral y así nació para honrar y dar a conocer las garimosas y dulces canciones de esta tierra maravillosa que es Galicia.

Así fué como a través de los años, realizando numerosas presentaciones expresando su inmejorable calidad artística por medio de grabaciones y conciertos por los cuales ha obtenido logros como el 1° Premio del Certámen de Música Coral Gallega, en Buenos Aires el día 20 de Septiembre de 1946, y también el 1° Premio del Concurso de Coros Gallegos en Buenos Aires el 7 de Noviembre de 1966; y hoy llega hasta nosotros en el recuerdo ese sentimiento que en ello pusieron quienes

nos precedieron y que trataremos de emular para poder realzar nuevamente el folklore gallego y porque no el argentino.

A través de esta Coral que nuevamente tratamos de resurgir, con nuestra modesta cuota de sacrificio y cariño a la que fue y tratando que nuevamente lo sea, "CORAL OS RUMOROSOS".

Si amigos, nuevamente estamos tratando de resurgir la CORAL OS RUMOROSOS, con diferentes personas, pero con las mismas ganas o más, de llevar adelante esta forma de expresar nuestro amor por lo gallego, y para dar a conocer también la música Argentina ya que tanto le debemos a ésta tierra trataremos de agradecer; selo de ésta forma tan modesta, como es interpretando algunas de sus canciones, que no dudamos nos harán conmovier tanto como las de nuestra querida madre patria.

También queremos rendir un sentido homenaje a aquellos queridos directores que con tanto sacrificio y

desinterés lograron la calidad y excelente interpretación de sus dirigidos, me refiero en particular al Sr. Carlos López García por ser el que más tiempo y quizás más logros haya conseguido, esperando que en algún momento no muy lejano podamos ir a agradecerlo y demostrarle que sus enseñanzas no fueron en vano, ya que para ello contamos con un director que creemos, en estos momentos en Buenos Aires, es el que más sabe de música gallega, y a la cual siente

como propia, lo que ya en otras oportunidades logro demostrar ante miles de expectadores como fue el festival de coros realizados en el Luna Park en el año 1985, así como en el Teatro Colón al frente de un Coro Gallego, este director que muchos no conocen y que los que lo conocemos le decimos gracias Sr. Hugo Muñoz, por hacernos sentir las canciones como lo hace Ud.

Sub Comisión de Coro

## CONJUNTO DE DANZAS "CESAR QUIROGA"



Fundado en el año 1967 en el Centro Betanzos por un grupo de jóvenes gallegos que pertenecían al prestigioso "BRETEMAS E RAIOLAS" que al desintegrarse decidieron en una asamblea realizada ese mismo año en la Federación de Sociedades Gallegas, integrarse a la coral "OS RUMOROSOS" para complementarla con las danzas gallegas, este conjunto, con la dirección inicial del inolvidable maestro y coreógrafo coruñés, Cesar Quiroga, quién desarrolló una talentosa y brillante labor artística al frente del mismo, imprimiéndole un estilo y esplendor muy peculiares.

A causa de la sorpresiva y trágica muerte del maestro, y en su póstumo homenaje, el conjunto se denominó desde entonces "CESAR QUIROGA".

Varios han sido los directores de éste extraordinario conjunto en su larga y exitosa carrera, manteniendo siempre el estilo propio que lo diferenciaba del resto de los muchos conjuntos de baile gallego que por aquellos años existían, pero por desinteligencia o por apetencias personales de distinta índole, el conjunto llegó a fraccionarse hasta desintegrarse totalmente. Esto, por sí solo, debería ser dramático para el Centro Betanzos, por la desaparición de tan prestigioso conjunto; pero no fué así para el folclor gallego en Buenos Aires, porque de éste y con su estilo, surgieron en la colectividad varios conjuntos como XEITO NOVO, LEMBRANZAS DA TERRA, OS MECOS y el conjunto de danzas de TUY y SALCEDA entre otros.

Hoy nuevamente el Centro Betanzos inicia con un grupo juvenil propio, la conformación del conjunto de danzas gallegas "CESAR QUIROGA" bajo la dirección de Alejandro Crespo, un ex componente del aquel ejemplar conjunto dará nuevamente vida a las danzas gallegas en nuestra casa.

# Deportes

Larga y rica es la trayectoria del deporte en el Centro Betanzos de Buenos Aires, todas aquellas disciplinas que las instalaciones de la Institución permitan practicar se desarrollaron; la vitrina de la sede social está llena de trofeos obtenidos en las diversas competencias en las que ésta sociedad participó. Equipos de alto nivel competitivo representaron al Centro Betanzos en los campeonatos de Fútbol, Voley, Pin-pon, Ajedrez, Dominó, Truco, etc. en aquellos años, cuando la juventud emigrada de Galicia y los hijos de gallegos, colmaban nuestra sede.

Hoy la situación es muy distinta; la grave crisis económica por la que atraviesa el país, y en consecuencia, las instituciones de la colectividad, obliga a éstas a reducir drásticamente los presupuestos destinados para estos fines, no obstante, el Centro Betanzos que cuenta entre sus socios, a gran cantidad de hijos y nietos de gallegos y españoles, cómo así también a muchos argentinos que se integraron a este Centro, sigue con los objetivos de siempre, "Desarrollar el deporte en cuantas disciplinas sean posibles".

En los últimos años, por intermedio del CO. DE. CE. Consejo Deportivo de Colectividades Españolas, se realizan anualmente torneos y competencias en las que nuestra Sociedad participa.

Son muchos los trofeos y medallas obtenidas por los equipos del Centro Betanzos en estas competencias, basta mencionar los éxitos en el año 1988; campeones de ajedrez y mejor tablero, con rendimiento del 100%, sub-campeones en dominó, sub-campeones en voley y un 5° puesto en truco. Exitos considerable



si tenemos en cuenta que participaron en estas competencias 26 instituciones.

## **Ajedrez**

**José Luis Leborans (mejor tablero)**  
**Hugo Faibond**  
**Angel Descalzo**  
**Moisés Narganes**  
**Suplentes**  
**Daniel Lema**  
**Benito Silva**

## **Dominó**

**Maximino Romero**  
**Moisés Narganes**  
**Gerardo Giménez**  
**José Díaz**  
**Modesto Viqueira**  
**Francisco Martínez**  
**Jesús Suárez**  
**Manuel Barreiro**  
**Mariano Domínguez**

## **Truco**

**Benito Silva**  
**Daniel Lema**

Aquiles Lambruschini  
Antonio Fernández  
Luis Andrade  
Gerardo José Giménez  
Héctor Juan Gilaraoni  
Joaquín Tilber  
Gerardo Noya  
Voley  
Alejandro Crespo  
Marcelo Markus

Pablo Efron  
Gustavo Landa  
Alejandro Landa  
Jorge Cocco  
Gustavo Paludí

Delegados de Deportes al CO. DE.  
CE.

Benito Silva y Jesús Suárez

## Subcomisión Juvenil

A comienzos de este año, más precisamente allá por el mes de marzo, un grupo de jóvenes con mucho entusiasmo y ganas de hacer las cosas decidimos reunirnos para ver si podíamos canalizar todas esas energías en actividades que contribuyeran a dar nueva vida a la Institución, además de poder brindar algún servicio

útil a la comunidad en la cual la misma está inserta.

Fue así que surgió la actual Subcomisión Juvenil del Centro Betanzos de Buenos Aires, integrada entre otros por Daniel E. Lema, su actual secretario; Alejandro Crespo, el director del Cuerpo de Baile César Quiroga, el ave Fénix que está "re-

# SHOP

*Atención esmerada*



SERVICENTRO  
ALVEAR

de RAMOS y LOPEZ

AV. LIBERTADOR Y SALGUERO — CAPITAL  
TEL.: 801-8691

surgiendo de sus cenizas"; Marcela Ojea, Secretaria de Prensa y Difusión y responsable directa de uno de los primeros logros de la Subcomisión, que fue la revista Nueva Historia, y que ya cuenta con la publicación de dos números; Adriana Magro, fiel secretaria de actas plasmando en el papel todos los intercambios que se producen en las reuniones de los jóvenes, en las que nunca está ausente el buen humor; Marcelo Markus, a cargo de la secretaría de deportes, asistido por Roberto Quintián, organizando desde torneos de Voley hasta campeonatos de truco para aficionados de todas las edades; Mariano Dans, a cargo de la organización de bailes para jóvenes de 1 a 104 años; Silvia Manente y Patricia Dans, avocados a la faceta cultural, biblioteca Antolín Faraldo, y ayudando a todo el resto de la subcomisión para que los proyectos se conviertan en realidad y Claudia Quintián, a cargo de los cuantiosos fondos de la Subcomisión.

Si bien ha hablamos un poquito de algunas de las actividades que desarrolla la Subcomisión Juvenil quisiéramos ahondar un poco más en cada una de las facetas que estamos encarnando.

En materia de deportes ya se venían desarrollando actividades antes de la formación de la Subcomisión. La actividad deportiva de los jóvenes comenzó en el año 1986. El debut de nuestro equipo, integrado por Alejandro Crespo, Marcelo Markus (ambos miembros de esta Subcomisión), Pablo Efron, Gustavo Landa, Alejandro Landa, Jorge Cocco y Gustavo Paludi, tuvo lugar en el Torneo de apertura del CODECE. Este torneo consistió en un triangular que se jugó en el Centro Asturiano y en el cual nuestro equipo obtuvo el primer premio.

Posteriormente, en otro torneo or-

ganizado por el CODECE, en el cual participaron el Circulo Trovador, el Centro Galicia, el Centro Asturiano, el Deportivo Español, y nuestro equipo, obtuvimos un meritorio segundo puesto jugando de igual a igual con el Centro Galicia, en un partido que estaba para cualquiera de los dos.

También se encaró la reorganización y puesta en marcha de la biblioteca Antolín Faraldo, lo que implicó un trabajo de muchas horas, acomodando libros por tema, limpiando el polvo acumulado a través de tanto tiempo de inactividad, haciendo fichas, y sacando a la luz viejos y hermosos recuerdos.

Cambiando de ramo, diremos que también se organizaron dos bailes. El primero, para los más jóvenes, se realizó el día 21 de mayo. En el mes de julio, más exactamente el día 15, los jóvenes decidimos homenajear a nuestros mayores organizando un baile al mejor estilo de la década del cincuenta, donde no faltó Glenn Miller con su orquesta, el Pasodoble, y donde tanto los grandes como los más chicos disfrutamos de un muy grato momento.

La Subcomisión Juvenil no se olvida de los niños; por eso a fines de julio organizó un concurso de manchas con juegos y merienda para los asistentes. Los niños pasaron muy bien y nosotros vivimos una hermosísima experiencia.

Dejamos para el final lo que consideramos los dos proyectos más caros a los sentimientos de la Subcomisión Juvenil. Uno de ellos es el renacimiento del Cuerpo de Baile César Quiroga, cuyos ensayos tienen lugar todos los sábados desde las 18.00 horas. El profesor afirma que sus alumnos son de primera que avanza a pasos agigantados. Sin duda pronto los veremos actuando.

El otro sueño hecho realidad es la

revista "Nueva Historia", cuyo número 2 ya está editado, y que no solamente tuvo difusión dentro del país, sino también en Galicia. Esto último se debe a la invaluable colaboración del señor Andrés Beade Dopico, quien muy gentilmente se ofreció a distribuirla entre las personalidades más importantes de la actividad cultural y política gallega. Así es como ya hemos recibido felicitaciones de F. González Laxe y A. de Souza Iglesias entre otros. Por ello queremos, a través de este medio, hacerle llegar a Andrés nuestro más sincero afecto y agradecimiento por su apoyo.

Nuestros planes concretos para el futuro cercano son: en primer lugar nuestra participación en la Semana de Betanzos con la organización de un Video-debate y de una muestra fotográfica y de recuerdos gentilmente cedidos por nuestros mayores.

Tenemos pensado también realizar un baile para jóvenes de todas las edades con motivo de dar la bienvenida a la estación más linda del año, la primavera. Este baile tendrá lugar el

día 23 de setiembre próximo. Desde ya quedan todos invitados.

También estamos gestionando la posibilidad de organizar un encuentro de Voley con equipos de otras instituciones amigas. Si bien no tenemos fecha cierta, todos tenemos muchas ganas que este proyecto se lleve a cabo.

Tenemos un sinnúmero de ideas en gestación, por ejemplo el equipo de Voley femenino y la creación de un conjunto musical propio, entre otras. Pero eso no es todo, todavía tenemos un as guardado en la manga... una sorpresa para la casa nueva que seguramente va a resultar de mucho interés.

Como podrán ver, tenemos muchas ganas de trabajar y esperamos seguir contando con todo el apoyo de los más grandes, tal como hasta ahora. A todos ellos queremos decirles de todo corazón:

¡Muchas Gracias!

Subcomisión Juvenil

**ESTACION DE SERVICIO**

**SHELL**

**JUAN B. JUSTO 3002 • 855-9767**

**VALES HNOS. Y NUÑEZ  
MINIMERCADO**

**ATENCION DE AMIGOS**

# PROGRAMA DE ACTOS

## **Viernes 11 de Agosto 20,30 hs.**

*Inauguración de la Semana de Betanzos dedicada a "GENO DIAZ" presentación a cargo del Secretario del Centro Cultural Gral. San Martín Sr. Alberto Fernández de Rosa, de una muestra de trabajos del artista.*

*A continuación, presentación de la coral "O RUMOROSOS" interpretando canciones gallegas.*

## **Viernes 18 a las 18 hs.**

*Homenaje del Centro Betanzos a los emigrantes en el Río de la Plata.*

## **Viernes 18 a las 19,30 hs.**

*Homenaje del Centro Betanzos a los mártires betanceiros, frente a la placa recordatoria de nuestra sede Social.*

## **Viernes 18 a las 20,30 hs.**

*Conferencia "GALICIA HOY" por los prestigiosos periodistas gallegos Gonzalo Luca de Tena y Xan Carballo, patrocinada por la Comisión de Cultura de la Unión de Asociaciones Gallegas y el Centro Betanzos, en nuestra sede social.*

## **Sábado 19 a las 22 hs.**

*Saludos de la Institución a la colectividad betanceira por Radio Argentina en la audición "ARGENTINA Y ESPAÑA SU GENTE Y SU MUSICA".*

## **Domingo 20 de agosto 13 hs.**

*Tradicional Banquete Betanceiro, en nuestra casa.*

*Durante toda la semana de Betanzos estará abierta la muestra de trabajos de Geno Díaz y la exposición de fotos antiguas de la vida social de la Institución y del concurso de manchas organizado por nuestra Subcomisión Juvenil, en nuestra sede. México 1660, Capital.*

**OLVIDESE DE LAS TASAS,  
EL DOLAR Y LOS BONEX  
DISFRUTE SU INVERSION  
EN SAN CLEMENTE DEL TUYU  
FRENTE AL MAR**

**UNA REALIDAD A SOLO 3 HS. DEL OBELISCO**



- *Departamentos de 2 o 3 ambientes c/cochera*
  - *Vista al mar*
- *Amplia financiación: 100 cuotas*
- *Excelente nivel de construcción*
  - *Detalles de terminación*

**CONSTRUYE, VENDE  
Y FINANCIA**



**RIAZOR s.a.**

**Av. De Mayo 1365, P. 8º, (1085) Buenos Aires - Tel.: 37-1285/2914**

**EN SAN CLEMENTE DEL TUYU:**

**Calle 1 N° 2286, esq. Calle 4 - Tel.: 2-1045, Telediscado  
Nac.: 0252**

# EXCMO. AYUNTAMIENTO DE BETANZOS



SR. PRESIDENTE E  
MEMBROS DO CENTRO  
BETANZOS DE BOS AIRES

Queridos irmáns e amigos: E para min unha gran satisfacción o poder dirixirme a toda a colectividade betanceira co gallo do San Roque 89.

E se sempre resulta agradable a comunicación con tódolos betanceiros, nesta ocasión é especialmente grato, posto que, me permite, trala adquisición dos novos locais sociais, levada a cabo coa axuda do Concello, desexar que nesta derradeira celebración que se realizará na sede actual, que o recordo de Betanzos sexa máis profundo e que todos poidamos encontrarnos e celebrar personalmente esa vinculación que, co tempo, vai afirmándose cada vez máis.

Polo tanto espero que a celebración en conmemoración do San Roque 89, sexa especial-



*Don Manuel Lagares Pérez.*

mente alegre, que estean presentes tódolos betanceiros de Bos Aires e que este agarimoso encontro de paso, en anos sucesivos, a unha xuntanza de todos na que poidamos conmemorar a San Roque dun xeito máis cercano no espazo, aínda que xa sei que nas ilusións e no cariño xa o estamos.

Por iso, betanceiros, o voso Alcalde desexavos que pasedes unhos días moi felices.

¡Salude, felicidade e boas festas saude!

O ALCALDE,  
Manuel Lagares Pérez

# BETANZOS PRESENTE E FUTURO

## Cultura

Dentro das actividades culturais realizadas nos últimos tempos polo Concello, cabe reseñar a organización do XIV Congreso de Cronistas Oficiais de España, 1<sup>as</sup>. Xornadas de Museos Comarcais de Galicia, o orixinal Concurso de Pinturas "Balconadas", os 4<sup>o</sup> Encontros dos Titiriteiros Galegos, así como o desenrolo dos cursos de grabado "Gráfica Internacional".

Ademais de todas estas actividades, o Concello organiza programacións conxuntas coas asociacións culturais de Betanzos ó longo do ano, como son os ciclos do Nadal, xornadas das Letras Galegas, programación de verán... e tamén con outras institucións e organismos.

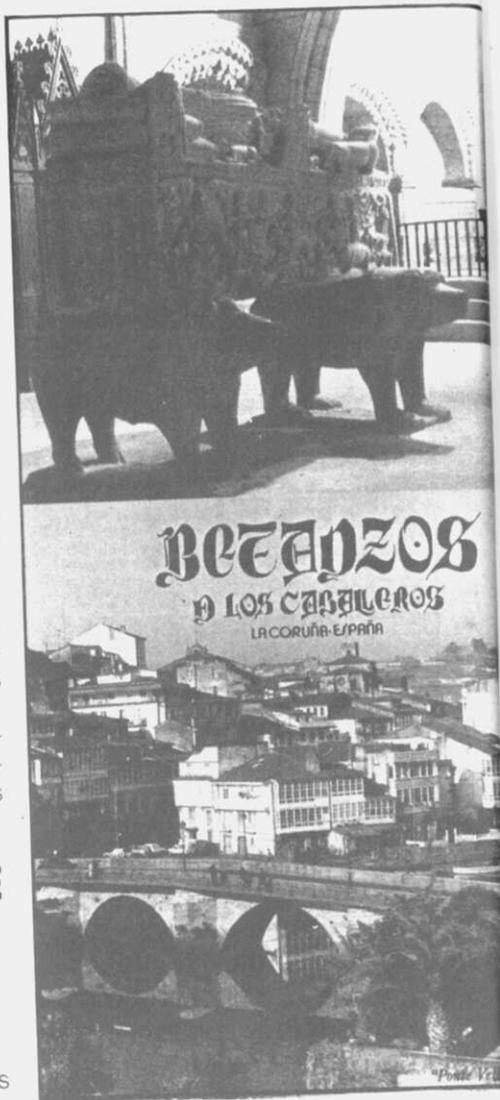
## XUVENTUDE E DEPORTE

### PROGRAMA DE EDUCACION AMBIENTAL "VIVE A NATUREZA"

Comenza a funcionar fai case dous anos con itinerarios naturais no entorno de Betanzos: Fraga de Cecebre, Ría de Betanzos, Chelo, Monfero... e en puntos da xeografía galega máis alonxados: Os Ancares, Louro, Corrubedo, Covas do rei Cintolo, etc.

En outono de 1988, empeza unha nova fase na que se inclúe, ademais das saídas ó campo, dous cursiños: un de iniciación á micoloxía (setas) e outro de iniciación a ornitoloxía (aves). Tamén durante o curso escolar, levouse adiante o "obradodiro da

**Página 18**



natureza" no que semanalmente nunha ou en dous sesións se realizan diversas actividades: orientación de manexo de mapas e brúxula, fabricación de papel reciclado, fabricación de caixas-niño, estudos das principais constelacións.

Para o próximo curso pretenderáse seguir coas actividades anteriores e establecer unha colaboración directa coa escola pública en materia de educación ambiental.



*Nenos betanzos no Campamento de Corso, xogando nas danas de Corrabedós.*

Co programa de Educación Ambiental "Vive a Natureza", preténdese:

Cos xóvenes sintan e disfruten a natureza.

Que aprendan nela e que a coñezan.

E que collan actitudes positivas para relacionarse con ela.

## **PRESUPOSTOS E INVERSIONS**

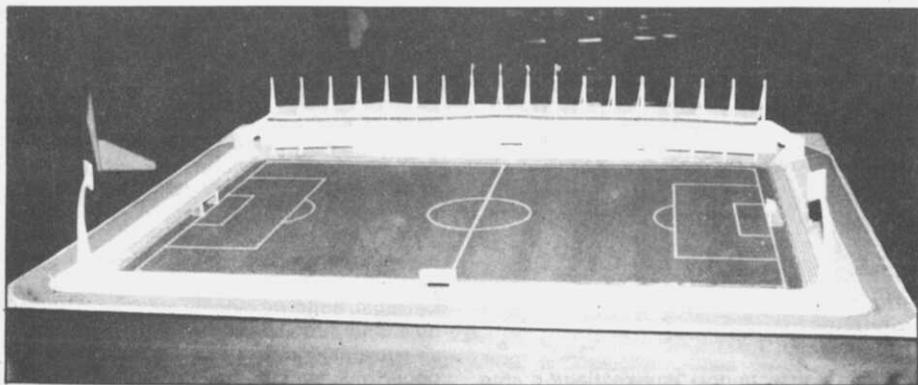
Os presupostos do Concello son o reflexo das previsións que en materia económica se teñen para cada anualidade.

Nos correspondentes ó ano 1989,

merecen destacarse a contención que se fai dos gastos ordinarios e a importancia das inversións que superan o 40% do presuposto o que permitirá a realización de diversas melloiras tanto no medio urbano como rural.

Destacar que, ademais do presuposto municipal, e como froito das xestións realizadas diante da Deputación Provincial, Xunta de Galicia e Goberno Central, invertiranse en Betanzos, no exercicio actual, máis de mil millóns de pesetas, o que representa a inversión máis elevada que se fixo nunha anualidade na historia do noso Concello.

Estas cantidades foron invertidas



*Maqueta do futuro Estadio Municipal "García Irmáns", obra que xa se está levando a cabo.*



*Na actualidade está executándose a 2ª Fase de Vivendas Sociais da Condesa e próximamente adxudicarase a derradeira fase que complementará o conxunto de 200 vivendas coa urbanización e servizos correspondentes. As solicitudes para as novas vivendas sociais realizaranse nos próximos meses estando prevista unha información detallada sobre o particular.*

nas distintas zonas rurais do Concello en obras de pavimentación, rebacheo, dotación de alumbrado público, arreglo de fontes, lavadeiros, apertura de novas pistas e en xeral en novas infraestructuras que van permitindo que o medio rural vaia adquirindo un nivel de servizos superior.

## CONSELLO DE ACCION RURAL

O Consello de Acción Rural que está integrado por representantes do goberno municipal e polos Alcaldes de Barrio, elixidos democráticamente polos veciños, é o encargado de informar das necesidades para facer a distribución de subvencións que se destinan para este medio, sendo de destacar que a maioría ou case a totalidade das súas decisións se ratifican por unanimidade de tódolos seus membros e que nos últimos dous anos celebrou un total de nove reunións plenarias.

Como consecuencia das xestións diante doutros organismos, estánse a executar en Betanzos, importantes obras que consolida-

rán a nosa Cidade como cabeceira de comarca dotada de importantes servizos.

Merecen destacarse as importantes inversións que está efectuando a C.O.T.O.P. na que o seu Conselleiro, o ex Alcalde de Betanzos, Antolín Sánchez Presedo, está demostrando un extraordinario interese que se concreta na realización de importantes obras: saneamento integral de Betanzos, vivendas sociais da Condesa, Alameda, Patio Do Convento de Santo Domingo, carretera Betanzos-Mesón do Vento, contenedores, marquesinas, evacuación de augas na carretera de circunvalación, pasarela de festa e accesos a mesma... e outras máis que supoñen unha inversión superior ó presuposto municipal de varios anos. O Goberno Municipal agradecelle públicamente esta mostra de cariño o seu pobo. Xunto con estas obras, a Xunta, a través das distintas Consellerías, está a efectuar outras máis tales como: Rehabilitación do Convento de Santo Domingo, Rehabilitación das oficinas municipais no Edificio Arquivo, arreglos de pistas e camiños no medio rural, dotación de medios para a loita contra os incendios, construción dun centro social... o que fai que Betanzos prograse e se consolide.

Por parte da Deputación, están previstas obras propias, tales como reparacións de diversas carreteras, ampliación da ponte do Carregal, construción de aceras e dotación de alumbrado na zona do Mandeo que xunto as subvencións para actividades culturais e deportivas, constituen unha significativa colaboración.

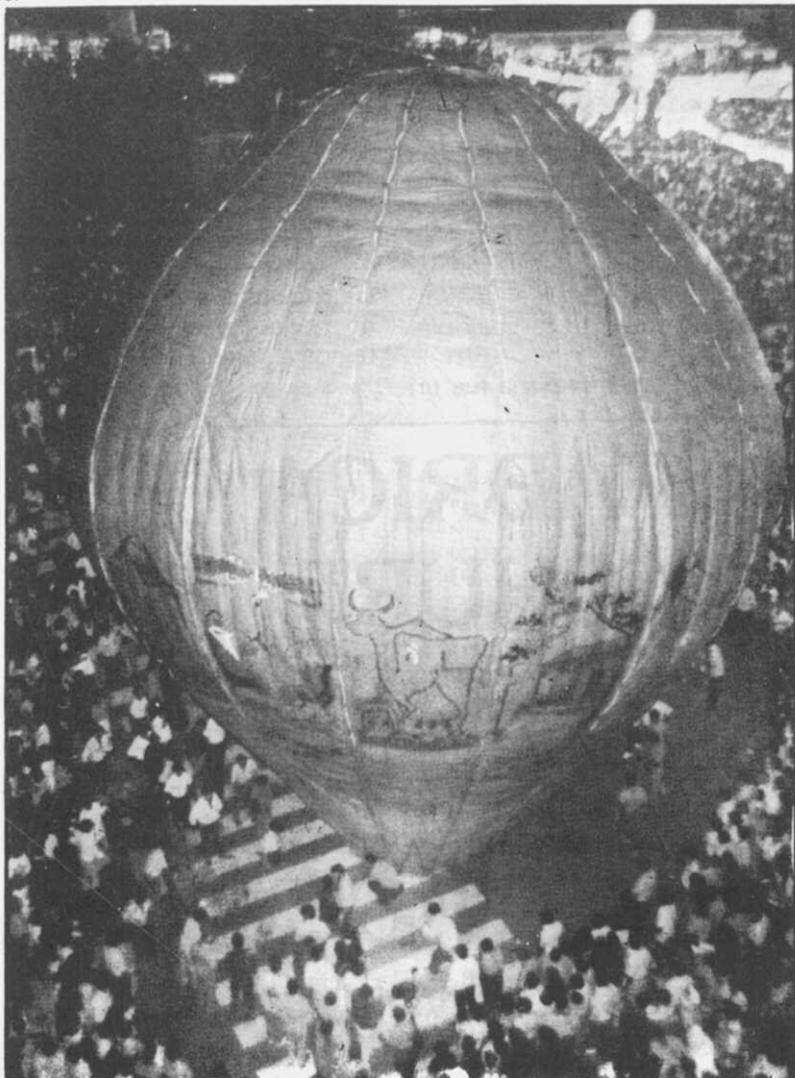
O Goberno Central, ten prevista como

obra máis significativa a rehabilitación do Hospital de Santa Antonio que aloxará tres xuzgados comarcais o que consolidará a Betanzos como cabeceira comarcal. O mesmo tempo a Dirección Xeral de Tráfico, en convenio co Concello e a C.O.T.O.P., está desenrolando a obra de pagimentación, aceras e dotación de alumbrado na estrada de circunvalación o que supoñerá unha medida de seguridade vial o propio tempo que un lugar de esparcemento.

A Corporación prevé o seguir estreitando as relacións coas distintas institucións para conguerir-lo progreso e afianzamento de Betanzos.

#### OBRAS QUE SE PRETENDEN EXECUTAR PROXIMAMENTE

- ETAP (Estación Transformadora de Agua Potable).
- Piscina Municipal.
- Paseo do río Mandeo dende a Ponte Vella ata o río de Caraña.
- Centro Comarcal de Minusválidos.
- C/ Rúa Travesa e Pescadería.
- Parque Municipal.
- Centro Social da 3ª Idade.
- Diversas infraestructuras no medio rural.
- Carretera Betanzos-Mesón do Vento.



O Globo de San Roque, en Betanzos

## OBITUARIO



JULIO MENDEZ

Había nacido el 26 de Noviembre del año 1922 en el pueblo de Betanzos. Emigró en el año 1948 acompañado de su madre, para reencontrarse con su padre que se hallaba exilado en la Argentina.

En su actividad empresaria fue un

luchador incansable; pero esto no le restaba tiempo para ser un esposo y padre ejemplar, al lado de su compañera Pepita y sus hijos Amparo y José Manuel.

Conoció a Julio años después cuando juntos integramos la Comisión Directiva del Centro Betanzos de Bs. As. Era un hombre de una sencillez extraordinaria, ofrecía con su presencia la amistad, el calor y la esperanza de un betanceiro que anhelaba la libertad y la fraternidad para su pueblo.

Un día 1° del mes de Abril del año 1984, en el Sanatorio del Centro Gallego de Bs. As. desaparecería este betanceiro noble y leal como pocos.

El Centro Betanzos había perdido uno de sus mejores hombres, sus ideales son los nuestros, que de mano a mano, en sucesivo relevos llevaremos a la meta final.

*Oswaldo Dans Varela*

**FABRICA DE  
CHURROS**  
*El Sol de*  
**Galicia S.A.**

Luis Viale 2881

Capital Federal - Tel.: 581-2009



ISMAEL MALLO LOPEZ

En el año 1949 conocí a este argentino, en el Centro Betanzos de Bs.As.. Estaba acodado en la barra del buffet, me hizo recordar por un instante la imagen de mi padre y la de aquellos gallegos que, también se acodaban en la taberna de mis mayores, en aquella lejana aldea de Guiliade.

Estaba familiarizado y encariñado con nuestra Institución; conocía las gentes y costumbres de nuestro pueblo, a pesar de no haber tenido la dicha de visitar Betanzos; pero



ENRIQUE SOÑORA

En la década del 50 conocí en la emigración a este betanceiro, luchador incansable de altos principios ideológicos y de honrada trayectoria en la vida social de nuestra institución. En su vida privada había tenido muchos contratiempos que, no me corresponde juzgar.

Fué integrante por más de 30 años, en di-

daba la impresión de haber pasado parte de su vida en aquel lugar.

Comprendí mejor que nadie con exactitud la emigración gallega, sentía un gran cariño por las cosas de Galicia, esto lo confirma su lucha y militancia en el Centro Betanzos de Bs. As. y la Federación de Sociedades Gallegas, siendo uno de los pioneros en la construcción del complejo de Punta Chica; solía decir últimamente que, los actuales dirigentes de la Federación lo habían decepcionado con su personalismo sectario al olvidarse de aquellos hombres que hicieron posible el Recreo Alborada.

La vida lo golpeó en forma casi feroz. Su único hijo Rolando falleció en un trágico accidente automovilístico, y tiempo después su compañera Doña Agustina también dejó de estar junto a él. Su salud comenzaba a deteriorarse y su agotamiento físico se acentuaba más aún. Pero esto no fué un escollo para que él siguiera frecuentando el Centro Betanzos. Concurría a nuestra Institución, algunos días de la semana acompañado por su nieto Adrián con quien compartiría sus últimos días en su casa de la calle Pichincha de ésta Capital.

Este argentino betanceiro, por adopción y elección fallece en Bs. As. Un día del mes de abril del año 1987.

Oswaldo Dans Varela

versos periodos, de la Comisión Directiva del Centro Betanzos ocupando la Presidencia del mismo.

Además fué componente de la Junta Ejecutiva de la Federación de Sociedades Gallegas é integrante de la Agrupación Breogán del Centro Gallego de Buenos Aires.

Era comprensivo y agresivo a la vez; pero atento con quienes no estaban totalmente de acuerdo con sus ideas políticas y más de una vez tuvimos oportunidad de discutir con él, la necesidad de tender a la unidad en pro de la restauración de las libertades democráticas en nuestro pueblo.

Tenia algo de bohemio y poeta, muchos de sus versos fueron dedicados a Betanzos.

Desaparecida su segunda compañera Pepa, no pudo sobrellevar su soledad y falleció tras una corta enfermedad poco tiempo después. Un día del mes de marzo del año 1986 en el Centro Gallego de Buenos Aires.

Oswaldo Dans Varela

# HOMENAJE A NUESTROS MARTIRES

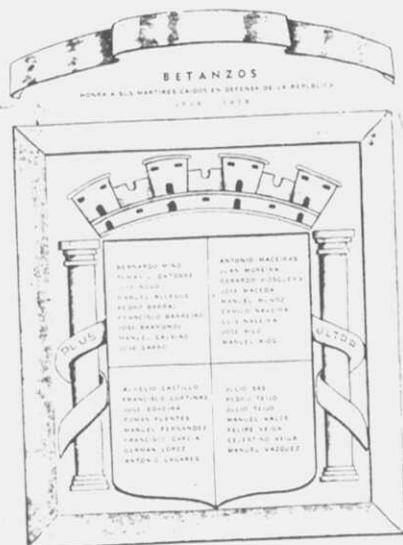
(Palabras pronunciadas por el ex combatiente y exiliado español José Gento en el homenaje a los mártires de Betanzos)

“El tradicional amor de los españoles por la libertad, ha esmaltado la historia de España de actos heroicos en pos de una vida digna y decorosa. Ciertos vestigios de barbarie troglodita, muy arraigados en las clases dominantes y privilegiadas, hacen particularmente duro para el pueblo español el logro de la libertad y dignidad que otros pueblos ya han alcanzado.

Pero todos los horrores de la historia española han resultado empalidecidos por la salvaje crueldad desplegada por la reacción clérigo-falangista en nuestra guerra mal llamada civil.

Figura Galicia entre las regiones más brutalmente castigadas por la prepotencia reaccionaria. Sus maestros, sus obreros, su nutrida y laboriosa clase media, vieron en la República democrática el camino civil y humano para salir del pantano medioeval en que se debatía nuestra cultura y nuestra economía. Y fue así que se produjo la caza del hombre, ya que en Galicia no hubo lucha armada, pues la tracción militar, arteramente preparada, impidió al pueblo defender su soberanía con las armas en la mano. Y para ludibrio de nuestro país ante el mundo, fueron asesinados millares de ciudadanos dignos por el solo hecho de haberse declarado republicanos, por haber emitido el voto a favor de la República y por haberse organizado partidos políticos y sindicatos.

Página 24



• Toda España fue desgarrada por la ferocidad de gentes desleales a su juramento de fidelidad a los poderes legítimamente constituidos, bárbaros fratricidas que abrieron las puertas de la patria para que hallaran el suelo de sus mayores las tropas nazis del vesánico Hitler, las huestes fascistas del histriónico Mussolini, mesnadas del oprimido Portugal, moros y mercenarios del Africa colonizada y explotada.

Betanzos, la legendaria Brigantium, hubo de pagar una de las más altas cuotas a la barbarie regresiva nazi-fascista en la persona de sus mejores hijos. A semejanza de Guernica y otras ciudades heroicas, Betanzos puede mostrar a las generaciones futuras el sacrificio de sus treinta y tres mártires, que fueron sañudamente eliminados por el delito de amar intensamente la libertad y la dignidad de su pueblo.

Bernardo Miño Abelenda, el septuagenario y benemérito fundador del Sindicato Agrícola, incansable cooperativista, teniente alcalde; Tomás López Datorre, alcalde y diputado provincial, fervoroso defensor de los mineros en la masacre de 1934; José Novo Rodríguez, alcalde y concejala de la ciudad; ellos, y todos los que er

esta placa de bronce perpetúan sus gloriosos nombres, serán faro luminoso y ejemplo inolvidable que servirá a los betanceros para conquistar definitivamente la libertad de su pueblo y la felicidad de sus hermanos.

Este acto, lleno de emocionado sentido de reparación y justicia, es un claro anticipo de lo que habrá de suceder pronto en Betanzos. En la plaza principal de la antigua Brigantium se alzará, majestuoso y monumental, el mausoleo que recogerá las cenizas de estos y de otros mártires del ideal, orgullo de nuestra tierra y ejemplo que todos reverenciamos.

Y ese día Galicia y España entera, recobrarán su pulso y su verdadera fisonomía de pueblos libres, laboriosos y dignos.

#### N. de R.

La redacción de esta publicación, que asume la responsabilidad del contenido de la misma, quiere dejar sentado en forma precisa, su solidaridad de siempre con los mártires de la causa republicana, que cómo los de Betanzos, ofrendaron sus vidas por la libertad.

Este episodio que ya es historia, no puede impedir que las nuevas gene-



*André Beade Dopico, Francisco Moreno (sobreviviente de un fusilamiento), Osvaldo Dans Varela y Manuel Vales Veiga.*

raciones crezcan unidas sin odios ni rencores manteniendo vivo el espíritu de hechos en los que no participaron.

Con este criterio es con el que el Centro Betanzos de Buenos Aires, en sus jornadas tradicionales, recuerda el martirio de sus hermanos.

## V. LOSADA & ASOC.

*Martilleros públicos  
contados públicos*

Montevideo 373 — 6° P. Of. 64  
Capital Federal

Tel.: 46-2789  
46-4193



*El Sr. Alcalde de Betanzos, Don Manuel Lagares Pérez hace entrega de la bandera gallega a Osvaldo Dans Varela, presidente de la institución.*

Buenos Aires.



(REPUBLICA ARGENTINA)

Os Caneniros, Betanzos.



**EMPORIO**  
FOTOGRAFICO

**VENTAS POR MAYOR  
Y MENOR**  
**MATERIALES  
FOTOGRAFICOS**  
**CAMARAS FOTOGRAFICAS**  
**VIDEO - CAMARAS**  
**VIDEO - CASSETERAS**  
**PROYECTORES DE  
DIAPOSITIVAS**  
**de 35 mm.**  
**LABORATORIO COLOR**  
**Kodak EN 2 HORAS**  
**REPARACIONES EN  
GENERAL**  
**CREDITOS A SOLA FIRMA**

---

Hipólito Yrigoyen 1945/51  
Tel. 47-9478 • 48-6798/9187  
ESTACIONAMIENTO PROPIO

## BETANZOS, CON LA COMUNIDAD EMIGRADA

Cuando Colón y su séquito de navegantes llegaron al nuevo continente, bautizado más tarde América, no hicieron sino descubrir una parte del mundo que se desconocía o se negaba. En este aspecto, y aunque solo sea por ello, este acontecimiento histórico supuso un grandioso aporte al desarrollo de las ciencias y de la cultura universal. Tanto más si se toma en cuenta el peso que ejercía el poder fáctico de la época para mantener en la ignorancia y en la opresión social feudal, y en muchos países esclavista todavía, a los pueblos del mundo conocido.

Precisamente en la América precolombina existían civilizaciones y pueblos con un estado de desarrollo sorprendente. La esclavitud y la opresión social no se daba en el grado que prevalecía en el resto del mundo desconocido para ellos; o por lo menos en una buena parte de ese mundo.

Desde este punto de vista no hay razones para mantener una posición totalmente discrepante a la hora de juzgar la importancia de ese acontecimiento. Sobrevino porque era inevitable. Las distintas facetas del proceso colonizador: políticas, sociales, económicas y culturales, son si discutibles e incluso en muchos aspectos abominables. El hecho histórico, nó.

De todos modos el barro con que se hace la historia está impregnado de sudor, lágrimas y sangre de la humanidad. No pertenece esta alfarería únicamente a las fases de la prehistoria más avanzada, de la historia antigua o de las colonizaciones que se desarrollaron a partir de la llegada de los españoles al Nuevo Mundo. La historia contemporánea, hasta nuestros días, no cede en crueldad y degradación a los peores actos de barbarie del más remoto pasado. Ahí están el nazismo, Vietnam, Palestina, Líbano, sin citar ya las atrocidades de las juntas



**Por Andrés Beade Dopico  
Delegado de Emigración del  
Ayuntamiento de Betanzos.**

militares de Latinoamérica, sus escuadrones de la muerte o las triples A. Cada día se encargan las pantallas de la televisión —por mencionar solo un medio de comunicación masivo— de mostrarnos que este mundo que estamos pisando está atribulado por innumerables focos de represión y muerte. A la civilización le falta mucho todavía para salir de este atolladero. Hasta llegar a la instauración de un estado de paz y colaboración respetuosa entre todos los países, producto del avance de los sistemas democráticos en el contexto internacional, habrá mucho que luchar y trabajar en todos y cada uno de los centros de actividad política y social de la humanidad, porque la tarea es ingente y están llama-

---

**...“El barro con que se hace la historia está impregnado de sudor, sangre y lágrimas...”**

---

dos a participar en ella millones de ciudadanos.

Se dirá, ¿a qué viene toda esta retórica si de lo que tratábamos de hablar era en torno al Betanzos de Buenos Aires? Si, es cierto, pero lo particular forma parte de lo general, y viceversa. Y no siempre podemos caer en lo anodino de la morriña, del folclor barato, del lloriqueo moji-gato, que no conducen a nada.

Hablaremos del Centro Betanzos de Buenos Aires. Y empezaremos diciendo que todo cuanto a él se refiere tiene mucho que ver con el V Centenario y con el desarrollo de América. Esta institución es un símbolo, un hito, de los muchos que fueron sembrando a lo largo y ancho del hemisferio occidental los cientos de miles, quizás millones de gallegos emigrantes, la inmensa mayoría gentes de trabajo que llevaron a América consigo por toda riqueza una gran ilusión de encontrar ocupación, progreso y libertad, los tres elementos esenciales para lograr un poco de felicidad sobre la tierra.

No todos lograron satisfacer sus expectativas pero si trabajaron intensamente para hacer la América, que consiste en construirla y reconstruirla cada vez que los acontecimientos lo exigen.

En la actualidad, Latinoamérica está pasando un estado de crisis económica angustiosa para sus pueblos. Nuestros emigrantes y sus hijos criollos, pero también gallegos, y sus descendientes que llevan en sus venas y en sus almas algo de lo nuestro, no son ajenos a esta situación. No se amilanan, y con la misma decisión que cuando llegaron, se suman y unen sus esfuerzos a los de los pueblos con los que conviven y forman parte de ellos, para encarar las dificultades y tratar de revertir los acontecimientos en sentido favorable al desarrollo

económico, social y cultural que únicamente sobrevendrá y se consolidará si la democracia también avanza y se extiende a todos los centros vitales de cada país. Ellos son conscientes de que esto es así y no cejarán en lo que, al fin y al cabo, es esencial para el ser humano: luchar por la propia vida y el bienestar de cada uno.

Hubo tiempos y no lejanos, en los que la emigración estuvo librada a su propio destino. El Estado solo pensaba en ella para extraerle divisas y para vigilar sus centros de actividades democráticas y represaliar a sus dirigentes y asociados si visitaban su país.

Afortunadamente, esa **negra sombra** fue despejada por el sol de la democracia en España y actualmente ningún emigrante, de centro, derecha o izquierdas, se ve afectado en sus derechos ciudadanos por mor de sus ideales. Al contrario, se sienten apoyados y estimulados en su pluralismo político en los acontecimientos estatales o de las diferentes comunidades autónomas a que pertenezcan.

Nunca como ahora la emigración gallega pudo contar con la solidaridad de su propio país y de su pueblo a través de sus instituciones políticas, sociales y culturales. Hoy la Xunta de Galicia está colaborando en el mantenimiento de la vida de las asociaciones asistenciales, sociales y culturales de la emigración. En mayor o en menor cuantía colabora en el desarrollo de sus diferentes actividades, fortaleciendo así el espíritu de cooperación entre todas las comunidades gallegas y Galicia. Es deseable que esta política se fortalezca y se amplie para estimular la conciencia de todos los gallegos que tienen fe en el futuro y en el progreso, a fin de llegar a hacer la gran cooperativa que abarque a Galicia, en su totalidad.

---

**...“Nunca como ahora la emigración gallega pudo contar con la solidaridad de su propio país...”**

---

ado de

que única-  
olidará si la  
se extien-  
s de cada  
que esto  
al fin y al  
humano:  
enestar de

en los que  
su propio  
ba en ella  
vigilar sus  
cráticas y  
ociados si

a sombra  
democra-  
te ningún  
o izquier-  
derechos  
deales. Al  
y estimu-  
co en los  
e las dife-  
as a que

ción galle-  
dad de su  
través de  
ales y cul-  
está cola-  
de la vida  
iales, so-  
ciación. En  
pora en el  
tividades,  
coopera-  
s gallegas  
ta política  
stimular la  
egos que  
ogreso, a  
operativa  
totalidad,

tar con



como deseaba y preconizaba Castelao.

El ayuntamiento de Betanzos, una vez más un ejemplo de sensibilidad hacia la emigración betanceira, con el consenso de todos los grupos políticos componentes de la corporación, arrolando una intensa labor de información y colaboración con todos los vecinos residentes-ausentes empadronados en el censo electoral, interesándose directamente por su bienestar.

Recientemente se realizó la compra de una nueva casa para sede social del Centro Betanzos de Buenos Aires, asociación que en diciembre próximo conmemorará su 84.º aniversario. El ayuntamiento aportó la mayor parte del dinero invertido. Esta operación fue realizada en la capital argentina por el que suscribe este comentario, en representación del alcalde. En la nueva sede social se están efectuando en estos momentos trabajos de rehabilitación e instalación de un moderno equipo de servicios sociales, culturales y recreativos con objeto de facilitar la expansión de los asociados, y estimular los conjuntos musicales, corales y de danzas gallegas de la entidad brigantina, así como la escuela de lengua gallega y las actividades deportivas de la juventud.

Para las obras en curso se solicitó una

subvención a la Diputación Provincial de La Coruña y a la Dirección Xeral de Relación con Comunidades Galegas de la relación coas Xunta de Galicia. El ex-presidente de la Diputación, Romay Beccaría, había dado una respuesta favorable para conceder un millón de pesetas, y es de suponer que el nuevo presidente Fernández Moreda y su equipo de gobierno confirmen y faciliten ese trámite. En la Xunta se está considerando la petición formulada. El ayuntamiento de Betanzos apoya estas gestiones y desea que tengan un final feliz.

Sería de desear que el ejemplo del ayuntamiento betanceiro sea objeto de estudio y aplicación en todos los municipios gallegos. No hay ninguno que no tenga los mismos motivos.

Nosotros no nos podemos olvidar de los nativos del municipio que están esparcidos por el mundo, que como la comunidad de betanceiros de la Argentina, mantienen sus raíces nutriéndose de la frescura del Mandeo y del Mendo y en los verdes entornos de la campiña que rodea a la ciudad entrerriana, **capital das Mariñas**, escuchando cada amanecida como un eco lejano los toques armoniosos y **despreguizantes** <sup>de las Campanas</sup> mantienen en vilo, como el canto del gallo, a los ciudadanos y nobles hijos de la tierra brigantina.

## PASADO Y PRESENTE

La mayoría de los jóvenes betanceiros estamos entre dos patrias, una bajo nuestros pies y otra sobre nuestras espaldas. Y aunque pareciera que apuntan en direcciones opuestas que tienden a dividir nuestros sentimientos, a debatirnos entre el pasado y el presente, ambas tienen puntos en común.

Estos dos países son nuestro hoy y nuestro ayer. Porque nosotros no somos tan sólo lo que se ve, somos también lo que fué. Somos nuestros abuelos arando el campo; somos miles de emigrantes que debieron dejar parte de sí en ese terruño amado; somos cientos de hombres y mujeres que con valentía y voluntad inculdicable buscaron nuevos horizontes y no se amedrentaron ante ese temeroso fantasma

Por Patricia Dans



que es lo desconocido. Ellos lucharon por lo que deseaban; ellos pisaban otra tierra, pero nunca se olvidaron de aquella, la que los vió nacer.

Pero no bastaba con tener el recuerdo vivo en sus men-

tes, había que darle forma y es así que se fundaron numerosas instituciones como el Centro Betanzos de Bs. As. Para ellos era como un pedazo de su tierra en donde se encontraban con su gente, con su idioma, con sus costumbres. Y esas mismas Instituciones son para nosotros, los jóvenes y no tan jóvenes, hijos y nietos de esos valerosos pioneros un lugar de reencuentro en donde el presente y el pasado se mezclan, donde se fusionan el hoy y el ayer. Un lugar en el que podemos sentir que tenemos una historia que, data más allá de nuestra fecha de nacimiento y en donde aprendemos a amar nuestro origen y a no renegar de él. Es aquí donde comenzamos a sentirnos orgullosos de que nos llamen gallegos.

Casa  
Bustamante

Calzados  
Botas

AV. DE MAYO 961

T.E. 38-1989

Bs. AIRES

# PITOTE

escribe  
Bieito Cupeiro

esde moi neno Pitote vivía anotado por un vezo teimoso por todo canto fosen cousas novas. O mesmo que andacios incadoiros apegában-se-lhe todos os costumes, modas e decires que puideran chegar traídas polos derradeiros ventos que para ele tanto lle tiña que contaran ou non algun valimento. Poren, de todo elo as que mais se lle daban eran as cantigas, ares e tocatas que se ían pondo de moda, e nese senso remanecía sempre como o adiantado mais remoente.

Pitote era um dises homes que non se deixan ollar con claridade se son certamente agudos ou parvos, atopábase como quen diz, chiscando a risca que devasa ambas condicións. Moraba nun dos abeiros cinguidores da ría de Ares, entre Redes e Camouco. En todos os intres de vagar que lle deixaban as labours da labranza e o coidado do gando, dábase con degoro ao seu lezer musical, no que logrou traballosamente, ir dependendo a tocar a gaita e desde entón non quedaron sons, ares e cantigas que Pitote non se atentase por ensaiar cō instrumento; todo lle viña ben, de xeito que non lle dava descanso ao punteiro que traballaba arreo. Dado que cá súa "arte" non se movía aliciado por ir á cata de fins de renda, nen o exercia con profesionalidades como quen se debe manter cō que saca do seu oficio posto que ele sempre tocaba de moca; daquela non quedaba festa, celebración ou rexouba á que deixara de ser chamado, emporisso que ele estaba en todas, de cote misturado coa mocidade da cal se derretía por remedar as súas ideas, teimas e vezos.

Corrian tempos nos que como un andaco vurmoso testendianse en certos fatados da cidadanía galega, embrullos de lilainas ideolóxicas que ninguén dexergava ao dereito pero que campayan bem para poder dar-s fachenda de persoas militantes, embaideradas nas supostamente vangardas doutrinarias en virtude das cales se tería de acadar o xocimento reivindicador das clases asovalladas; tais modas bandeirizas, que proviñan algumbas veces da teima de remedar aquilo que reflecte acarón de meridianos arredados do noso propio chao e que sen deixar de ser valediras para onde a súa aplicación estaba destinada, no noso caso, non facían mais que tortear o senso da realidade en que se atopaba o povo galego porque afastaban a súa atención da verdadeira problemática que tinha arrentes de si chamando por todos. ¡Cantos falsos apóstolos se daban a esbardallar cal se tiveran nas maos as receitas milagreiras coas que se poderían sanar doadamente as eivas patolóxicas dun mun-



B. CUPEIRO

do doído! namentres se mantiñan remoentes na tiema pitóña de ignorar a sintomatología das propias doencias quizais porque elas veñam de tan vello, que a forza do condicionamento cotían dáballes aparencia e abaliamento e cousas naturais. Velaí pois que o mesmo a emigración que a usura, o desemprego encuberto dos nosos traballadores, a cainheza de rendemento do propio aparello productivo, a falta dun maxisterio cualificador dos nosos educandos; constituíase en feitos cativos en comparanza cōs problemas que por reflexo nos viñam de afora e que malia o que se podían axeitar á problemática do país galego.

Dentro de ese correntio narcotizante, Pitote vivía alelado, compartillando cantas juntancas, mitins e manifestacons que se concertaram na bisbarra; de tal xeito, esqueceuse das muiñeiras e foliadas e na súa gaita dependeu a tocar i Hino de Riego, a Marselhesa, a Internacional... e todas as canturriadas que se punham de moda.

Despois de todo ise irtre chegaron dolorosamente as tráxicas xorradas que quebraron a paz e a convivencia civilizada e democrática, que o novo réxime estaba construíndo traballosamente, defrontándose cōs resaibos feudais sustentados por castes emorecentes que se consideraban a si mesmas únicas donas por dereito histórico de monopolizar todolos instrumentos de goberno e de poder. Mentres as autoridades e as forzas embaideradas nos liñamentos democráticos, e vagorosas fochicadas ideolóxicas, as forzass tradicionais da opresión durmia cōs ollos moi abertos, asmando o mellor conxeito en que lles bota as gadoupas ás institucons libres a os homes que as sustentaban.

Axiña que chegaron as novas da enxurrada

militar, Pitote, botando mao dumha vella carabina na compañía doutros "correligionarios" a defender a orden ameazada e o sistema democrático en perigo, perante a incapacidade resolucitiva das autoridades responsáveis e dos agrupamentos políticos que non atinavan como mellor reaxer.

Pasados os primeiros dias de incertidum, una vez xa donas do poder as forzas facciosas, Pitote e os seus compañeiros de patrullaxe foron levados á cadea, mais, non sen antes ter agachado a carabina onde ninguén sabia. Cando logo de apremedo o arretaban a que declarase onde tiña acochada a súa arma, mántivo numha testan negativa inconsciente do risco a que se expuña sin revelar o segredo do seu recouso. Vendo os carceeiros que non dava trazas de afloxar da súa teima, chegaron con ele a un acordo, deixariam-no sair en liberdade, entregaria a carabina, e teria que se ofrecer como vontario nos cuadros da Falange ferrolán, onde se acollia a canto babilón se lles punia a man pola bisbarra adiante. Pitote comenzou a recibir a instrución militar, a unha mañán en que a práctica se facia no cais de San Fernando, nos intres en que se atopaban atracadas as lanchas de Baralhobre e Perlio a pique de sair para unha das súas viaxes traveseiros da ría, o instrutor; que xa lle coñecía o xorne, levado do debezo de se amosstrar chanceiro, despois de riferlle ame-

azante pola falta de destreza que amostraba, doulle a orde de que marchara ele soio ate que ouvira a voz de alto. Comezou Pitote a súa andaina polo peirán adiante e cando chegou a tripar a rampa que baixaba até meterse no mar, non recebeu ningunha orden de se deter; seguuiu marchando rampa abaixo, meteu os pesnas augas e cando xa as mesmas lle chegaban os xionllos, dándose volta, espetoulle ó instrutor - ¡Xa avisarás eh! - perante a gargallada de presenciaban a ridente cena.

Após de varias xornadas e cando se chegaron a decatar que non se poderia facer obra dele, Pitote foi dado de baixa emandado de volta para a súa casa. Como se tivera sido un héroi que houvera compartillado as mais feras batallas, aplaciase en contar as súas derradeiras aventuras a cantos achegados e parentes se puxeran pordiante. Falando dos seus medos e cautidades, repetía canto lle tiña acontecido no coartelonde, antes que ningunha outra cousa -dicia tiñanlle leido as "leis penais" que lle serían impostas como castigo os que non obedeceran as orden dos superiores, ou cometera algunha falcatrúa punivel, o que tal fixera serían pasados polas armas". Pasar polas armas logo se passa - comentava Pitote - a rexouba des ouvintes - o pior é cando o afusilam a un.

Logo dos tais aconteceres, Pitote volveu os seus trafegos cotiaos ás súas leiras e lindeiros

## RIAZOR COMERCIAL S.R.L.

*Una atención permanente  
al comercio en artículos de*

**Jardín - Camping y Hogar**

Andalgala 1948/50 — Capital Federal — Tel.: 652-5565  
Anexo Bazar: Provincias Unidas 23 Lomas del Mirador

e amostraba,  
soio ate que  
ote a sua an-  
chegou a tri-  
erse no mar,  
se deter; se-  
eteu os pes  
lle chegaban  
ulle ó instru-  
argallada de

o se chega-  
a facer obra  
mandado de  
vera sido un  
s suas derra-  
dos e paren-  
to dos seus  
anto lle tiña  
es que nin-  
eido as "leis  
omo castigo  
n dos supe-  
trua punivel,  
olas armas",  
comentava  
rior é cando

te volveu os  
s e lindeiros

e á sua gaita, que os novos mandamais nom se  
cuidaron mais dele para nada porque xa che-  
garan a decatarse o pouco que de si poderia  
dar.

Algun tempo despois, cando xa os exércitos  
facciosos comenzaban os seus avances polas  
costas do Mediterráneo; unha das primeiras ci-  
dades conquistadas foi a de Málaga. Para ce-  
lebrar cumprida e unanimente tal aconte-  
cer, os falanxistas déronse a percorrer os  
rueiros ordeando ameazantes: ¡"Gente a la  
calle!... ¡Gente a la calle!... ¡Gente a la  
calle!..." que era oxeito que tiñan de xuntar  
"espontáneamente" a concorrencia, coa que  
artellaban as patrióticas manifestacións nas  
que se debía por de releu toda a fervenza e o  
arrufo popular no que o afastamento militar es-  
taba apoiado.

Nesta emposta, a rogativa patriótica baixou

pola estrada de Limodre e domeou á dereita ca-  
ra a Redes. Abrindo a marcha ia Pitote moi  
campante coa gaita ó lombo, entoando al-  
gunha das moitas tocatas do seu repertorio.  
Canto mais se ia acogulando a riola o desfile e  
meirande era tamen a fachenda dos seus ar-  
telladores, do instrumento de Pitote comenza-  
ron a deixarse ouvir as notas da  
"Internacional". As xentes da manifestación  
com tiñan que facer grandeiros esforzos para  
non estalar có riso, namentrass polo baixo ce-  
lebraban o suceso; até que un dos "civiles",  
alancando apresa por meio da xente, chegou  
canda ele abalándo-o dun brazo con sañuda  
carrage, espetoulle ameazante - "Que está us-  
ted tocando hómbr e demonio?". Pitote, de-  
catándose de súpeto do seu erro, respostou  
todo atotado e tateando. - Ai, dispense, se-  
ñor; dispense! ¡Coidei que era o "Cara ó Sol"!

# DENI AUTOMOTORES

DE B. SILVA

*Especialistas en  
Autos Ingleses*



ADMINISTRACION,  
TALLERES y REPUESTOS



JUNCAL 4631 — TE: 771-7209

1425 — BUENOS AIRES — ARGENTINA

5565  
ador

# BUENOS AIRES LA QUINTA PROVINCIA GALLEGA

La gran cantidad de Asociaciones, Centros e Instituciones gallegas que aglutinan a la comunidad emigrada en ésta orilla del Río de La Plata, siguen desencontradas, aún después de haberse consolidado la Democracia y los Gobiernos Autonómicos en España; las antinómicas manifiestas en la época de la guerra civil y del franquismo se mantienen vigentes como si en España nada hubiera sucedido.

Entidades, otrora rectoras de conducta democrática, cómo la Federación de Sociedades Gallegas, sigue cerrando sus puertas, atrincherándose en el pasado, perdiendo con esta posición el papel histórico que su trayectoria política indicaba que debería desempeñar al haberse restaurado las heridas del sufrido pueblo español. Esta institución, sería la indicada para conformar en su seno, una auténtica Federación que cobijara a la totalidad de las sociedades sin que cada una de ellas perdiera su identidad local y pluralidad política, pero que al nuclearse tendrían la representatividad que de por sí solas carecen.

Entidades que integran la Federación de Sociedades Gallegas, entre ellas el Centro Betanzos, iniciaron un movimiento de apertura hacia la Colectividad con estos objetivos, pero al no poder consolidarlo dentro de la Federación cuando ya estaban las condiciones dadas, se constituyó la Unión de Asociaciones Gallegas, inspiradas en los principios expuestos en el manifiesto a la Colectividad".

Dice parte del manifiesto:

Página 36



*"Hagamos un poco de historia. Tratando de perpetuar las vivencias de la tierra madre, haciendo menos dura la emigración, los gallegos siempre intentaron relacionarse entre sí. Ante la necesidad de hacer menos pesada la 'morriña', los vecinos de una misma aldea, parroquia, comarca o municipio, hicieron posible el nacimiento de nuestras sociedades. Eran tiempos en que, todas las semanas, algún barco llegaba al puerto de Buenos Aires, trayendo a grandes grupos de emigrantes que buscaban en estas tierras lo que, lamentablemente, la suya no les entregaba.*

*Así se formaron instituciones grandes y pequeñas, unas con gran caudal societario y patrimonio considerable; otras, las más, con menos socios pero con un entusiasmo y ganas de trabajar que despertaron la admiración general. Las grandes tuvieron el propósito de nuclear y asumir la representación del TODO, pero estos objetivos no se transformaron en realidades, la PARTES, en abultado número siguen vigentes.*

*Decenas de pequeñas entidades continúan dando prueba del apego*



que los gallegos sienten por el lugar en que han nacido. La atención de la salud, la recreación o el deporte que ofrecen las sociedades grandes, bien pueden hallar respuestas satisfactorias en organizaciones afines; pero la esencia gallega sólo pueden proporcionarla nuestras raíces. Una prueba de ello es la calidez inigualable que tienen los encuentros que realizan las pequeñas entidades cuando celebran sus fiestas cívicas o patronales.

Los gallegos, y la enorme mayoría de los españoles, ha aceptado en nuestra patria formas de convivencia, que aunque perfectibles, sirven para mantener con sentido equilibrado y pluralista la vida peninsular. Es necesario que este espíritu se traslade a la emigración; ha llegado la hora de comenzar a movernos superando las viejas reservas de antaño. Con ello ni hipotecamos nuestra independencia, al contrario, procuramos dar a nuestro poder de decisión, cuando éste expresa anhelos generados, la fuerza que no tiene cuando se lo expone aisladamente.

Deseamos que comiencen a oírse a coro las voces que hasta hoy no trascendían, y para ello nada mejor que nuestras sociedades se reúnan, se conozcan y aborden en conjunto actividades que le son comunes. Pero a no equivocarnos, esto significa que debemos dejar de lado posiciones personales y acostumbarnos a convivir en el disenso. Todo dentro de un pluralismo de ideas.

Estamos seguros que habrá mates dispares, que la organización demorará su tiempo en lograr un mínimo de objetivos, pero para ello debemos estar preparados, y que llegado el caso no cunda el desánimo.

**Marchemos, sin que el apresuramiento nos lleve a avanzar sobre la autonomía de las sociedades. Algunas instituciones tienen una valiosa experiencia reciente, tratemos de repetirla, mejorándola hasta donde nos sea posible.**

**Largo es el camino y mucho lo que nos queda por hacer”.**

Dado a publicidad en Octubre de 1987 con el auspicio de la mayoría de la Entidades que conforman la Federación a las que prestaron su adhesión otras organizaciones de la Colectividad; hoy integran juntas la UNION DE ASOCIACIONES GALLEGAS.

A un año de la constitución de esta Asociación, las relaciones entre las entidades chicas y medianas han cambiado substancialmente, el diálogo y mutuos encuentros permitieron que afloraran similares objetivos que el sectarismo y la cerrazón impedían que se manifestaran, manteniendo una situación de atraso político, plagado de viejos slogans que frenaban la puesta al día del pluralismo político conveniente para el avance acorde con el tiempo democrático.

Hoy en las entidades chicas, que son neta mayoría del todo, el camino a seguir en la colectividad gallega es claro; consolidar con firmeza la unidad sin que las mismas pierdan su identidad, conformada durante una larga existencia. Este camino se hace difícil por cuanto aquellas sociedades consideradas grandes, pretenden diluirlas en fusiones en las cuales al consolidarse las haría desaparecer como tales, así ha sucedido en las fusiones habidas con los Centros Provinciales en donde prácticamente fueron absorbidos, y hoy día, muchos de los gallegos que integraban los mismos, buscan fuera de la fusión su verdadera identidad.

**MOISES NARGANES VARGAS**

**Página 37**

*El Centro Betanzos en función social*

## **Grupo "Solidaridad" Pami 10 de Jubilados/as Pensionados**

El Grupo "Solidaridad-Pami 10" está constituido por personas de la 3ª edad, que al recibir los beneficios de la clase pasiva decidieron formar un grupo con fines sociales sin finalidad de lucro, pero sí que fuera realmente un ambiente de encuentro familiar, máxime teniendo en cuenta la edad de quienes dejan de trabajar sienten una cierta soledad si no alternan de un sitio aparte de su hogar.

Nadie más que el Centro Betanzos aportó su colaboración con esta iniciativa ya que el Grupo estaba constituido pero sufría un aciago momento no contaba lugar para sus encuentros semanales que anhelaban los componentes de "Solidaridad" entrevistados a las autoridades y Comisión Directiva de "Betanzos" nos abrieron ampliamente las puertas del mismo con una colaboración desinteresada recibiendo **en forma absolutamente gratuita** to-

das sus instalaciones lo que permite reunirse los jubilados los días miércoles de 15 a 18 hs. mediante el principal detalle es sentirse felices porque le ofrece disfrutar de amenas charlas sociales, jugar a las cartas, escuchar buena música, bailar y por sobre todo ser amigos en los buenos y malos momentos. También se festejan los cumpleaños y otros acontecimientos.

Destacamos que todo ello es posible dado a la buena comprensión de las autoridades del Centro Betanzos, por eso le decimos hoy y siempre muchas, muchísimas gracias por permitirnos disfrutar de sus instalaciones y sus amistades, llegue también nuestro agradecimiento por prodigarnos tanto amabilidad, virtud que solo alberga en las almas grandes en obras de amor a sus semejantes como esta siempre latente en el Centro Betanzos.

## ***Venta de Unidades 0 Km. Usados e Importados***

CELT **A**utomotores  
S. R. L.

**EMILIO CASTRO 7505 - TEL.: 642-7174  
CAPITAL**



## PEÑA FOLKLORICA "LOS DOS VENADOS"

Ya con algunos años de entusiasta dedicación, está formada por un grupo de residentes, en Buenos Aires, de la Ciudad de Mercedes, Provincia de San Luis. Sus reuniones, donde se cultiva la amistad y se goza de un sano esparcimiento, tienen como principal objeto practicar y difundir las danzas folklóricas argentinas.

El Centro Betanzos, sensible a tan noble inquietud, desde hace mucho tiempo, cede a esta Peña, en forma gratuita y semanalmente, parte de sus instalaciones. Allí se practica y se imparte la enseñanza de las numerosas y distintas danzas provenientes de las diferentes regiones del país. El Noroeste, el Altiplano, el Este Mesopotámico, la llanura pampeana, el Centro Cuyano, cantan y bailan en música y movimiento.

Los cursos están a cargo de la profesora, egresada de la Escuela Na-



cional de Danzas, Sra. Bertha Myriam Castex de Mora y se dictan los días lunes de 19 a 21 hrs. Además, los amplios salones del Centro Betanzos, son escenarios, mensualmente, de Peñas Bailables donde las danzas nativas se alternan con las populares, congregando a numerosa y entusiasta concurrencia, bajo el auspicio benéfico. De esta manera la Peña Los Dos Venados colabora con el Centro Betanzos en modesta pero eficaz reciprocidad. Y en tal carácter es propósito de ambas instituciones continuar manteniendo tan simpática relación en beneficio de ambas.

El nombre Los Dos Venados hacen referencia a la figura inserta en el escudo de San Luis, como símbolo del lugar. El grupo está integrado por las siguientes personas: Sr. Moisés Mora, Sra. María Rosa del Cerro de Negre, Sr. Pedro Rafael, Sra. Estela Ruth Lucero de Consigli y Sra. Isabel Zeballos de Acuña.

Concurren a las clases semanales una veintena de participantes, número en continuo crecimiento, como a las Peñas mensuales.



## “ESTAMOSTE AGARDANDO”



Luis Antonio Barreiro Rodríguez

Nuestro socio y amigo, Don Luis Antonio Barreiro Rodríguez, nacido en Betanzos en el año 1913, viajará

próximamente a Galicia por el plan que la Xunta de Galicia ha puesto en marcha “O PROGRAMA SOCIAL DE ESTADIA EN GALICIA PARA A TERCEIRA IDADE EMIGRANTE” y que nunca hayan podido regresar a su tierra, después de muchos años de emigración.

El Centro Betanzos de Buenos Aires, designó a este antiguo y querido socio, para que viaje en el primer contingente en el próximo mes de Octubre, con destino al centro turístico de Carballino.

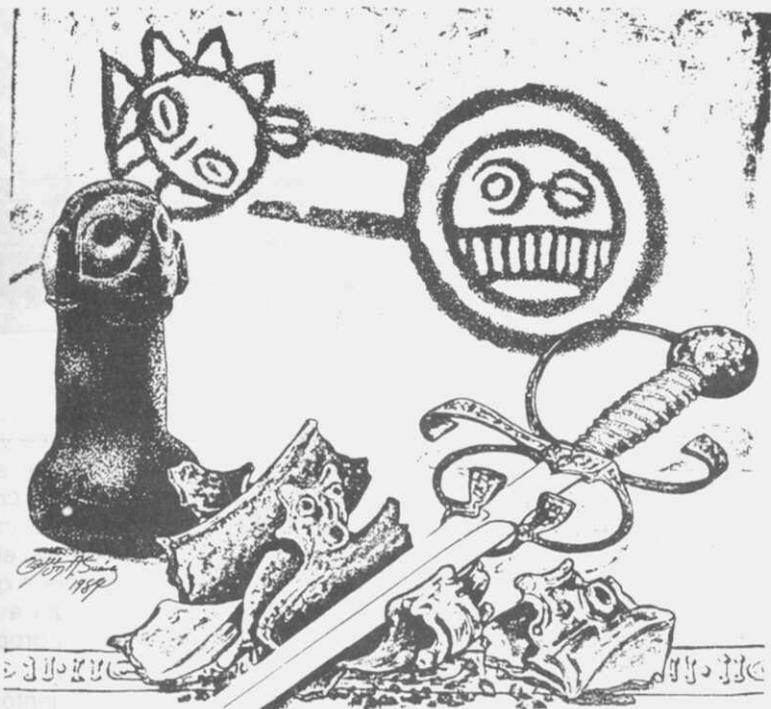
Deseamos a Luis Barreiro Rodríguez un buen viaje y un feliz reencuentro con su querida Patria Gallega.

**ARGENTINA**  
**GALICIA**  
**ARGAL**

**Nuestro nombre  
lo dice todo.**

**ARGAL** Una nueva línea de aditivos y lubricantes.

# La mutua revelación



Por Luis Sexto

*Excusen la hipérbole que tomo prestada de García Márquez, pero no hay otro modo de decirlo. Si se juntaran todas las páginas escritas durante casi 500 años sobre el 12 de octubre de 1492 y su protagonista cumbre, Cristóbal Colón, podría rellenarse la ruta atlántica del Almirante.*

*Aquel momento —ya a punto de redondear los cinco siglos— justifica con razón el esfuerzo de historiadores y poetas, sociólogos y novelistas, aunque tal cantidad de letra, siempre diversa y a veces opuesta, ha engendrado una nebulosa dentro de la cual enseñan sus caras de innoble raíz la confusión y la leyenda.*

*Nadie, por lo general, difiere en cuanto al significado primordial de*

*la fecha. para la humanidad fue la visión total de su propio tamaño y fisonomía, como el hombre que, frente al espejo, da media vuelta y ve su otro hemisferio: las espaldas. Así la humanidad se completó universalizándose.*

*La diferencia radica, sin embargo, en el enfoque de los móviles y los resultados, y en la nomenclatura empleada para nombrar y explicar el hecho, cuya polarización no compone una disputa terminológica o estilística. Por el contrario, es un debate de semántica esencial con perfiles ideológicos y políticos.*

## ¿Descubrimiento o Encuentro?

Esos son los polos en que se abroquelan los juicios de la historiografía actual en la polémica sobre aquel dichoso día en que Colón creyó haber arribado a las Indias en su búsqueda tozuda de un camino marítimo hacia las riquezas orientales descritas, con tanto fervor, por el mercader veneciano Marco Polo.

Alentaba en el Almirante una fe, una sola fe: en la ciencia. Si no hubiera asimilado hasta la semilla los argumentos en favor de la redondez del planeta, y conocido mapas, cartas y experiencias marineras, no hubiera podido, cuando el motín amenazaba a su flota, enfrentar a sus capitanes en una escena que narró Francisco García Vallejo, marinero de la Pinta. Era el 6 de octubre de 1492. Colón pregunta: "¿Capitanes, qué haremos que mi gente mal me aqueja? ¿Qué vos parece, señores, que fagamos?" Vicente Yáñez habló, y sugirió: "Andemos, señor, hasta dos mil leguas, e si aquí no halláremos lo que vamos a buscar, de allí podremos dar vuelta."

Y Colón descansó. El sabía que hallarían, porque "Todo lo que Fasta hoy se navega lo he andado". "Trato y conversación he tenido con gente



sabia (...) En este tiempo he yo visto y puesto estudio en ver todas escrituras, cosmografías, historias, crónicas y filosofía, y de otras artes, con que me abrió Nuestro Señores el entendimiento con mano palpable a que era hacedero navegar de aquí a las Indias..." Son palabras del propio Colón.

El término descubrimiento pelea con el diccionario. Descubrir es revelar, o develar, lo que ha permanecido oculto para todos. Y América era conocida por sus habitantes autóctonos. Colón "descubrió", si se quiere, a América para los europeos. Y el verbo adquiere las comillas que lo restringen y casi anulan.

Pudo haber sido a la inversa. Si los aztecas, o los mayas, o los incas hubieran afrontado las urgencias de expansión comercial de los europeos, tarde o temprano naves de ambos mundos se habrían cruzado en medio del Atlántico. Europa, y sobre todo España, realizó la hazaña porque finalizando el siglo XV se habían congregado premisas sociales, económicas y científicas sin las cuales el viaje de Colón y la revelación de tierras inéditas en la pupila española, o portuguesa, o inglesa hubieran seguido



GLOBO TERRAQUEO DEL ALEMÁN MARTIN BEHAIM

siendo cabalísticas alusiones en filósofos y cosmógrafos.

Ambos mundos, pues, se encontraron. Si no en el océano, en las costas americanas con lo cual se alcanzó, en lo geográfico, la cabal dimensión, y en lo histórico comenzó a gestarse la modernidad, y en lo social y económico logró el punto de apoyo —la palanca de Arquímedes— el capitalismo mediante una de sus manifestaciones más trágicas, el colonialismo, que convirtió en aniquilador predominio europeo la confluencia —el mutuo descubrimiento— del Viejo y el Nuevo Mundo.

Para América Latina el conocimiento de la existencia europea significó, de acuerdo con el juicio terrible de José Martí —ese cubano americano de contorno mundial—, la llegada de una "civilización devastadora" que destruyó, según palabras de Bartolomé de Las Casas, el fiscal español de la conquista, aquellas culturas aztecas, mayas e incas que tan compleja arquitectura edificaron, hasta el punto que Bernal Díaz del Castillo, hombre de Hernán Cortés, la llamó admirable, y tan eficiente agricultura aplicaron, y tan profundos conocimientos astronómicos acumularon de modo que su calendario era más preciso que el gregoriano o el juliano.

Lo que América representó lo voy a ilustrar con una anécdota personal con lo que quiero afirmar que el desarrollo del "occidente cristiano" descansa sobre el oro que galeones de España y otros países trasladaron a Europa. Cierta día, en Moscú, recorría un museo dedicado a los objetos de la vida cotidiana de la corte de los zares. Y de pronto noto que los vestidos, las joyas, los adminículos de tocador se muestran más brillantes, más refinados, más lujosos. Pregunto, y el traductor responde: "Influencias del 'descubrimiento' de América. Riquezas de la conquista y la colonización repartidas por Europa".



Si pretendiendo legitimar la conquista y la colonización se les acusa de bárbaros por ofender sacrificios humanos a Quetzalcóatl, Viracocha u otros dioses, ¿no es acaso tan primitivo el que un sacerdote arranque el corazón de un hombre para agradar a un Dios como el que Giordano Bruno se consuma en una hoguera por sostener ideas científicas contrarias a la ideología religiosa dominante en Europa?

No se puede, en suma, modificar en su desenvolvimiento pasado ese proceso que partió con el desembarco de Colón en las arenas de Guahananí —o en Cayo Samaná, también en las Bahamas, según una teoría reciente que calcula la ruta considerando la deriva de las naves bajo el empuje de las corrientes marinas.

Pero si no se puede cambiar, sí es posible, en cambio, modificar el tejido de interpretaciones y teorías místicas y menospreciadores de hombres, circunstancias y consecuencias del encuentro entre dos porciones del mundo desconocidas entre sí, cuyos habitantes tenían el mismo derecho a llamarse hombres en un planeta ya desde entonces y para siempre único y redondo.

# UN SIBARITA DE LA MECANICA

**Benito Silva, lleva al limite su amor por la perfección y el refinamiento en los motores**



*Benito Silva*

***Nacido en Cambados, un fascinante pueblo marinero de las costas gallegas, a quién le salieron los dientes rodeado de llaves, tornillos y tuercas, trejeos que amó desde su mas tierna infancia, y con los que se consustanciò y dominó en su apasionante tarea artesanal de reparar y poner a punto autos europeos de las mas prestigiosas marcas, fué noticia hacia pocos días en Buenos Aires, por su casi exclusiva dedicación a coches ingleses. "..."***

Los ingenieros ingleses no lo podían creer. Con la adustez que los caracteriza miraron los aparatos, apenas hablaban entre ellos, con el hombre esmirriado que los acompañaba casi no cambiaron palabras él no tenía un inglés muy fluido, pero le alcanzaba como para hacerse entender por los técnicos, pero mucho más por los motores. En el camino de vuelta de Ezeiza el Rolls Royce del embajador británico devoraba los kilómetros con puntualidad abrumadora, el tanque de nafta no bajaba ni un milímetro más de lo que decían los manuales. Ir y volver fue suficiente, acribillados por la incredulidad Mister X y Mister Y pusieron en una valija los aparatos que habían traído de Londres y se volvieron en el mismo avión en que habían venido con la perplejidad de un obispo al que acaban de develarle que viene predicando con una biblia falsa. Al mes siguiente Benito Silva

recibía en su taller de Palermo un cheque por 105 libras esterlinas y una escueta comunicación en inglés donde le anunciaban que había sido premiado por el mejor invento del mes.

***"Era la época en que las relaciones con Gran Bretaña eran normales, fue en el año 60, más o menos, de la embajada me trajeron el Rolls Royce flamante porque daba 300 metros menos por kilómetro de los que debía dar según las especificaciones técnicas; yo le encontré el defecto: le cambié la punzúa del carburador por los de un modelo anterior".***

Esa fue quizá la mayor satisfacción de Silva en su larga carrera de mecánico, iniciada a los 44 años en su Pontevedra natal, cuando con sólo 8 años ya andaba entre las tuercas y las llaves estriadas. Siete años después llegó



Buenos Aires, como miles de españoles un camino lento, pero seguro hacia la prosperidad, "por eso dije: Esto es lo mío. A nadie le gustaba la mecánica de los autos ingleses porque es muy fina, muy delicada, pero yo sabía que tenía capacidad y amor para hacerlo. Porque la mecánica es una cuestión de amor, no se trata sólo de tener conocimientos".

A Silva las escuelas secundarias suelen solicitarle visitas para que los estudiantes puedan ver los secretos de éstas máquinas tan especiales, a lo que él concede gustoso. Sin embargo, le cuesta encontrar a alguien que esté dispuesto a recibir su herencia vocacional "cuando ven estos motores casi todos los mecánicos se asustan y prefieren no meterse. Es que muchos hacen el trabajo por necesidad económica, yo lo hago porque lo quiero". Una prueba de la meticulosidad del trabajo que realiza Silva es la ficha técnica que lleva de cada auto que pasó por sus manos "yo llevo la historia clínica del coche, aunque este cambie de dueño".

No es espectacular su lugar de trabajo, tiene la apariencia de cualquier otro de los que hay en esta cosmopolita Buenos Aires pero hay pequeños detalles que denuncian la pasión de Benito Silva: Fotografías de autos ingleses en las paredes de la oficina y una estantería repleta de libros técnicos en inglés que su dueño ha leído en su totalidad. Los mismos en los que aparecen fotos con la historia de los automóviles construidos en Gran Bretaña, modelos refinadísimos, que uno no tiene más remedio que apreciar y admirar, aunque por dentro se pien-

se por qué no se dedicarán a hacer autos y a tomar el té nada más, en vez de andar j... a otros pueblos con bases militares... onas de exclusión.

Nacido en Cambados, un fascinante pueblo marinero de las costas gallegas, a quién le salieron los dientes rodeado de llaves, tornillos y turcas, trevejos que amó desde su más tierna infancia, y con los que se consustanció y dominó en su apasionante tarea artesanal de reparar y poner a punto autos europeos de las más prestigiosas marcas, fué noticia hace pocos días en Buenos Aires, por su casi exclusiva dedicación a coches ingleses. "....."

BETANZOS '89 se hace eco de esta noticia, porque convive diariamente con Benito Silva en el Centro Betanzos, éste si bien es cambades de nacimiento, es betanceiro por adopción, socio de la institución desde que llegó a Buenos Aires, colabora permanentemente en la actividad deportiva esgrimiendo como armas de honestidad y la lealtad, valores imprescindibles para inculcar a la juventud el espíritu de emulación en cualquier competencia.

Benito Silva, es hoy día el responsable deportivo de la Institución y representante ante el Consejo Deportivo de las Colectividades Españolas.

costas  
ornillos y  
n los que  
de reparar  
cas, fué  
lusiva

un cheque por  
eta comunica-  
ban que habia  
nto del mes.

elaciones con  
fue en el año  
ada me traje-  
porque daba  
ro de los que  
ciones técni-  
le cambié los  
de un modelo

cción de Silva  
iniciada hace  
l, cuando con  
tuercas y las  
pués llegó a

## CERVECERIA Y RESTAURANT

# HERMANN

*Cocina Internacional*

García, Alvarez y Cía S.C.C.

Santa Fe 3902 - T.E. 72-1929 Cap.

# UN ENCUENTRO NECESARIO

**Q**UIENES durante nuestra vida de emigrantes hemos participado en las actividades de la Federación de Sociedades Gallegas de la Argentina, conservamos imborrables recuerdos de hombres y mujeres con los que tuvimos la suerte de compartir inquietudes e ideales.

Allí se desarrollaba con apasionante lealtad una constante preocupación y actividad en favor de las libertades democráticas del pueblo gallego y de España, convirtiéndose la institución federal en una escuela de opiniones contrastadas y de aprendizaje del discurso que conduce a los valores más elevados del hombre: la cultura cívica.

La historia de la Federación nació en 1922 al calor de las luchas surgidas en Galicia contra las guerras coloniales que se estaban produciendo en Marruecos, donde se sacrificaba a la juventud de nuestro país en aras de unos objetivos completamente ajenos a los intereses de su pueblo y también influyeron decisivamente en la constitución de la entidad las grandes movilizaciones campesinas contra la pervivencia en el campo gallego de los residuos feudales; los foros, los diezmos y demás cánones que pesaban como cadenas insostenibles en las modestas economías de nuestros laboradores.

Emigrantes y exiliados gallegos —estos últimos como huidos de la guerra de Marruecos o perseguidos por su participación en las luchas campesinas contra los foros— formaban en la Argentina sociedades comarcales e incluso parroquiales para ayudarse mutuamente y prestar ayuda a sus aldeas y pueblos de origen, fomentando obras públicas, escuelas, bibliotecas, creación de sindicatos, asociaciones culturales y recreativas, con objeto de promover el progre-

**Página 46**



**por Andrés Beade Dopico**

Delegado de migración del Ayuntamiento  
de Betanzos

so. Más de cuarenta de estas sociedades se integraron en la Federación con decenas de miles de socios, constituyendo la segunda organización más poderosa de la emigración gallega. La primera era el Centro Gallego de La Habana.

Adicta en toda su trayectoria a los ideales más avanzados encarnados en el pueblo gallego, en la Federación convivieron y se formaron en la vida patriótica y ciudadana muchas generaciones de emigrantes, procedentes de diversos sectores sociales del mundo del trabajo —fundamentalmente— y con diferentes formas de pensar. Se comenzó editando un periódico semanal, El Despertar Gallego, en cuyas páginas se informaba ampliamente tanto de las actividades de las sociedades federadas y de la propia Federación, como de los sucesos políticos, económicos y sociales que se producían en Galicia y en España. Entre los colaboradores de la publicación se contaban los más destacados representantes

# SRIO

GALLEGAS

**Dopico**  
Ayuntamien-

estas socieda-  
deración con  
ios, constitu-  
ción más po-  
allega. La pri-  
o de La Haba-

toria a los ide-  
urnados en el  
eración convi-  
vida patriótica  
eraciones de  
de diversos  
do del trabajo  
on diferentes  
menzó editan-  
El Despertar  
se informaba  
ctividades de  
y de la propia  
ucesos políti-  
s que se pró-  
aña. Entre los  
ción se con-  
representan-

tes de la cultura y de la política gallega y española.

La tradición periodística de El Despertar Gallego fue seguida por el nuevo portavoz de la institución "Galicia", que se continúa hasta el presente, con notable disparidad entre las fechas de edición a causa de los elevados costos de impresión y distribución.

Desde la Federación partieron para Galicia y para Madrid como diputados designados por los emigrantes a las Cortes Constituyentes de la II República Española, los destacados dirigentes políticos Ramón Suárez Picallo y Antón Alonso Ríos, quienes posteriormente formaron parte del Congreso de los Diputados con la misma representación hasta el final de la guerra civil; y a la finalización de ésta continuaron en Buenos Aires con la misma misión dentro del Consello de Galiza que presidía Caste-lao, que junto con el Gobierno de Euz-

kadi y la Generalitat de Catalunya en el exilio, concentraron la representación democrática de las tres nacionalidades que habían conseguido ya su autonomía antes de la guerra, pero que en el caso de Galicia no se llegó a ejercer debido al surgimiento de la contienda.

La comunidad de sociedades integrantes de la Federación tuvo un constante y activo desarrollo en aquella época, concentrando en sus múltiples actos a los más representativos y numerosos sectores sociales y políticos de la emigración.

Más la historia no se limita a trazos más o menos simbólicos y significativos de una época, porque en la Federación se desarrolló y escribió con enormes sacrificios solidarios con todas las luchas y sufrimientos de los gallegos y de todos los españoles durante la guerra civil, y terminada ésta, en el complejo y prolongado proceso de re-

## RESTAURANT "CENTRO BETANZOS"

# LOS 2 GERARDOS

G. NOYA y G. GIMENEZ

*Atendido por sus dueños*

*Banquetes • Despedidas • Especialidad en Mariscos*

*La esquisita cocina española*

MEXICO 1660 — TEL.: 38-1741

sistencia a la dictadura, brindando toda la ayuda humanamente posible a una causa justa y entrañable para todos los integrantes de la institución. ~~En la Federación entrañable para todos los integrantes de la institución.~~ En la Federación **se situó** muy alto el pabellón de la sensibilidad patriótico-política de sus hombres y mujeres, que dieron todo lo que pudieron por la restitución a Galicia y a España de los bienes de la libertad.

En la nueva situación que ahora se vive en España, y por tanto en la tierra gallega, se requiere otro tipo de solidaridad, consistente en vivir con intensidad el proceso democrático en curso apoyando con toda la fuerza posible su desarrollo hasta las profundidades del progreso, de la paz y el bienestar de todos los pueblos del Estado español. La democracia, como la vida, necesita de una constante afluencia de fuerzas e iniciativas para mantenerla saneada y dinámica, abierta a todas las conquistas del pensamiento y de la cultura más avanzadas de la humanidad.

Por los motivos de todos conocidos: carencia de flujo emigratorio para reforzar la base social de las sociedades gallegas, dificultades económicas dada la crisis que vive el país, son más que convincentes para que la Federación de Sociedades Gallegas pase por momentos cruciales. Pero con ser todo esto ominoso, no es el peor factor negativo. El estado de tensión que existe entre unas y otras sociedades federadas, con discrepancias que a veces inclina a algunos hombres a actitudes reñidas con la convivencia democrática, producen malestar y confusión que va en perjuicio directo de la entidad federal.

En mi modesta opinión, estimo que además de hacer historia y de valorar el pasado tanto como es necesario, se hace inaplazable y urgente el abordar sin retaceos todas las partes interesadas, con criterio y discursos de futuro, este estado de cosas ineducativo, y construir sobre las realidades políticas y sociales que confluyen en el presente y en cada

entorno las necesarias bases de un amplio entendimiento.

Un diálogo ágil y sereno, que no supone ninguna dejación de principios ni pérdida de prestigio, sino todo lo contrario, facilitará los medios para establecer los puntos de coincidencia destinados a enriquecer y dinamizar la Federación para que en su vida interna coexistan libre y fraternalmente todas las corrientes de opinión.

No habría nada peor que encerrarse en sí mismos aislándose del contexto de la comunidad gallega en general, radicada en la Argentina, por un prurito de principismo, cuando de lo que se trata es de conseguir que a la Federación se incorporen todas las sociedades que lo deseen, y además que se sientan a gusto en su seno haciendo de la vida federal lo que siempre fue en sus mejores tiempos un centro de experiencias donde se manifiesten con frescura y pujanza las distintas opciones que prevalecer en el espectro democrático español gallego, como expresión de una elevada cultura política.

Las propuestas e ideas más beneficiosas para la unidad y la actividad federal tendrán sin duda las mayores probabilidades de desarrollo. ¿Quiénes serán beneficiados? Todos y esencialmente los mejores exponentes de la democracia.

Cabe preguntarse, entonces: ¿quién esperamos para ir al encuentro y al trazado de un programa que nos haga avanzar en la dirección justa, incluso renovando allí donde sea preciso los marcos del Estatuto de la Federación inactualizados?

Cada minuto, cada hora que se demore en este necesario proceso irá en perjuicio de todos, y antes que de nadie de la propia Federación.

# EMIGRANTES

Llegaron con sus [sueños como único equipaje, dos manos y esperanza colmaban su bagaje.

Huyendo de la guerra buscaron su horizonte, encontraron mi tierra sus ríos y sus montes.

Henchidos de coraje comenzaron la lucha, trabajo y más trabajo no descansaron nunca.

Añorando la tierra su Galicia natal, soñaban el momento de poder retornar.

El tirano destino les negó la alegría, de volver a su gente y a su España querida.

**Laura Pita**





## HOTEL CRILLON

BUENOS AIRES  
AVDA. SANTA FE 796 esq. ESMERALDA  
TEL.: 312-8181/92-311-0432 - 312-9934  
TELEX: 23289 (HOCRI-AR)  
C.P. 1059 - BUENOS AIRES - ARGENTINA

## AMOR

Clandestino nacer  
el del primer amor,  
que ya al aparecer  
se barrunta el dolor.

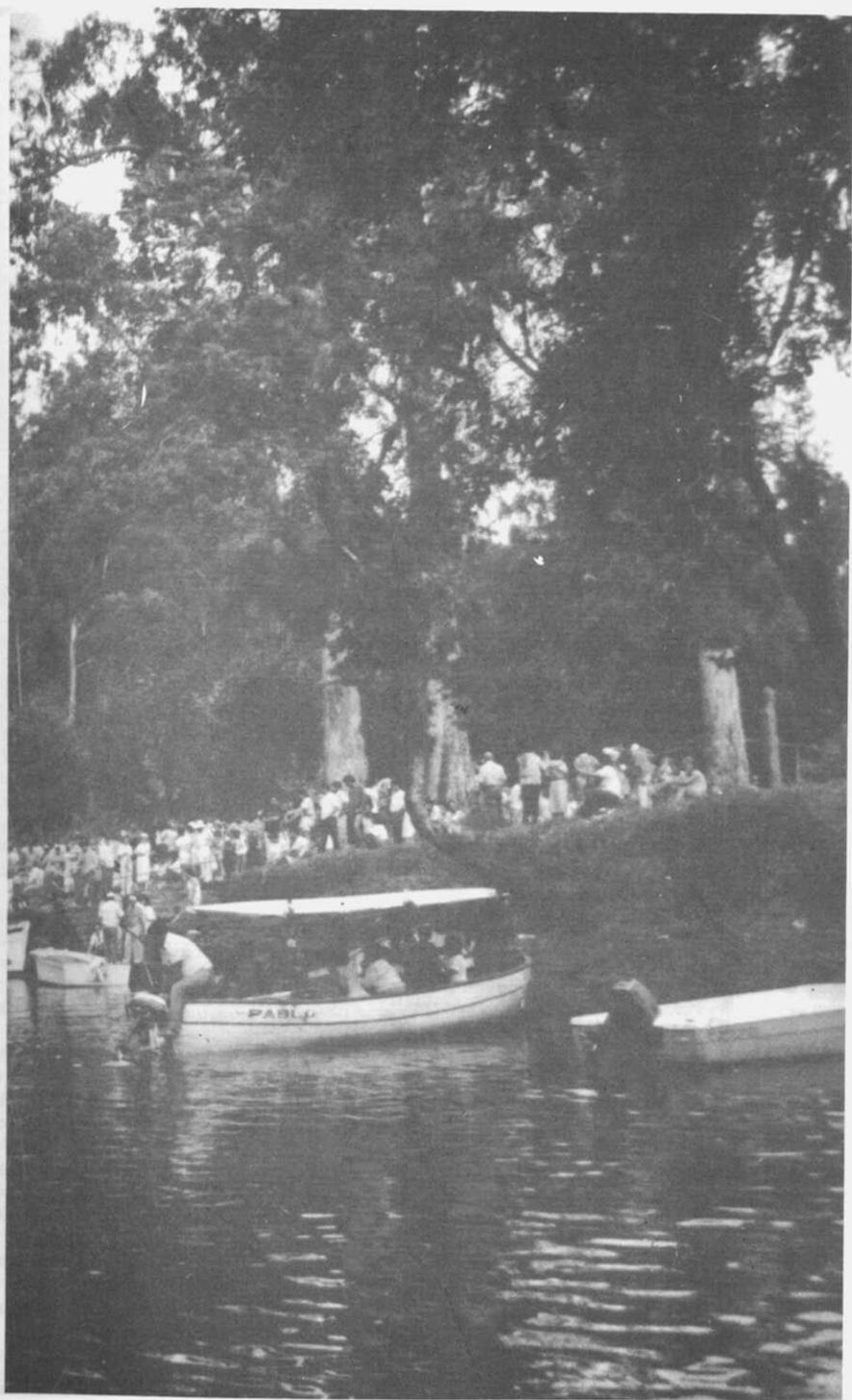
El dolor de partidas,  
de sueños  
[inconcretos,  
de celos y de iras,  
de deseos secretos.

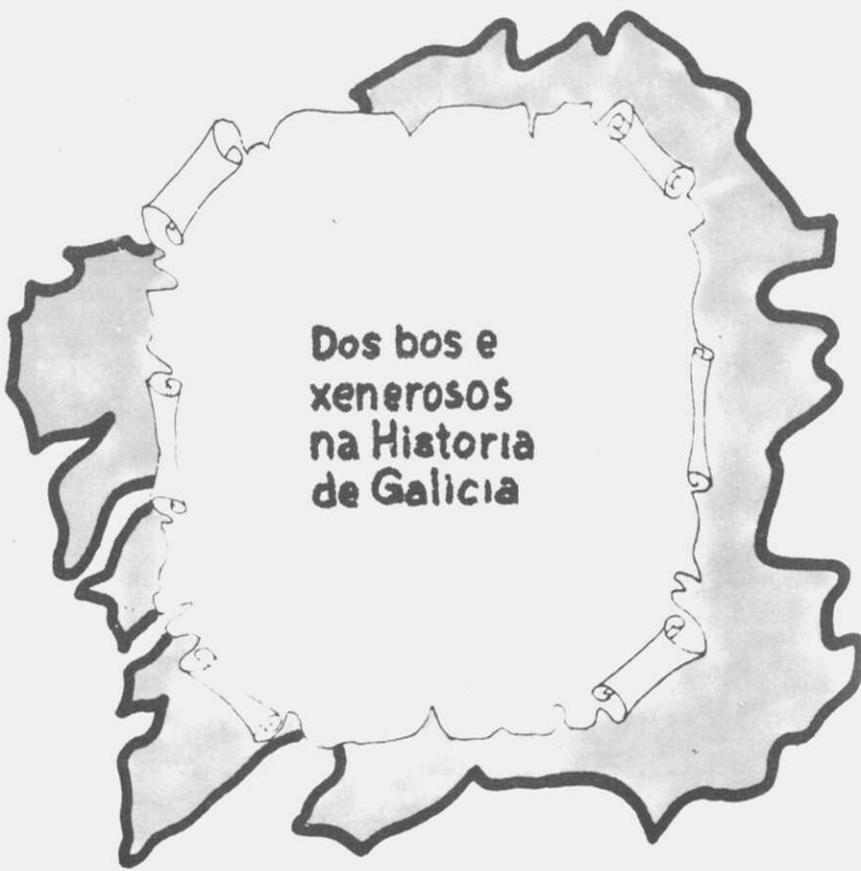
Que se conjuga a  
[veces  
con grandes alegrías,  
el te quiero primero  
los besos a  
[escondidas.

Y que en una mañana  
de soledad otoñal,  
se te va como vino,  
sin poderlo olvidar.

**Laura Pita**

,  
r  
or.  
as,  
retos,  
s,  
os.  
a  
veces  
rias,  
ero  
didas.  
ñana  
il,  
no,  
ar.  
**ra Pita**





**Dos bos e  
xenerosos  
na Historia  
de Galicia**



ALFONSO X EL SABIO

Aparece este "persoeiro" en el muestrario biográfico que venimos hilvanando, no como poseedor del título de monarca, sino como uno de los grandes autores gallegos que merece ocupar y de hecho ocupa un puesto preeminente entre los literatos de Galicia.

Según las últimas averiguaciones realizadas, Alfonso X, nació el 23 de julio de 1221, en la ciudad de Toledo, siendo hijo primogénito del rey San Fernando y de Beatriz de Suavia y murió en su fiel Sevilla "la que no me ha dejado" el 4 de abril de 1284.

Si de su padre recibió ejemplos de valor, prudencia y religiosidad, de su madre heredó el apasionamiento por el saber, que fluía de la casa de los Stauffen.

Se supo, y casi con seguridad, que parte de su infancia la pasó en Galicia, en tierras de Maceda de Ourense, y en las posesiones que tenía su ayo García Fernández de Villademiro, el cual estaba casado con Mayor Arias, dama de alcurnia y estirpe gallegas.

En el año 1249 se casó con la princesa Violante o Yolanda, hija de Jaime I de Aragón, y de su vida como rey y en el ejercicio del poder, nada o poco nos interesa en este caso, como lo pregonan aquellas frases: "de tanto mirar al cielo se le cayó la corona" o que "de tanto mirar a las estrellas no gobernó, que gobernaron ellas", y nada más lejos de ellos pues fue un político ambicioso y poseedor de excepcionales disposiciones para regir sus estados, más ya dijimos que Alfonso el Sabio nos interesa como poeta, y como poeta en lengua gallega y no como gobernante.

"Si la morada en Burgos —como dice Filgueira Valverde, a quien seguimos—, le dio el dominio temprano del castellano, en tierras de

Orense, aprendió el idioma en que había de escribir sus "Cantigas", una amplia formación, incluso musical, lo preparó para las tareas culturales, el contacto con juglares y soldaderas lo desvió hacia el lúbrico desenfado de sus burlas".

Alfonso X, que se caracterizó por su conocimiento y amplitud enciclopédica y por el apasionado cultivo de las lenguas vulgares y que en su corte se rodeó de trovadores, juglares, cantores, músicos y a quien "le estaba reservado el primer lugar entre los líricos de la Edad Media en la lengua gallega que eligió para su expresión poética", nos dejó una obra variadísima en su temario:

*Históricas:* "Estoria de España" y la "Grande e General Estoria".

*Jurídicas:* "Las Partidas" o "Fuero de las Leyes".

*Científicas:* "Libros del Saber de Astronomía"; "Libro de las Cruces"; "Lapidario" y "Setenario".

*Recreativas:* "Libros de ajedrez, dados y tablas".

*Traducciones:* Hizo traducir la "Biblia", y el "Talmud", la "Cábala", el "Calila e Dinna", el "Alcorán" y otros.

*Poéticas:* Además de las composiciones religiosas, nos dejó Alfonso X, treinta cántigas profanas, la mayor parte de ellas de "escarneo e maldicer" y de contenido moral y político que se muestran hoy a nuestra consideración con gran valor documental; algunas tan notables como la de "no ven al maio" (C.V.-79) que es una descripción de lucha, la n.º 63 de C.V. de hondo sentimiento personal que podría llamarse: "Cantiga de door".

Pero donde se manifiesta el estro poético del Rey Sabio es en su "Libro de Cantigas de Santa María", que es el "monumento cumbre de la lírica piadosa gallega, precioso Cancionero en el que vierte Alfonso X, su espíritu en dos grandes devociones: la devoción a la Virgen María, única Señora a quien canta, y la devoción al habla gallega, única lengua en que canta".

Componen el cancionero mariano 420 cantigas, (no citamos 6 repetidas) y que clasificaremos: 40 cantigas de loor; 354 cantigas de milagros; 2 cantigas de petición y gratitud; 1,2 fiestas de Santa María; 5 fiestas de Nuestro Señor; 2 prólogos poéticos. Estas composiciones religiosas pueden separarse en dos clases muy diferenciadas: de un lado las puramente líricas, de otro las narrativas.

Muchas fueron las investigaciones y los estudios que se han hecho sobre el "Libro de las Cantigas de Santa María" que descubrieron un gran poeta: Alfonso XI, y admiraron una lengua: la gallega.



JOSE ANDRES CORNIDE SAAVEDRA

"En el oscuro y casi infecundo siglo XVIII español —traducimos literalmente a los hnos. Alvarez Blázquez—, destacan como tres luminarias, tres insignes hijos de Galicia: los P.P. Sarmiento y Feijóo y D. José Andrés Cornide. En ciertos aspectos de criterio y precisión, éste supera a sus sabios coterráneos. Si se hubiese publicado la ingente obra de Cornide, hoy en gran parte inédita, no solamente su nombre sería más del dominio público, sino que múltiples problemas de Galicia, especialmente en el terreno económico, hubiera tenido antes de ahora proyección nacional, al par que claras directrices resolutorias".

Creemos no puede haber mayor elogio a este sabio economista, historiador, humanista, poliglota y poeta que fue José Andrés Cornide Saavedra y Fólgoira, nacido en La Coruña el 25 de abril de 1734 y fallecido en Madrid el 22 de febrero de 1803.

Cornide Saavedra, en su juventud, cursó humanidades en Santiago; renunció a los estudios de la carrera de Derecho a pesar de los consejos de su padre, que presidía el Colegio de Abogados de La Coruña, dado que su inclinación era la investigación, campo donde habría de demostrar sus grandes conocimientos y su enorme espíritu investigador.

A los 21 años fue elegido individuo numerario de la Real Academia de la Historia, de la que fue Secretario perpetuo, teniendo por ello que residir en Madrid desde el 1789; en su ciudad natal fue Comisario del Consulado y Regidor Mayor; fue también regidor perpetuo de la Ciudad del Apóstol y en dicha ciudad, lo mismo que en Lugo, fundó la Sociedad de AMigos del País; desempeñó numerosos cargos de prestigio y responsabilidad, demostrando su enorme personalidad y sabiduría en todos ellos.

Curiosa es la carta que con fecha del 3 de

marzo del 1796, le escribió el Padre beneditino gallego Pablo Rodríguez, dando reconocimiento a su sabiduría y capacidad al mismo tiempo que le aconsejaba y pedía: "Cada uno debe cultivar en su terreno y vida propia. Galicia produjo muchos sabios y de primer orden, y no tiene hasta ahora un historiador propio, cosa digna de sentirse y llorarse.

Dexe, pues, V.M. a los vascones, ilergetes y lacetanos la descripción exacta de los Pirineos y póngase a coordinar, corregir y organizar esa multitud de observaciones que tiene recogidas sobre el territorio galaico, que tal vez no faltará quien en tiempo de paz le de los auxilios suficientes para publicarlos".

No toda la ingente obra aun "en tiempo de paz" fue publicada por no haber recibido "los auxilios suficientes", ya que la mayoría permanece inédita, unos 62 manuscritos, en los anaqueles de la A. de la Historia; el plígrafo Couceiro Freijomil, registra en su Diccionario unos 68 títulos.

Cornide que cultivó diversas ramas del saber, se distingue también como poeta en castellano y gallego, en este último escribe varios poemas entre los cuales el soneto "A FILIDA" se le considera como "la mejor pieza lírica de la lengua gallega en la época de la decadencia literaria". Dicho soneto lo enmarca como un poeta antológico.

Son numerosos los trabajos que cornide Saavedra dedicó a Galicia, que se conservan en el Archivo General, y otros de temas gallegos depositados en la A de la H. en los que demuestra su interés por la lengua vernácula: "Catálogo de palabras gallegas", estudiado por Martínez-Barbeito.

Citemos algunas obras: "Disertación geográfica histórica sobre la ciudad de Limica..." (Santiago-1755); "Memoria sobre la pesca de la sardina en las costas de Galicia" (Madrid-1774); "Las Casitérides e islas del estaño restituidas a los mares de Galicia..." (M.-1790); "Mapa corográfico de la antigua Galicia..." (1790); "Investigaciones sobre la fundación y fábrica de la Torre de Hércules..." (M.-1792); "De la extensión y límites de la Celtiberia..." (Memorias R.A.H.); "Artículo del Diccionario geográfico de Galicia"; "Observaciones de viaje desde Puentedeume, por Cavaeiro y las Puentes a Villalba"; "Itinerario de Galicia" y un etc. de su enorme y extensa producción.

Y terminamos con palabras de su biógrafo Pedret Casado: "...hay en él una meticulosidad en los detalles, es tan oportuno en sus indicaciones, tan vario en sus conocimientos, que lo creemos una de las mejores fuentes para conocer la Historia de Galicia en el siglo XVIII".



ANTONIO VILAR PONTE

Esta egregia figura del nacionalismo gallego, está considerada como el periodista de mayor significación dentro del periodismo contemporáneo de Galicia, y como dice un autor: "ninguno, entre nosotros, tendrá publicados más artículos que él y durante su vida apenas si dejó un día de escribir algo que no se relacionase con temas gallegos".

Esta gran personalidad del regionalismo, nació en la villa luguesa de Viveiro el 2 de octubre de 1881, y falleció en La Coruña el 4 de marzo de 1936.

Comenzó sus estudios de bachillerato en Lugo y los terminó en Santiago, en cuya Universidad hizo la Licenciatura de Farmacia, carrera que ejerció en la villa marinera de Foz, en donde comenzó también sus actividades periodísticas, puestas sin descanso, al servicio de Galicia, actividad que no interrumpió hasta su muerte.

Registremos que su primer artículo periodístico lo publicó en un semanario villego que tenía el rimbombante título de "Nuevas Brisas"; así iniciaba Vilar Ponte su vocacional camino periodístico.

Por el año 1911, organiza en Viveiro, un homenaje conmemorativo del Centenario del romántico poeta Nicomedes Pastor Díaz, homenaje que alcanzó una gran resonancia y colocó a Vilar Ponte entre la intelectualidad de su tiempo.

Buscando nuevos horizontes para sus inquietudes, y no estando bien avenido con su profesión se trasladó a Madrid, donde trabajó en "El País" más poco después emigra a Cuba y, en Camagüey dirige un semanario; ya en La Habana, al poco tiempo se encarga de la dirección del "Diario Español"; en la capital antillana dirige también las revistas "Follas Novas" y "Alma Gallega", de tendencia e ideario gallego, su labor literaria verbal se desarrolla entre conferencias y discursos, como el famoso

sobre el tema "Orientación", pronunciado en el Centro Gallego de La Habana.

En el año 1916, regresa a Galicia y se establece en La Coruña en donde emprende y realiza una enorme labor periodística, y donde son "mayores los méritos de Antón Vilar Ponte por su intensa propaganda galleguista: con su folleto, síntesis de anteriores campañas, "Nuestras afirmación regional" de 1916, produjo el surgimiento de la "Irmandades de Fala" (que funda el 17-5-16), lo cual se tradujo en ansias de exaltar todos los valores gallegos y de crear una cultura propia y peculiar, al mismo tiempo que el uso del idioma regional se extendía y se identificaba.

Muy difícilmente se encontrará otro "bon e xeneroso" en Galicia que haya dedicado más artículos de sentido político en defensa de la tierra patria y realizado trabajos propagandísticos y pronunciado conferencias como aquella titulada "Os nosos valores", pronunciada en Santiago y sus siempre actuales "Discursos a nación galega" publicados en el periódico "A Nosa Terra", en principio semanario y que él fundó y dirigió como órgano de las "Irmandades".

Colaboró en la mayoría de los periódicos de su época, fue Presidente de la Asociación de la Prensa coruñesa; miembro del Seminario de Estudios Galegos de Compostela y miembro numerario de la R. Academia Gallega, donde ingresó el 24 de julio de 1934, dando lectura a un brillantísimo discurso titulado "Osentimiento liberal na Galiza", fue contestado por D. Ramón Otero Pedrayo.

"Llevado, al igual que Castelao, más por la pasión de trabajar que por vocación hacer incursión en el campo político; fue diputado por la O.R.G.A. en 1931 y en 1936 en febrero también elegido, pero no ocupó el escaño por su fallecimiento.

De su afición a la literatura y en particular a la escénica escribió obras muy notables: "A Patria do labrego", drama (Luarca, 1905); "Entre dous abismos", farsada (Coruña, 1920); "Almas Mortas" novela escénica (Ferrol, 1922); publicó "Triptico teatral" (Coruña, 1926-1932), colaborando con Ramón Cabanillas; "Os Evanxeos da risa absoluta" (Santiago, 1934); "Nocturno de medo e morte" (Santiago, 1935); "Ramón Cabanillas, poeta da raza", estudio literario, premiado en Santiago en 1917.

En 1971 el Instituto Argentino de Cultura Gallega, del Centro Gallego de Buenos Aires, con el título de "Pensamento e Sementeira-leccións de Patriotismo Galego", obra que es una escogida colección de trabajos de este singular periodista y "esgrevido loitador do nacionalismo gallego".



ENRIQUE LABARTA POSE

Consideramos a nuestro personaje como el genuino representante de la llamada "crónica troyana", él formó parte de aquella generación de estudiantes escritores entre los que se encontraban González Besada, Valle-Inclán, Alfredo Brañas, Vázquez de Malla, Manuel Casas, Pérez Lugín y tantos otros que llenaron la vida compostelana de ideas y de formas literarias y sociales hacia una nueva impresión estética-política de una Galicia tradicional para colocarla en el camino de un despertar.

Labarta Pose, con su carácter alegre, festivo; con sus decires escolares, con sus epigramas de socarrona ironía, dieron una nueva dimensión, primero durante su mocedad compostelana, más tarde en el ámbito vivencial de su tierra; él fue el que inspiró a Pérez Lugín, el personaje de Barcala, para su famosa novela estudiantil "La Casa de La Troya".

Enrique Labarta Pose, nació en Baio, del ayuntamiento de Zas en Coruña, el día 22 de julio de 1863 y falleció en Barcelona, trágicamente, el 13 de mayo de 1925, a consecuencia de las heridas recibidas en un accidente ferroviario en el lugar de Las Planas.

Labarta Pose estudió la carrera de Derecho en la Universidad de Santiago, donde se licenció, no llegando nunca a ejercer su profesión,

pues "sólo se limitó a desempeñar un modesto empleo en Hacienda y a cultivar la literatura, alcanzando un gran renombre por sus composiciones festivas que fueron las de su predilección, si bien ello no le impidió entregarse con acierto a la poesía seria".

Labarta Pose fue, en su tiempo, el escritor humorístico más celebrado y conocido en toda Galicia y la mayor parte de su labor artística está dispersa en numerosos periódicos y revistas, en especial en los que fundó y dirigió como: "Galicia Humorísticas" (Santiago, 1888); "La Pequeña Patria" (Santiago, 1890); "Extracto de Literatura" (Santiago, 1893); "Galicia Moderna (Pontevedra, 1897); "Pasatiempos" (Pontevedra, 1900), dejando en las páginas de todos ellos, muestras abundantes de su ingenio, de su gracia y de su buen hacer literario.

Labarta Pose nos ha dejado varios libros de versos de los que haremos mención recordatoria y de los que hoy es muy difícil encontrar un ejemplar, ni una pequeña edición en el mercado literario:

"Bálsamo de Fierabrás" (Santiago, 1889), que al decir de la crítica, es su mejor libro de versos, escritos en castellano y gallego y prolongado por Alfredo Brañas y en el que se hallan poesías tan conocidas y celebradas como "Revista dunha corrida ¿de touros? na vila de Noia, feita por un labrego", en la que se critica y ridiculiza dicha fiesta, este poema fue premiado en Pontevedra en un certamen, en 1886, lo mismo que "¿Veñen eses cartos?", también galardonada en el mismo certamen.

Publicó en un pequeño libro, tres poesías también premiadas: "Un café flamenco en Galicia", "A mi aldea", en castellano y "Sátira de costumbres gallegas", en gallego (Santiago, 1892); "Milomiudo" (Pontevedra, 1896); "A festa da Patrona de Tabeirón (Pontevedra, 1904), monólogo representable. Después de su muerte se editaron "Poesías en gallego y castellano" (Barcelona, 1928) y "Cuentos Humorísticos" (Barcelona, 1929. La Coruña, 1960).

Tiene además en castellano: "99 cántimos de versos" (Santiago, 1884); "Última novedad" (Santiago, 1885); "Adormideras" (Pontevedra, 1909) y el propósito carnavalesco, con música de Puga "Pontevedra en 1900".

De Labarta Pose dice uno de sus estudiosos que su "humos era punxente, e transpiraba unha concepción pesimista de home", del hombre gallego que tan profundamente conocía.



#### AURELIO AGUIRRE GALARRAGA

“Era Aguirre un hombre de más que corta estatura, ojos azules, mirada triste, labio desdenoso, frente despejada, palabra fácil y elocuente, corazón impresionable, alma de inspirado; era, en fin—según lo describe su íntimo Murguía—, uno de esos vasos de elección dentro de los cuales arde —siempre por poco tiempo—, la llama sagrada”.

“De costumbres desordenadas, alardeando de carecer de ideas religiosas, despreocupado en su vida social —escribe Amor Meilán—, encerraba en su corazón, sin embargo, un fondo inagotable de ternura”.

Nació Aurelio Aguirre, en Santiago de Compostela el 23 de Abril de 1833 y pereció ahogado cuando se bañaba en la playa de San Amaro en La Coruña en la mañana del 29 de Junio de 1858; acaba de cumplir los veinticinco años.

Su muerte produjo “diversas repercusiones en los periódicos de la época; algunas crónicas la rodean de circunstanancias oscuras, de misterio; apuntan incluso un suicidio”; aún permanece en la penumbra la muerte del poeta, a pesar de la defensa que sobre ella hace su amigo Murguía: “los que en vida le habían tejido una leyenda, no creyeron en aquella muerte inesperada, y quisieron mejor pensar en el suicidio... ¡Suicidio! ¿Por qué? Más como dejamos dicho, el misterio, aún hoy, sigue latente; envuelto en la poética neblina del misterio como su vida romántica”.

Aurelio Aguirre, a quien se le nominó “el Espronceda gallego”, fue una de las figuras

más prometedoras y esperanzadas del “rurudimento” y que disfrutó de una gran popularidad, hasta tal punto que sus composiciones andaban manuscritas, de mano en mano, mucho antes de que aparecieran impresas.

“El poeta de los pobres, de los tristes, de las pecadoras”, tiene toda su producción escrita en castellano; sólo un poema en gallego titulado “Un consello”, descubierto por X. M. Alvarez Blázquez, es de momento su aporación única, aunque sospechamos la existencia de obra más abundante en nuestra lengua.

Aurelio Aguirre “promueve desde muy joven, veladas literarias en el Liceo de la Juventud instalado en San Agustín; estudia la carrera de Derecho que dejó inconclusa; se mueve entre los estudiantes: los artesanos compositelanos como portavoz de las ideas liberales; se enrola como militar en el levantamiento de 1854; pronuncia un exaltado brindis en el famoso banquete de Conxo, el 6 de marzo de 1856; se le acusa de ateo y republicano.

Un el liceo de la Juventud conoce y establece una ohnda amistad con Ponda, Luis Rodríguez Seoane, Murguía y sobre todo con Rosalía de Castro a la que le une una profunda admiración y a la que dedica su soneto “Improvisación”.

No es mucha la obra de nuestro romántico y exaltado poeta, debido a su muerte en plena juventud y lo poco que de ella nos queda hállese olvidada y desconocida.

“Además de las escenas de un drama y de la narración “Risas y Lágrimas”, Aurelio Aguirre inicia en 1856, la publicación de sus “ensayos poéticos”, terminados de imprimir después de su muerte”.

“El amor, el desencanto, el destierro, la miseria, el delirio, la muerte, con las principales funciones de los “Ensayos poéticos”; pero en varios poemas está presente la conciencia testimonial del autor: los dedicados a Brañas, Puentes, Murguía, Rosalía, a la “Juventud gallega”; a la Galicia olvidada en “Delirio”; a los desterrados en el “Amor patrio”; en “Brindis” a las injusticias, y a los héroes de la libertad en el canto “A los Mártires de Carral”.

En el año 1901, la Biblioteca Gallega, publica un volumen de “Poesías selectas”, prologado por Leandro Saralegui y Medina, que hace un estudio de la obra del poeta de la “solitaria luna”.

De su obra en gallego, nos resistimos a pensar que sólo haya escrito el poema citado, dado el ambiente en que vivía, entre poetas y escritores galaicos y llevado de sus impulsos emocionales, es más que probable nos dejara otras muestras de su inspiración en lengua rosaliana, que ojalá algún día aparezcan.



XOSE GARCIA MOSQUERA

"Magistral latinista, sin que por ello relegara a segundo término su lozana y garrida musa gallega, pues débesele una óptima vendimia de sabrosos "acios" (racimos) poéticos —escribe Alvaro de las Casas—, vertió al idioma vernáculo, con verdadera justeza, los poemas del gran poeta latino Horacio, difícil prueba en que los más avisados y cultos suele fracasar".

Xosé García Mosquera uno de nuestros "bos e xenerosos" precursores, nació el 17 de marzo de 1817, en la parroquia de Castro de Escadro, del ayuntamiento de Maceda en Ourense y falleció el 19 de noviembre de 1868, en la capital de la Provincia.

De muy joven ingresó en el Seminario Conciliar de Orense, trasladándose después a Santiago para hacer los estudios de la carrera de Filosofía y Letras, que terminó en Salamanca.

Luego de licenciado, fundió y dirigió en la Ciudad de las Burgas, un Colegio de Humanidades,

que alcanzó un gran renombre; posteriormente ingresó en el profesorado oficial, al haber opositado a cátedras de Instituto, explicando Latin y Humanidades en los de Cuenca y Pontevedra, volviendo más tarde a Ourense, donde ejerció las cátedras de Latin y Castellano así como Retórica y Poética, demostrando a lo largo de su magisterio sus profundos conocimientos y capacidades de trabajo.

García Mosquera que, como ninguno conocía las cualidades y las bellezas del idioma gallego, fue también un excelente poeta en castellano y compuso con acierto, versos en lengua latina, de la que era un buen conocedor.

De sus poemas en castellano, algunos fueron reproducidos en el periódico orensano "El Heraldo Gallego", mereciendo ser citadas por su estilo, delicadeza y lenguaje: "A Pontevedra", "Flores a María", "La Cena del Cordeiro"...

Toda la producción poética que pudo encontrarse publicada o inédita, tanto en gallego como en castellano y en latin, fue recopilada e imprentada bajo el título "Poesía de José García Mosquera", Ourense —1948, que costeó una nieta del poeta, siendo estudiada y preparada por F. José Fernández Gallego, profesor del Instituto orensano y del que destacamos su introducción" unas cuantas palabras enaltecedoras del gran poeta gallego que fue y sigue siendo Xosé García Mosquera, cuya obra debería ser más conocida para enseñanza y recreo de muchos.

"García Mosquera, por su formación clásica y su cultura humanística, la elevada inspiración de su numen, los nobles sentimientos que caldearon su musa, la serenidad de sus juicios, tamizados empre por la fe, el primor del estilo dentro del más peinado orden, la corrección y pureza del lenguaje, hermozeado con bellas imágenes, la musicalidad del verso en estrofas de impecable factura, el dominio de la métrica, sin secretos para él, y el encendido amor a su tierra, será considerado en todos los tiempos como un gran poeta, del que no podrá prescindirse en ninguna antología redactada con buen sentido crítico".

Sobre el "inspirado poeta y sabio humanista", damos término, con palabras del profesor Xosé F. Filgueira Valverde, escritas en un buen hacer galaico y emocionado juicio crítico de la poética de nuestro biografiado:

"Traductor do "Beatus ille" e autor de "Cantinelina Gallega", é un poeta antolóxico, pois se non difundiu ningunha outra obra súa, e son sinxelamente estes dous poemas os que manteñen a súa, e son sinxelamente estes dous poemas os que manteñen a súa sona na primeira ringleira dos cultivos da fala galaica".



AURELIO RIBALTA Y COPETE

"Tódo e mundo, todos kantos gustan de gallego (literatos su leutores, tanto ten) preocupáanse un poulo da ortografía; ela e para a lingua como o ourizo pra a kastaña; na proba ken non o seipa abrir. Estorbo máis grande nunca o bin. Aínda son moitos os ke uxe rekuan diante do gallego eskirto, dizindo sin empacho ningún, ke non o saben lere por ke non konozen a Ortografía gallega".

Así escribía Ribalta, en un estudio filológico, a favor de la ortografía fonética, "que no ha tenido felizmente seguidores y que él tampoco tuvo interés en defenderla y sostenerla", aunque le damos la razón en el fondo y no en la forma, en kka escritura. Se citó por curiosidad y que no deja de venir a cuento en los días que corremos en relación a la normativa ortográfica del gallego.

Aurelio Ribalta y Copete, nació en Ferrol el 1 de abril del año 1864 y falleció en su casa de Chozas de la Sierra a pocos kms. de Madrid, el 7 de septiembre de 1940.

Terminados sus estudios de bachillerato, se trasladó a Santiago en cuya Universidad cursó las carreras de Derecho y Filosofía y Letras. Más tarde fijó su residencia en la capital de España, donde se doctoró en la Facultad de Leyes; desempeñó el cargo de Secretario del Ministerio de Hacienda y fue Jefe del Cuerpo General de dicho ramo.

Desempeñó en el Ateneo de Madrid la cátedra de Lengua francesa y en la Casa de Galicia la cátedra de Lengua y Literatura gallega.

Desde su juventud cultivó la poesía en lengua gallega, la que escribe con mucha atención y cuidado, aún dentro de la preocupación por la reforma en la ortografía fonética, que como se dijo, abandonó pronto; "cantor de alta inspiración hondamente enamorado del terruño, especialmente de la montaña; identificado con la vida gallega en sus varios aspectos y dotado de una exquisita visión que se extiende a todos ellos".

Aurelio Ribalta, dada la mucha cultura que poseía, se permitió abordar muy a fondo estudios en distintas materias, de profundizar en diversos temas: lingüísticos, económicos, sociales, demostrando en todos ellos unos conocimientos nada comunes.

Aurelio Ribalta y Copete, fundó en Madrid en el año 1915, una revista con el nombre de "Estudios Gallegos", dejando en sus páginas impresas muchas de sus ideas, todo el amor a su tierra y la defensa desinteresada pero emotiva de sus hombres y sus vivencias tan incomprendidas, la revista sólo alcanzó veinte números.

Dejemos constancia de la obra de este poeta ferrolano, en su ciudad desconocido, dando cita de sus trabajos:

Poéticos: "Altario de amore. Estoria romántica" (Ferrol, 1875), "Agora posta en verso gallego" (Santiago, s.f.), "Pousadoiro", "Os meus votos" (Santiago, 1903); "Libro de kon-sagración" (Madrid, 1910) donde aparece "Nota sobre a reforma da ortografía gallega".

Prosa gallega: "Ferruze" (Coruña, 1894), "O pastor de Dña Silvia" (Coruña, 1925); "O derradeiro amore" (Santiago, 1931).

Prosa castellana: "La campaña de Ultramar" (Coruña, 1888), cinco novelas cortas de asunto gallego: La campaña de Ultramar, El viático, El señorito, La visita del gran hombre y El tranvía.

Crítica: "Lamas Carvajal. Su obra y su influencia" (Madrid, 1906); "Escolma de poesías de Rosalía de Castro" (Barcelona, 1917).

Gramático-filológicos: "Crítica de procedimientos filológicos", "El gallego y el leonés en la filología española", "Necesidad de una reforma fundamental de la Gramática" (Madrid, 1930), etc.

Ensayos: "ERI catalanismo militante" (Madrid, 1901), "La afirmación regionalista" (Madrid, 1919) y otros títulos varios y de variados temas, así como otras que han quedado inéditas y que preparaba sobre temas gramaticales de la lengua gallega "que vai enchendo de grandeza a ialma".



#### BENITO LOSADA ASTRAY

Este poeta eminentemente epigramático, ha sido para Galicia, "la abeja de oro del inciso decir", mas, no por ello, deja de ser un poeta sentimental y de una sincera y honda melancolía, como lo descubre y encubre en algunas de sus delicadas composiciones de "profundo raigame galega".

Benito Losada Astray, nació en Santiago de Compostela en el año 1824, muriendo el 11 de septiembre de 1891, en la ciudad de su nacimiento.

Terminados sus estudios de Bachillerato, siguió la carrera de Medicina en la Universidad compostelana; más tarde hizo oposiciones e ingresó como médico en el cuerpo de Sanidad Militar, en donde llegó a alcanzar el grado de Subinspector de primera clase, ocupando destino en la Academia del citado Cuerpo.

En política simpatizó con las ideas liberales tomando parte muy activa en la revolución gallega de 1846; estuvo afiliado al partido republicano y allí por el año 1868, después del destronamiento de Isabel II, aparece, con fecha 27 de diciembre firmante de una circular sobre elecciones, al lado de Figueras, Castellar, Eduardo Chao y otros prohombres de la política nacional que privaban por aquella época, pero, en honor a la verdad, la política ocupó un lugar secundario en su vida.

Retirado de su profesión de médico militar,

se dedicó por entero a la poesía y, como poeta festivo y epigramático; como poeta lírico y sentimental alcanzó fama y renombre aún a pesar de haber aparecido tardamente en el campo de las letras, pues poco escribió en su juventud, "siendo un hombre maduro" y para matar, como él decía, las horas de holganza "que ten dabondo —quen, como min, de vello—, se atopa coxo...".

Benito Losada era un hombre "sensible, baldo de corazón, delicado e inofensivo, todo un caballero que se precia de serlo y goza del cariño y consideración de amigos numerosos, sin que apenas le roa los zancajos de enemigo alguno y no obstante los achaques de su vejez, conserva la serenidad y placidez de espíritu que renueva "en su mente la memoria de días mejores".

Su labor literaria; su producción poética está contenida en tres obras: "Poesías", "Soaces de un vello", "Contiños". En lengua castellana escribió una novela titulada "Por un retrato", que se publicó en la revista "Galicia", dirigida por Martínez Salvador (La Coruña, Feb.-Nov. 1887); sostuvo varias colaboraciones, entre ellas en "Galicia Humorística" de E. Labarta Pose.

"Poesías", fue su primera obra en texto bilingüe y publicada en el año 1878 y editada en La Coruña.

"Soaces de un vello", publicada en La Coruña en el 1886, son versos gallegos; en esta obra está incluida la leyenda "ASfrenta, daga e venera", premiada en un certamen en Vigo en 1883, es un poema en verso romance de estilo romántico-caballeresco.

"Contiños", publicada también en La Coruña, en el año 1888 y en verso son "chascarrillos o anécdotas festivas de la vida rural, que revela, como toda la literatura costumbrista de B. Losada, un perfecto conocimiento del ambiente y del idioma". Los "Contiños" adquirieron una popularidad inconcebible y llegaron a imprimirse en cajas de cerillas y en los librillos de papel de fumar.

Como dejamos dicho y pretido, Benito Losada es un acertado vultivador de la poesía costumbrista, como lo demuestra en varias composiciones de su libro "Soeces..."; siendo una de las más notables y conocidas "A festa de Gundian", o también como ya anunciamos, ser un poeta sentimental cuando toca la lírica emotiva como en poemas: "Fonte sin auga", "Miñas penas", "Probe pai"...

Benito Losada fue un poeta gallego, de vena "retranqueira", un poeta a lo "petrucio", pero "incapaz de dañar a una mosca, ajeno a envidias, a pequeñeces y a vanidades literarias", fue "la abeja de oro" del buen decir y del pensamiento rural.



RAMÓN CABANILLAS ENRIQUEZ

"Es el último gran poeta total, hasta ahora, de la literatura gallega, dice uno de sus biógrafos, es el poeta más importante entre los poetas gallegos de la época que llamamos de las "Irmandades da Fala".

En Ramón Cabanillas se unen los tres poetas del "rexurdimento": el sentimiento de Rosalía; el civismo de Curros y el celtismo de Pondal.

Nació el llamado "poeta de la Raza", el 8 de junio del 1876, en el Fefiñanes de Cambados en Pontevedra y falleció en la villa marinera de su nacimiento el 9 de noviembre del 1959; su cuerpo envuelto en hábito franciscano, fue enterrado en su Combados natal y años más tarde trasladado a Santo Domingo de Bonaval en Santiago, en la misma capilla donde reposan los restos de Rosalía, Brañas y Asorev

Después de cursar la sprimeras en su villa natal hacer estudios de la misma, marcha a Compostela para hacerse seminarista en San Martín Pinario por el año 1889 hasta el 1893 año en que abandona el seminario para regresar a Cambados en donde se coloca como amanuense en una notaría y más tarde pasa de funcionario en el Ayuntamiento.

En 1910 emigra siguiendo el destino del hombre gallego a Cuba y en La Habana ejerce de contable comercial y de administrador del Teatro Nacional que depende del Centro Gallego; allí conoce y entabala amistad con el ferrolano José Fontenla, promotor de la Academia Gallega; Fontenja es el instigador y el que le llevará hacia la poesía gallega haciéndole comprender su verdadero camino.

En el año 1912 hace un viaje rápido a su tierra en busca de su esposa, más poco había de durar su estancia en la isla antillana pues en el año 1915 regresa definitivamente a Galicia.

En el año 1920 y en compañía de Antonio Rrey Soto, poeta y escritor también ingresa como numerario en la Real Academia Gallega y nueve años más tarde en 1929, juntamente con Armando Cotarelo Valledor, ingresa como representante de Galicia en la Academia Española de la Lengua.

Puede decirse que desde entonces su vida se desarrolla en Madrid hasta el año 1936 y que por motivos bien conocidos, tuvo que abandonar trasladándose a Valencia, en donde se reúne con Castelao y otros escritores y políticos gallegos.

Terminada la guerra civil vuelve a Madrid en donde reemprende su vida literaria y académica y concurriendo a las habituales tertulias en contacto con sus amigos y escritores de la época.

Ramón Cabanillas es, a no dudarlo, uno de los más calificados poetas gallegos y su personalidad es altamente representativa en el camino restaurador de la cultura de su tierra, considerándosele como un "precursor de la nueva generación poética".

En el prisma poético de Cabanillas se refleja en las caras: al lado del costumbrismo realista, la poesía cívica; a la presencia narrativa el lirismo intimista y al lado de lo legendario, lo profundamente religioso.

De su copiosa y abundante obra hacemos una posible compilación de su producción:

Obra en verso: "No desterro" (Habana-1913); "Vento mareiro" (Habana-1915); "Da terra asoballada" (Vilagarcía-1917); "O bendito San Amaro (Mondariz-1926); "Na noite estreleca" (Mondariz-1926); "A rosa de cen follas" (Mondariz-1927); "Camiños no tempo" (Santiago-1949); "Da miña zanfona" (Lugo-1954); "Versos de alleas terras e dos tempos idos" (Santiago-1955); "Samos" (Vigo-1958).

Obra teatral: "A man da Santiña", comedia (Coruña-1927); "O Mariscal" drama (Coruña-1929) en colaboración con Antón Villa Ponte.

Obra en prosa: "Antifona da cantiga", estudio sobre la poesía popular; "A saudade nos poetas gallegos", ensayo y otra serie de cuentos sobre temática y costumbres populares.



ARMANDO COTARELO VALLEDOR

"Los futuros licenciados en Filosofía y Letras y en Derecho que pasamos —hacemos nuestras estas palabras de Filgueira Valverde—, por su cátedra aprendimos de él a valorar histórica y socialmente nuestra lengua, a adentrarnos en los secretos de su formación antes arcano de contados filólogos, a considerarla apta para el ejercicio de todas sus formas literarias".

Esta figura relevante y merecedora de la más sincera gratitud, nació en Vegadeo de Asturias el 28 de diciembre del año 1950.

Cursó la carrera de Filosofía y Letras en la capital de España y en el año 1904, a sus 25 años obtuvo por oposición la cátedra de Lengua y Literatura Española de la Universidad de Santiago, cátedra que desempeñó hasta 1939 en que fue designado catedrático de la de Madrid.

Dice su biógrafo que al venir el joven profesor a Compostela "Llegaba en un momento muy oportuno, podía iniciar su labor sobre temas gallegos cuando aún vivían Murguía, Macías y López Ferreiro y le era dado preparar la generación que había que suceder a la suya, en contacto con los hombres del grupo "NOS". Hace, pues, el tránsito entre los estudiosos de la "Galicia Histórica", y los del "Seminario de Estudios Gallegos" del que fue su primer Presidente".

Su presencia y su acusadísima personalidad pronto se hizo notar en la vida e intelectualidad de Santiago, como nos lo demuestra los hitos que marcaron en tres etapas su quehacer: la gran "Exposición Regional" en 1909; la fundación y dirección de la revista "Ultreya" en

1919 y en el 1923 con la obra fundacional del "Seminario", cátedra a todos los vientos, en el resurgir gallego.

Miembro de la Academia Española juntamente con el poeta Ramón Cabanillas en 1929; numerario de la Real Academia de la Historia; secretario perpetuo del Instituto de España, etc., como premio a su labor de investigador y literato, jalonan su vida dedicada al estudio y a la enseñanza.

Escritor bilingüe, cultivó con predilección la lengua de su verdadera patria "en los terrenos menos trabajados: la erudición, la oratoria y el teatro", dejándonos una obra intensa y extensa de la que recogeremos algunos títulos en una y otra lengua que manejó y conocía por igual.

"La belleza femenina en las obras de Cervantes" (Santiago-1905); "El castellano en Galicia" (Madrid-1927); "Memorias de un escolar de antaño. I Palladis Tyronis (Santiago-1919); II La Enseña radia" (Santiago-1921), novela histórica; "Payo Gómez Charino, Almirante y poeta" (Madrid-1929); "Argonautas gallegos" (Santiago-1920); "La heráldica: Blason gallico" (La Coruña-1928).

Estudió la literatura popular de Galicia a la que dedicó: "Contos de Nadal, colleitos do pobo" (La Coruña-1927); "Cancioneiro da agulla enxergado con doas do pobo" (La Coruña-1931).

Más, verdaderamente, donde el Profesor Cotarelo Valledor, realizó su máxima aportación literaria en el idioma gallego fue en la creación teatral, desconocida para unas generaciones que andan a la búsqueda de nuevas formas teatrales, teniendo como tienen las piezas escénicas del maestro y que son muestra y enseñanza de lo que es y como debe ser el teatro en Galicia.

Con sus dramas de fondo campesino: "Trebón" en 1922 y "Lubicán" en 1924; las de ambiente marinero: "Beirmar" en 1931 y "Mourenza" en el mismo año; la comedia bilingüe "Sinxebra" en 1923 de ambiente señorial y en la que la mayoría de los personajes son niños y la tragedia de ambiente histórico "Hostia", sobre la vida y muerte de Prisciliano, en 1926.

"El teatro de Cotarelo Valledor, escribe un autor: "está dentro de la línea realista de la literatura de su época, destaca dentro de ella por la lograda estructura de las piezas y el cuidadoso retrato psicológico de sus personajes".

Terminamos con las palabras de Filgueira Valverde, que como dijimos al comienzo hacemos nuestras "Nuestro pueblo y, en especial Compostela y su Universidad deben mucho a su quehacer como literato, como investigador y como maestro".



ANTONIO COUCEIRO FREIJOMIL

Rindamos homenaje comenzando la breve biografía de este estudioso polígrafo con palabras de uno de sus biógrafos:

"Hombre modesto y nada aparatoso, con aspecto de maestro rural y poseedor de una memoria proverbial, aunque también controvertido; este hombre de profunda raigambre gallega, que en un desprendido magisterio "enseñó a leer y escribir desinteresadamente a los vendedores de la prensa compostelana" y que todo lo hizo y todo lo dio por su tierra, por su Galicia, sin solicitar ni querer honores ni prebendas.

Couceiro Freijomil nació en Puentedeume el 2 de junio de 1888 y falleció en Santiago de Compostela el 9 de mayo de 1955.

Impulsado por sus inquietudes en la lucha contra el analfabetismo, funda en su Villa natal un colegio de primera enseñanza, realizando, al mismo tiempo, en situación de alumno libre, los estudios de Magisterio en Santiago, entre los años 1906-1909, consiguiendo el título con las máximas calificaciones y premio extraordinario de carrera.

Cursó los estudios de Bachillerato; número uno en las oposiciones a Magisterio en 1910; Profesor en la Escuela Superior de Graduado de Lugo, agregada al Instituto. Ingresó como Inspector de Enseñanza en el año 1917, eligiendo plaza en Ourense, dejando otras de mayor importancia, llevado de su amor a Galicia.

En la ciudad de las Burgas, contrae matrimonio; comienza con gran asiduidad su labor for-

malista, ocupando el cargo de redactor-jefe en el "Diario de Orense" y colabora en "Galicia" y en "La Zarpa", periódico del luchador agrarista Basilio Alvarez. Su labor periodística y literaria se extiende a otros diarios de la región y así aparecen sus colaboraciones en "El Norte de Galicia" de Lugo, en la revista "Vida Gallega" de Vigo, en "El Compostelano", "El Correo Gallego" y "La noche" sin dejar de eniar sus escritos a los diarios de ambiente comarcal de su Villa natal.

En el año 1921, fue pensionado para realizar y desarrollar sus aficiones literarias y pedagógicas a Francia, Bélgica y Suiza, pero llevado por su modestia y el no querer ausentarse de su tierra, hace renuncia.

Al reconocimiento a sus méritos y sus trabajos se le nombra numerario de la Real Academia Gallega, así como miembro del Seminario de Estudios Gallegos, desde el año 1928.

En el año 1942, fija definitivamente su residencia en la Ciudad de Apóstol, habiendo antes renunciado, como siempre, a otros altos cargos para los que había sido nombrado.

Couceiro Freijomil, al que todavía el Magisterio gallego (?) no le rindió el homenaje debido, fue un notabilísimo conferenciante y nos dejó en su obra un profundo y sentido gallegismo, una intensa y extensa labor, como lo demuestra en "su biblioteca que constaba de más de mil volúmenes de temática gallega, periódicos y revistas antiguas, así como numerosos datos recogidos por el autor en sus investigaciones. La mayor parte de esta colección bibliográfica compuesta de unos 700 volúmenes, además de muchas libretas y papeles manuscritos, se hallan recogidos y archivados en el Instituto del Padre Sarmiento de Estudios Gallegos".

Citemos sus trabajos de creación y de investigación: "Lóstregos", libro de poesía premiado en Lugo (Ourense 1925); "Do meu feixe", ampliación del anterior (Ourense); "Pontedeume y su comarca. Apuntes históricos" (BRAG 1927-1935); "Historia de Pontedeume y su comarca" (Santiago 1944); "Historia, Gramática, Literatura (Barcelona 1935); "Galicia", poema en gallego premiado (Ourense-1926); "Ortografía gallega. Bases para su unificación (Ourense-1929); "La bandera gallega", artículos (Ourense 1929), editados por sus amigos; "Monumentos de la provincia de Orense" (1937-1938); "Diccionario bio-bibliográfico de escritores gallegos" (Santiago 1951-1953), en tres volúmenes; no citando más por no alargar este breve trabajo.

Dejó inéditas: "Catálogo de impresos compostelanos del XVII al XIX", conteniendo más de 3.000 fichas, así como el libro "Cousiñas", que es una colección de cantares y cuentos.



JUAN BARCIA CABALLERO

En este muestrario emotivo, de honda y sincera exaltación de los valores gallegos, aparece hoy una figura injustamente olvidada, injustamente criticada; apartada de las antologías en donde la mayoría de las veces "no están todos los que son, ni son todos los que están"; por ello, porque es de justicia, "ista esgrevia personalidade do rexionalismo galego", ocupa hoy un lugar en esta "solaina".

Juan Barcia Caballero, nació en la ciudad del Apóstol en el año 1852 y en ella falleció el 11 de octubre de 1926, dejando una estela de gratos recuerdos por su caballerosidad, por sus bondades y por su personalidad en el campo literario en su varia obra.

Después de cursar los estudios primarios pasó a la Universidad para esguir los de Medicina que terminó con sobresaliente, aprovechamiento que corrobora y afirma en Madrid al hacer el doctorado. Obtiene por oposición la cátedra de Anatomía de la Universidad de Granada y consigue, más tarde, ser trasladado a la de Santiago, de la que era a su fallecimiento, Rector honorario.

Fue director del Hospital de San Roque, especial para las enfermedades venéreas y ocupó la dirección del antiguo Manicomio de Conxo.

Barcia Caballero, realizó una extensa labor social, profesional y literaria, siendo Presidente del famoso Ateneo León XIII y de la Juventud Católica y participó como uno de los principales iniciadores del movimiento regionalista gallego tomando parte en la constitución de la Asociación Regionalista Gallega en el año 1890, en Santiago, fundada por el canónigo

Portal y varios escritores entre ellos Murguía que fue su primer Presidente; su finalidad era crear un estado de opinión e inquietud favorable a la descentralización política de España; Barcia Caballero fue uno de sus más entusiastas propagandistas.

Sobresalió como escritor de múltiple y heterogénea producción, tanto en el campo meramente profesional como en el de la amena literatura "caracterizándose, aparte de la profundidad de los conceptos, por la galanura y la delicadeza de la frase", merecido juico de uno de sus biógrafos que lo reafirma cuando dice que "ocupa un señalado lugar entre los cultivadores de las letras gallegas".

De su varia y abundante producción sobre temas sociales, literarios y médicos haremos una relación sucinta, que nos dará una idea de la labor realizada por el ilustre doctor Juan Barcia Caballero, que en cuanto literato tocó casi todos los géneros: poesía, novela y ensayo, empleando el gallego y el castellano, mostrando en la primea unos conocimientos, honda galanura y delicadeza que le valieron muchos galardones en distintos certámenes.

De temas médicos: "Anatomía Práctica", en colaboración con V. Goyanes (Santiago-1898); "Ebciclopedía de las ciencias médicas", en colaboración con varios; "El estupor melancólico" (Santiago-1902); "De Re-Phrenopática" (Santiago-1915); pronunciando sobre temas profesionales numerosas conferencias, siendo muchas de ellas publicadas.

Sus artículos en la prensa santiaguesa sobre "Trasmisión del pensamiento", dieron lugar a una interesante y larga polémica y como ensayista escribió, amén de otros trabajos, "La cuestión palpitante" (Santiago-1881), que ocasionó una muy popular disputa sobre el naturalismo en el arte con la escritora Emilia Par-do Bazán.

Como novelista y en colaboración con su hijo Juan, escribió las novelas: "Dos almas" (Santiago-1907) y "El señor Nin" de tipo costumbrista.

Como poeta nos dejó: "Mesa revuelta. Ensayos literarios", obra bilingüe en verso y prosa (Santiago-1883) y para nosotros su más notable obra escrita en gallego titulada "Rimas" (La Coruña-1891), impregnada de una melancolía subjetivista y en la que destacan sus poemas: "A serán", "As froles do toxo", "¡Miña Terra!" y, sobre todas ellas, "O arco da vella", donde "parecen reunidas en conjunción feliz las palabras más gráficas y sugestivas del vocabulario regional para la descripción del mundo físico, y singularmente, de las bellezas que atesora el paisaje de los húmedos climas del Norte".



FRANCISCO AÑÓN PAZ

En el albor, en el "rexurdimento das letras galegas", Francisco Añón, pertence al grupo de los pioneros y al que sus contemporáneos le intitularon "El Patriarca" y sus biógrafos le consideran uno de los grandes poetas líricos en lengua gallega.

Nació en la aldea de Boel del municipio de Outes en Coruña, el día 9 de octubre de 1812 y murió "el desventurado poeta", el día 20 de abril de 1878 en Madrid, pronunciando probablemente aquellos sus versos: "collede os meus suspiros de bágoas salpicados...". ¡Lonxe de vos eu morro!

Este gran demócrata; este gran luchador por los ideales de libertad; este gran cantor de Galicia, hizo sus primeros estudios en la escuela de su aldea nativa, pasando a Santiago de Compostela en cuyo Seminario cursó y terminó los estudios eclesiásticos, pero sin recibir las órdenes sagradas, "convencido de que su labor estaba en el mundo civil, comenzó la carrera de Jurisprudencia en la Universidad compostelana, donde se licenció en el año 1845".

Añón Paz, tuvo una vida azarosa, inquieta, viajera; un bohemio demócrata, un defensor de la libertad y de su tierra natal; poeta, periodista, cantor del mundo esclavo, como en su famoso "Himnos dos povos" escrito en len-

gua portuguesa que dominaba a la propia. Colaboró en toda la prensa regional de su tiempo "El Porvenir", "La Aurora", "El ventinela", "El País", así como en los periódicos de la capital de las Españas.

Demócrata convencido tomó parte en la revolución gallega de 1846, teniendo que huir a Portugal donde en Lisboa escribió en "La Revista Peninsular"; de la capital lusa fue expulsado en 1850, por sus ideas y sus escritos.

Viajó por Francia y por Italia, como secretario del noble inglés Lord Shawford; en su vuelta a España estuvo en Andalucía dedicándose al periodismo y a la enseñanza de idiomas.

Toda su vida fue un completo deambular de aquí para allá, de un lado a otro, sin descanso ocupándose en diversos menesteres: funcionario, librero, profesor, pero nunca dejó de ser poeta y siempre poeta gallego.

Sobre Añón Paz escribe la Pardo Bazán: "Su vena fluye muy desigual, mas cuando acierta es imposible no deleitarse con su gracia humorística, su destreza... su intuición del carácter del país"...

"Sólo fue poeta y poeta gallego" —dice Novvo García uno de sus biógrafos—, cantar era su misión y cantó sin pensar en recompensas, ni en la más legítima de todas: el afecto, el respeto, el aplauso de sus compatriotas".

"El escritor y ensayista Fernández del Riego escribe del poeta: "O seu acento human atópase fortoemente enraigado no cerne do seu pais natal. Nembargantes, á súa vida —a vida do poeta—, é un decorrer do tempo lonxe do chan galego. Galicia é as, para él, neboenta lonxania, paisaxe entreollada, máis coa cabeza, co corazón".

Gran parte de su obra poética, dispersa en numerosos periódicos y revistas fue rebogida en antologías y ediciones varias: "Poesias gallegas y castellanas", en la "Biblioteca Gallega", de Martínez Salazar, La Coruña-1889; "Poesias" recogidas y publicadas por Carré Aldao, La Coruña-1920 y 1927; "Poesia Gallega" Galaxia-Vigo-1966, con prólogo de Salvador Lorenzana, así como también la publicación de su obra poética por la Real Academia Gallega con motivo del "Día deas Letras Galegas" 1966, a él dedicado.

Francisco Añón Paz, el poeta de "O Magosto" "O Recordo", "Pantasma"... el poeta de "A Galicia", muere lejos de su tierra soñada y siempre presentida en el devenir, en la "ristura dos seus das"; acabó de soñar y de sufrir en, una sala del Hospital de la Princesa de Madrid imaginamos sería sus últimas palabras aquellos versos a su Tierra:

¡Galicia encantadora...!

¡Lonxe de vos eu morro!

¡Sen vos vivir non sei!



XOAN MANUEL PINTOS VILLAR

El autor del soneto "A Galicia", que como otros poemas demuestran "un hondo sentimiento racial", un profundo amor a todo lo que hay y que en su tierra tiene existencia, nació en Pontevedra el 16 de diciembre de 1811 y falleció el día 29 de junio de 1876 en Vigo, en donde ejercía el cargo de Registrador de la Propiedad.

En el Colegio de los Dominicos de La Coruña, cursó los estudios de Humanidades, siendo más tarde estudiante en Santiago en cuya Universidad cursó los de Jurisprudencia.

En Cambados ocupó el cargo de Juez y en su ciudad natal desempeñó el de Fiscal, cargo en el que cesó obligado por los vaivenes políticos de su época; pasado poco tiempo recibió el nombramiento de Registrador de la Propiedad de Vigo, como ya dejamos dicho, y que desempeñó hasta su fallecimiento.

Xoán Manuel Pintos Villar, que sobresalía como "humanista e gramático" y en mayor medida en esto último "onde o poeta —di un autor— tal ejercicios idiomáticos, que ainda hoxe valen como nemotéinicas leiciós da lin-

gos"; cultivó gran inspiración la poesía y se adentró en el campo de la música y de la pintura, alcanzando muy buenos resultados estéticos; en el terreno del folklorismo, estudia las costumbres, los dichos populares, las romerías, todo aquello que es raíz y alma del vivir y del hacer de su tierra, de su "Galicia boi de palla".

El periodismo formó parte de su vida tanto literaria como política, descollando notablemente con sus trabajos de toda índole en los periódicos pontevedreses: "El País" (1857) y en "La Perseverancia" (1859), en los que realizó notorias y sonadas campañas de todo tipo...

"Toda su nutrida y jugosa labor se halla desperdigada por revistas y periódicos en espera de una generosa mano que la recoja en un libro"; así como numerosos folletos, muy difíciles de encontrar; uno de ellos, muy interesante, es el título "Rechamo" que está escrito en verso "soante e forte" incitando a todos los escritores galaicos para que usen el idioma gallego.

"Si se impuxo a tarefa —citamos— de escribir en verso gallego, foi pra chamar a atención das xentes cara ás posibilidades literarias da fala anterga".

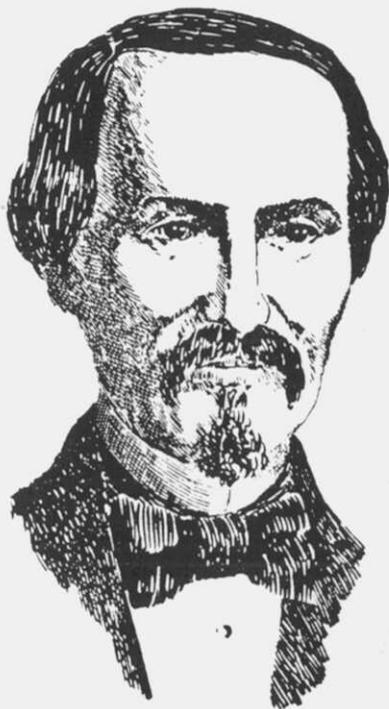
Su obra: "A Gaita Gallega otacada polo Galteiro, ou sea Carta de Cristeus para ir deprendendo a lér, escribir e falar ben a lingua gallega, e ainda máis", Pontevedra, año 1853.

Dicha obra la completó con: "Breve diccionario gallego escrito por el Tamborileiro, para facilitar la inteligencia de la Gaita Gallega tocada por el Galteiro".

La "Gaita Gallega", dice un autor y con muy buenas y acertadas razones al opinar sobre el citado libro, que es "el primero de poesía lírica con que contó la lengua regional en el siglo XIX".

Hacemos referencia, para terminar esta breve biografía del precursor de los precursores, con el juicio emocionado que de la "Gaita Gallega", le merece a Posada Pereira, uno de los muchos biógrafos de Xoán Manuel Pintos Villar:

"Todo gallego que tenga dignidad, que estime su nativo país, su lengua, sus sencillas costumbres y su gloriosa historia, debe estrechar sobre su corazón el libro de Pintos Villar".



NICOMEDES PASTOR DIAZ

"Esos cantos oscuros y olvidados son de Galicia. Esas inspiraciones son de mi país natal. Las llevé de aquí. Son de estos campos, de estas riberas, de estas playas; son de las amistades de mi infancia, de los amores de mi adolescencia, son de las imágenes de este suelo de flores, de las emanaciones de esta tierra bendecida", así escribía de su Galicia el primer romántico, no sólo de su tierra, sino de España, llevado de un profundo amor hacia su rincón natal.

Nicomedes Pastor Díaz Corvelle, que fue la brújula que marcó el rumbo de los escritores románticos, nació en el Viveiro de Lugo, el 11 de septiembre de 1811, y el que señaló "la senda iluminada" que siguieron los grandes líricos", falleció en la mayor miseria en Madrid, el 22 de marzo de 1863.

Para decir y hablar del ilustre vivariense, nadie como el Maestro D. Ramón Otero Pedrayo, que de su obra póstuma "Galicia: Una cultura de Occidente" entresacamos y entrecomillamos lo que escribe de Pastor Díaz "el más puro vate romántico, genuinamente romántico en lengua castellana" y nos atreveríamos a decir del romanticismo galaico.

"Es espíritu del Norte y del viento del Oeste. Educado en las Humanidades neoclásicas se despidió de ellas cortesmente".

"El historiador don Manuel Murquía evoca la adolescencia de Pastor Díaz, en el Colegio de Fonseca, en la antigua Compostela de los silencios rimados por la lluvia".

"Pastor Díaz, como amigo del venerable Quintana y protector del joven Zorrilla, vivió el tránsito de las letras y en la Sociedad Española de lo neoclásico a lo romántico".

"Diplomático en Turín, en Lisboa, brillaba en los mejores círculos intelectuales de Europa, como brillaba en el viejo Ateneo de la calle de la Montera, por su saber y su elocuencia tormentosa".

"Las gentes podía juzgarle un irremediable pesimista. Le salvaba su espontánea y cándida fe. Vivía siendo un político y escritor militante al estilo de un monje".

"Pastor Díaz escribe una prosa amplia, matizada. Es como Donoso Cortés, un precursor. Quizá algo más. Oportuno, actualísimo en sus retratos históricos, intencionado, a veces brillante, nunca chabacano en sus muchos artículos y ensayos políticos".

"Uno de sus discursos más bellos y sentidos fue el pronunciado al final de un año particularmente dramático, el más dramático para la Galicia del XIX, el 1846. Lo pronunció en el Liceo Artístico de La Coruña".

Manuel Murguía en su libro evocador y melancólico "Los Precursores" dice buscando los orígenes de la nueva poesía gallega, en Pastor Díaz: "fue el primero".

Pastor Díaz que fue ministro de Gracia y Justicia; numerario de la Academia Española; Rector de la Universidad de Madrid y miembro de la Academia de Ciencias Morales y Políticas, militó también en el campo del periodismo colaborando en: "El Siglo", "La Abeja", "El Artista", "El Correo Nacional".

De su extensa obra citaremos: "De Villahermosa a la China", novela de extraña composición. "Poesías", "Italia y Roma". \*Albun literario". "La Citá", novela. "Los problemas del Socialismo". "La primera original interpretación en España del socialismo". "Un mal de nervios", comedia. "El Kremlin", drama ruso, y obras y escritos políticos, históricos, filosóficos que harían interminable esta breve ficha.

Como poeta cabe destacar en castellano: "La Mariposa Negra", "La Sirena del Norte", "A la Luna", "A la muerte"; de su poética en gallego escribió a los diecisiete años su bella y sentida "Alborada" y la "Egloga de Belmiro e Benigno" descubierta y dada a conocer por Xosé M. Alvarez Blázquez.

Supónese que habrá mucha obra, en gallego, perdida o ignorada del gran romántico, al que se le considera por algunos críticos, como el iniciador del romanticismo literario de Galicia.



MARCIAL VALLADARES NUÑEZ

No dudamos al afirmar como lo hacen otros autores al considerar a Marcial Valladares "como el primer novelista de Galicia", dado que fue el autor de la "primera novela escrita totalmente en gallego"; novela que trazó el camino para una novelística en idioma vernáculo, ya que el éxito de su novela abrió las puertas de este campo que estaba sin cultivar.

Marcial Valladares Nuñez, nació el 14 de junio del año 1821, en el lugar de Vilancosta de la parroquia de San Vicente de Berres, perteneciente a La Estrada de Pontevedra, y murió el 20 de mayo de 1903 en su casa solariega de su querida Vilancosta donde vivía retirado "del mundanal ruido".

En el año 1844 obtuvo la Licenciatura de Derecho por la Universidad de Santiago ciudad en la que había cursado todos sus estudios y su honda cultura, que no era poca, así como su afán de investigador a que le indujeron las piedras milenarias.

Influido por la tradición de familia "intervino en la cosa pública hasta alcanzar los honores de Jefe Superior de Administración Civil"; su

dedicación fue muy corta, puesto que cansado de la monotonía y el estrecho espacio vivencial en que se hallaba, se apartó completamente hacia finales del 1866, para dedicarse plenamente a su afición por la literatura y el arte, retirándose, para siempre, a su casa de Vilancosta.

En su retiro, olvidándose de todo quehacer público, pero no olvidado, hizo realidad sus aficiones y su inmenso amor a la tierra galaica a la que dedicó todos sus afanes, colaborando para ello, en todos los periódicos y revistas de la época: "El Eco de Galicia" de La Habana; "O Tío Marcos da Portela" de Ourense; "Galicia" de La Coruña; "Galicia Humorística" de Santiago; "La Revista Popular" de Pontevedra...

Desde su solar nativo, contribuyó con el envío de datos históricos, geográficos, socio-humanos, sobre la provincia pontevedresa, para el "Diccionario geográfico-histórico-estadístico de España y sus posesiones de Ultramar", de Pascual Madoz.

También para la "Colección de enigmas y adivinanzas" del santiagués Antonio Machado y Alvarez, aportó muchísimo material sobre etnografía galaica, recogido por innumerables lugares de su tierra.

Desde Vilancosta; desde el silencio campesino de su casa solariega hizo "recolleita abondosa, unha anada ricaz" de romances, frases, cantigas, refranes, supersticiones, cuentos, leyendas y costumbres del vivir de su pueblo que publicaba o remitía a quienes le solicitaban su colaboración, como ocurría con los envíos a la "Biblioteca de Tradiciones Populares" que dirigía el citado Machado y Alvarez.

Por los citados trabajos de investigación la sociedad "Folklore-Gallego" de La Coruña, que presidía la Pardo Bazán, le nombró Socio de mérito.

Muchos fueron los temas tratados por M. Valladares y mucha la obra inédita que dejó y de la que destacaremos un "Cancionero musical" de Galicia.

De su obra conocida citaremos: en castellano: "Asela", novela. "Los tres expósitos" novela (publicada en la revista "Galicia" de Martínez Salazar).

En gallego: "Macina ou a filla espúrea", que como dijimos, fue la primera novela gallega; escribió también poesía siendo la más notable "A Castañeira de Santiago", sentida, delicada y antológica.

Mas la obra que le dio verdaderamente fama e indiscutida autoridad y que le valió ser nombrado miembro correspondiente de la Real Academia Gallega, fue su gran y excelente "DICCIONARIO GALLEGO-CASTELLANO", impreso en 1884 en la Imprensa del Seminario Conciliar Central de Santiago.



XOSE PEREZ BALLESTEROS

"Deslizose su existencia suavemente entre el estudio y la enseñanza, y al aportar al ocaso, alumbrado por la triple aureola de la bondad, el saber y la ancianidad gloriosa, deja en pos de sí la envidiable estela del deber cumplido, los beneficios derrados y el culto devoto a la patria, que ardió perenne en su corazón".

Con estas palabras laudatorias y emotivas, merecidamente dedicadas por el Profesor de la Universidad compostelana, ha tiempo fallecido y siempre recordado, D. Armando Cotarelo Valledor, damos inicio a la corta biografía de una larga vida, la de D. Xosé Pérez Ballesteros, gran cultivador y fomentador de múltiples y variadas obras de carácter docente y cultural, que le dieron nombradía y estimación entre sus coterráneos y los estudiosos de las cosas de la tierra galaica.

Santiago fue la ciudad de su nacimiento, en el 30 de julio del 1833, y La Coruña la de su muerte que tuvo lugar el 30 de octubre de 1918: toda una vida longeva de estudio y trabajo.

Estudió en su ciudad natal, licenciándose en Filosofía y Letras y a su vez cursó Derecho Ci-

vil y Canónico, doctorándose en la Universidad Central en 1859, leyendo su discurso sobre "Juicio crítico acerca del Concilio de Trento y estado de la disciplina eclesiástica antes y después de su celebración", que fue alabado y aplaudido sin reparos.

Ejerció a los veintidós años, en el profesorado oficial, las cátedras de Literatura latina, Economía política, Derecho canónico y otras disciplinas afines en la Universidad compostelana, hasta que hizo oposiciones a la cátedra de Psicología, Lógica y Ética, obteniéndola y ejerciéndola en el Instituto de La Coruña, del que fue Director desde 1878 hasta su jubilación.

Dedicó su afán y, su interés a su gran afición: el estudio de la literatura popular gallega, a la que se entregó sin descanso; perteneció a la asociación "Folklore Gallego" de La Coruña, que presidía D. Emilia Pardo Bazán, habiendo obtenido la medalla de bronce, como investigador folklorista, en la Exposición permanente de Nápoles y medalla de honor de la Sociedad "Propaganda della Scienza Popolare".

Como escritor emplea con preferencia la lengua materna aunque tiene algunos escritos, muy pocos, en castellano, como el citado discurso del doctorado, otro titulado "Apuntes cervantinos", La Coruña-1905, y su colaboración en la edición poliglota de "Lo Gayter de Llobregat" publicada en Barcelona.

Recogemos un juicio que emite Couceiro Freijomil que nos dice: "en sus poemas usa un léxico propiamente gallego, procurando huir de todo neologismo y emplea con extraordinaria naturalidad giros y modismos populares".

De su labor literaria y de sus trabajos de investigación citaremos: "Versos en gallego y correspondencia castellana de sus principales voces", Madrid-1878, prologado por Juan Saco y Arce. "Cancionero popular gallego y en particular de la provincia de Coruña", Madrid-1885-86, en la "Biblioteca de las tradiciones populares españolas" (3 vol.) con prólogo de Teófilo Braga. "Foguetes", La Coruña-1888. El trabajo inédito "Refranero gallego y diccionario analítico", premiado en el certamen de la "Reunión de Artesanos", de la ciudad herculina.

En "El Heraldo Gallego" de Ourense, publicó más de un centenar de cantares compuestos al estilo popular, producto de su convivencia con los campesinos en sus investigaciones, las que le valieron ser catalogado como uno de los mejores folkloristas de España y el primero entre los de Galicia, a la que dedicó todos sus afanes D. Xosé Pérez Ballesteros, profesor cultísimo, investigador notable, poeta delicadísimo y fácil prosista, fue ante todo "un gallego esgreivo".



ALFREDO BRAÑAS MENENDEZ

El creador de la teoría del regionalismo gallego, nació el 11 de enero de 1859 en Carballo (Coruña) y falleció el 22 de febrero de 1900 en Santiago de Compostela a los cuarenta años de edad, truncándose así una de las mentes privilegiadas de nuestra tierra, cuando su labor era más necesaria en pro del ideal regionalista que había impulsado con tanto ahinco.

Brañas, al que Castelao le nomina "patriota e home extraordinario", estuvo muy poco en su pueblo natal, ya que su padre se trasladó a Cambados de Pontevedra y en cuya villa marinera su vida fue humilde y llena de estrecheces, mas no por ello dejó de realizar entre la gente de mar una gran labor social.

En el año 1869, dio comienzo, en Santiago, a los estudios de segunda enseñanza y en 1873, pasó a la Universidad compostelana para cursar estudios de Derecho licenciándose en 1878 y no muy brillantemente. En 1884, desempeñaba la Secretaría de la Universidad y en este periodo y en el año 1885 hace el doctorado en Madrid; desde dicho año fue profesor auxiliar y sustituto de la Facultad de Derecho. Por oposición obtuvo la cátedra de Derecho Natural de Oviedo (1887) y al año si-

guiente volvió a Galicia para ocupar la cátedra de Economía Política en la Universidad compostelana.

Ejerció la abogacía pero su dedicación a las actividades académicas y el intenso apostolado regionalista le llevaron por el camino de lo que había de ser el afán de su vida: la defensa de los ideales sociales y humanos de Galicia y para ello "el periodismo le ofreció una tribuna interesante y atractiva", lo que a lo largo de su corta existencia le hizo estar unido a "El Porvenir", "El Libredón", "El Pensamiento Gallego", "El Pensamiento de Galicia", "El Eco de Santiago", "Galicia Humorística", "La Patria Gallega"...

En artículos, conferencias, discursos, juegos florales, mostraba siempre su ideal regionalista, su "amor sincero, ilimitado y casi idolátrico que tenemos a nuestro hermoso país".

Quien fue Alfredo Brañas nos lo dice el poeta de las libertades irmandiñas, el gran Curros Enríquez cuando escribe: "reúne Brañas excepcionabilísimas y admirables condiciones: gallardo continente, vasta ilustración, palabra abundante y persuasiva, imaginación poderosa, fe y entusiasmo por la causa que defiende, incansable voluntad; todo, en fin, cuanto puede hacer de un hombre un ser providencial, un elegido por Dios para iniciar una época y empujar a la sociedad por el camino de la civilización"; palabras que marcan la personalidad de este gran pensador y profundo católico.

A la edad de 29 años fue cuando publicó su obra fundamental, "El Regionalismo. Estudio sociológico, histórico y literario", en Barcelona en el 1889, prologada por Juan Barcia Caballero, su amigo, buen poeta, su médico de cabecera y el más ferviente de sus seguidores.

En gallego escribió notabilísimos poemas, alguno de ellos premiados en certámenes literarios: "O abellón", "Himno gallego", "A noite de San Xoán", "¡Cómo en Irlanda!", de gran resonancia, "Lembranza", dedicado a Rosalía, y otros más donde muestra su vena poética.

En castellano escribe: "Borradores de versos", "La Eternidad", el apóspito "Valero entre los estudiantes" y el drama "La Voz de la sangre y la Voz de la Patria", etc.

Son también muy numerosos sus trabajos y estudios de índole didáctica y sociológico propios de su carrera y de su cátedra.

Terminemos con las palabras que hay escritas en su tumba en Santo Domingo de Bonaval de Santiago:

"Aquí yaz Alfredo Brañas, bo cristiano, agarimo da terra galega, sabido maeso na escola compostelana, Deus o teña no Ceo".



EDUARDO PONDAL ABENTE

"Eu nacín na pequena Pontecoso", como nos dice en un poema el bardo bergantiñán - Pontecoso (Coruña) a orillas del río Anllóns y en una casa entre el río y el mar, nació Eduardo Pondal Abente el día 8 de febrero de 1835, siendo sus padres: Juan González Pondal Frois y Angela Abente Chans, falleciendo en su villa natal "na pequena Pontecoso" el 8 de marzo de 1917.

De niño Pondal iba a Nemiña cerca de su pueblo a estudiar latín con otros compañeros y a la edad de doce años fue a examinarse de bachillerato a Santiago, siendo esta la primera vez que contemplaba la ciudad jacobea. Hace sus estudios de Medicina en Compostela, donde también comienza a desarrollarse con más intensidad su verbo poético. Unese en la ciudad del Apóstol a un grupo de estudiantes que forman la Sociedad Literaria, que tenía su sede en el Liceo de San Agustín; eran ellos: Aurelio Aguirre; Fernández Anciles; Neira Mosquera; los Rúa Figuerqa; Rodríguez Seo-

ane... que habían de alcanzar fama en el ambiente literario y social, como así sucedió, cuando en unión de los citados poetas Aguirre y Rodríguez Seoana, organizaron aquella famosa "xuntanza" que se llamó "Banquete de Conxo", en el que Pondal pronunció un vibrante brindis poético de gran resonancia. En el año 1861 terminó su carrera de Médico y es por esta época cuando su inspirado poema "A campana de Anllóns", aparece publicada en el Album de la Caridad. Ingresa en el Cuerpo de Sanidad Militar, "pero su carácter indisciplinado le llevó a pedir el retiro", para dedicarse plenamente a su labor literaria, la que le llevó a ser una figura de prestigio en la poética gallega y alcanzar fama allende las fronteras de su tierra.

Según la Pardo Bazán —que le denominó Luz de Luna— Eduardo Pondal fue el único que en España es merecedor del nombre de "bardo", como a él le gustaba llamarse. Pondal —según otro autor— "se ahonda en lo animico y en la tierra nutriz irredenta", y es el "árbol ancestral que cubre toda Galicia desde su roja tierra de Bergantiños".

La Pardo Bazán, que ya citamos, "da a la obra de Eduardo Pondal, con notable paralelismo de los siempre discutidos poemas ossiánicos y comenta en "De mi tierra", de "poesía cerrada, nublada, gris, acuosa tal vez como nuestro celaje, poco humano en su arqueológico lirismo; pero sincera y sentida". Su poesía es siempre viril, su estro es siempre enérgico; siempre en busca de las reivindicaciones de su tierra celta, de su patria sometida. Pondal es el cantor del mar, de los robles, de los pinos, dígalo si no su poema "Os Pinos", cuya es la letra de nuestro himno con música de Veiga.

Largas serían las citas y muchos los comentarios que podrían escribirse sobre el bardo de Bergantiños, sobre el cantor de la raza y de los hechos del pueblo celta, de aquellos héroes que dejaron su impronta en la tierra verde y bien amada de Pondal; el espacio de que disponemos nos impide más.

La obra ossiánica y bárdica de Eduardo Pondal Abente es de una altura poética incommensurable: su "Rumores de los pinos", Santiago-1877. "Queixumes dos pinos", La Coruña-1895. "A campana de Anllóns", la Coruña-1895. Su gran poema "Os Eoas", comparado a "Os Lusíadas" de Camoéns, así como "Dos Servos" y "Procelarias", todavía entre las brumas... que marcan las esencias de la lírica gallega y la gran originalidad del que fue llamado el Mistral gallego, el Bardo de la raza Celta y del mítico Breogán.



ANDRÉS MARTÍNEZ SALAZAR

De este astorgano ilustre que dada su compenetración con nuestra Región en la que creó y estableció su hogar convirtiéndose en un ferviente gallego, "por sus desvelos constantes, por sus estudios históricos —dice F. Estrada Catoira— por cuanto hizo en un período de más de cuarenta años para enaltecer el nombre de Galicia, a la que amó tanto como el gallego más enxebre" es por lo que con todo merecimiento y mucho más hacemos cita y recuerdo sincero y sencillo.

Andrés Martínez Salazar, nació el 8 de febrero de 1846 en Astorga de León y falleció en La Coruña el 6 de octubre de 1923. En su ciudad de nacimiento realizó los estudios primarios continuando los superiores en León. En la Escuela Superior de Diplomática de la Universidad de Oviedo cursó los estudios de dicha carrera. Más tarde opositó al Cuerpo de Archiveros donde ingresó viniendo, por el año 1872 destinado a La Coruña, siendo en esta ciudad nombrado Director del Archivo Histórico de Galicia, jubilándose con la categoría de Jefe de Primera en el año 1912.

Corría el año 1886, cuando Martínez Salazar en unión de otro ilustre gallego: Fernández La Torre, fundó la famosa y aún hoy renombrada "Biblioteca Gallega", que llegó a publicar cincuenta y dos volúmenes, en los que se dieron a conocer las mejores obras no solamente las anteriores a su época sino las que en su tiempo se escribían y que venían a incrementar el acervo cultural de Galicia.

La "Enciclopedia Gallega", es el monumento elevado a la cultura y a los valores literarios de nuestra Región, es "una experiencia insólita en el panorama de la cultura de Galicia", que hoy como homenaje a sus fundadores se reimprimen las obras que la formaban, por una Editora de La Coruña (La Voz de Galicia, S.A.) y que es de agradecer sin reservas.

Fundó también Martínez Salazar, la revista "Galicia", propulsora del saber y del quehacer galaico y que desde la ciudad herculina se expandió por nuestra tierra y fuera de ella durante los periodos comprendidos entre 1887-1889 y 1892-1893, y en cuyas páginas colaboraron los escritores que por aquel tiempo privaban en el campo de las letras y de la investigación. Numerosos trabajos aparecieron de él bajo el seudónimo de "A Marsal".

Fue nombrado cronista de La Coruña, título que ostentaba con orgullo pero con modestia; así como Presidente de la Academia Gallega, a la muerte de Murguía.

Ampliaremos esta breve nota biográfica sobre Andrés Martínez Salazar con lo que de él escribió D. César Vaamonde Lores:

"Galicia debe a Martínez Salazar el haber llegado a la época más gloriosa de su renacimiento literario. Todos los que de buenos gallegos se precian y todos los que aman las bellas letras, reconocen la meritisima labor de aquel hombre extraordinario, su actividad, su constancia y sus desvelos, para llevar a cabo la colosal empresa en honor de su patria adoptiva".

Su obra: "La Beneficencia en Betanzos en los siglos XVI, XVII y XVIII", (Coruña-1885). "Antiguallas de Galicia: Los nombres de La Coruña" (L. C.-1889). "El cerco de La Coruña en 1589 y Mayor Fernández Pita" (L. C.-1889). "Crónica Troyana. Códice gallego del siglo XIV" (L. C.-1900). "Antiguallas de Galicia: Apuntes acerca del origen e historia del articulo gallego-portugués" (L.C.-1907). "Fragmentos de un nuevo códice gallego de "Las Partidas" (L. C.-1910). "El modio de Ponte Poñide" (L.C.-1913). "Documentos gallegos del Archivo Municipal de La Coruña" (L.C.-1915). "Del tesoro de monedas de Algarra" (L.C.-1916) y muchas más que es obvio citar.



MANUEL MARTINEZ MURGUIA

"Caudillo de todas las causas nobles; adalid preclaro de esta región, apóstol del resurgimiento de Galicia", así D. Manuel Casás dijo un día del llamado "padre de la Historia de la Patria gallega", de Manuel Murguía.

Nació el 17 de mayo de 1833 en Froxel, un lugar de San Tirso de Oseiro, parroquia perteneciente al ayuntamiento de Arteixo (Coruña), cuando su madre iba de camino a visitar el santuario de Pastoriza, dado que sus padres vivían en Santiago, donde su progenitor era farmacéutico; murió en La Coruña el día 1º de febrero de 1923.

Manuel Antonio fue bautizado, se inició por indicación de su padre, en los estudios farmacéuticos, pero la llamada literaria le indujo a dejarlos de una manera definitiva: las letras vencieron a los fármacos para gloria de Galicia.

En sus principios se dedicó a la poesía y la novela para más tarde introducirse en el campo de la Historia, donde descolló y brilló con luz propia; su labor literaria fue intensa; escribió intensamente: novelas de corte romántico, trabajos históricos; estudios literarios; biografías; numerosos escritos en periódicos, revistas, almanaques, ilustraciones, folletines...

De su estancia en Madrid donde se casó con

Rosalía de Castro en 1858, colaboró en "Liberia", "El Museo Universal", etc. Perteneció al cuerpo de Archiveros, con destino en Salamanca (1868) y Jefe del Archivo de Galicia (1870), del cual quedó cesante en 1875, volviendo a reintegrarse en el 1892, pasando a Biblioteca de la Universidad de Santiago; al año siguiente marchó a ocupar la dirección del Archivo de Hacienda de La Coruña, donde se jubiló en el año 1905.

Al constituirse la Real Academia Gallega en el año 1906, fue nombrado su Presidente, nombramiento acogido con júbilo y beneplácito unánime por toda la intelectualidad gallega que tenía a Murguía como el Patriarca de las Letras Gallegas.

"Fue ante todo un cerebro privilegiado — como el Eladio Rodríguez González — y una altísima mentalidad. Fue un artista de la pluma, un gran estilista, para quien no tenía secretos la prosa en su más terso casticismo, en sus más afortunadas maravillas. Escribió versos muy inspirados y páginas literarias bellísimas, irrefragables que suenan a música y se leen con admiración. En sus años juveniles ocupó puestos preeminentes en los principales diarios que entonces se publicaban en Madrid. Hizo con su pluma, siempre ágil, brillantes y memorables campañas.

He aquí parte de su inmensa obra: "Desde el cielo", novela de la adolescencia. "La primera luz", libro de lectura para las escuelas de la Patria. "La Virgen de la Servilleta" (novela) (Madrid-1852, Coruña-1862). "Luisa" (cuento) (M-1852). "El regalo de boda" (novela) (M-1855). "El ángel de la Muerte" (novela) (M-1859). "Don Diego Gelmírez" (novela) (M-1859). "La mujer de fuego" (novela) (M-1859). "Diccionario de escritores gallegos" (Vigo-1862). "Historia de Galicia en varias fechas. "Los Precursores" (Coruña-1885). "El Regionalismo Gallego" (L.C.-1889). "En prosa" (C.-1896). "Los trovadores gallegos" (C.-1905). "Mientras duerme". "Los lirios blancos". "Ana María". "El sepulcro de Moore" (novelas). "Efectos de Galicia" (Lugo-1865). "D. Jenaro Pérez Villaamil". "D. Saturnino Álvarez Bugallal". "Pastor Díaz". "D. José Puente y Brañas". "El nacio de León y Escosura". "María Pita" (biografías). "Irlanda y Galicia" (M.-1881). "Poesía popular gallega". (M.-1881). "La leyenda en Galicia". "Nuestra música ancestral". "La alborada". "Eduardo Pondal e a súa obra" (L.C.-1919) y muchas más que nos demuestran la capacidad y la relevante personalidad de D. Manuel Martínez Murguía "el gran historiador gallego que pudo ocupar altos puestos en la política, contentándose con ser un sencillo sabio, que se consagró a Galicia



MANUEL CORROS ENRIQUEZ

En la Celanova de ourense nacia el 15 de septiembre del año 1851, uno de los grandes poetas de la trilogía del "rexurdimento": Manuel Curros Enriquez, siendo sus padres el escritor José M. Curros Vázquez, fanático clerical y Pedra Enriquez, toda dulzura y cariño y, para el poeta, la "mártir oscura" de un marido y padre despótico e intolerante; Curros, el poeta cantaro de las libertades civiles murió en La Habana el 7 de marzo de 1908.

En 1866, siendo todavía un niño deja su hogar, "aquella cas en que tanto lloré hasta los quince años" y después de varias peripecias en Ourense huye a Madrid, siendo acogido por su hermano Ricardo. Ya en la capital estudia el Bachillerato y la carrera de Leyes que al parecer no llega a terminar. En este tiempo es cuando escribe su famosa "Cántiga", sobre música de su compañero y condiscipulo Alonso Salgado; la canción la escribió en los márgenes de la lección X del libro "Economía Política" de Colmeiro y cuya primera estrofa es "No xardin unha noite sentada". En abril de 1870 huye a Londres al ser perseguido por un escrito contra el Duque de Montpensier y de cuyo exilio regrasa, al ser amnistiado, en octubre del mismo año. Por el 1878 estuvo en Ourense empelado en Hacienda, en donde funda el periódico bimensual "El Trabajo". En 1883 al quedar cesante vuelve a Madrid y entre como redactor de "El Imparcial"; al mismo tiempo colabora en defensa de sus ideales republicanos y anticlericales en "El Combate", "El País", "Ilustración Republicana", "Madrid Literario".

Macha a Cuba en el 1894, donde en La Habana desarrolla su vida literaria y periodística; funda la revista "Tierra Gallega", en la que vierte sus ideales galleguitass y también perten-

ció a la redacción del "Diario de la Marina". Con motivo de recuperar su precaria salud vuelve a su Tierra y en La Coruña, en un ambiente de fervoroso galleguismo es coronado en el teatro principal de la capital gallega, en la noche del 21 de octubre de 1904, premiando así sus extraordinarios méritos que como poeta poseía, al mismo tiempo que se rechazaban las acervas críticas que se le dirigieron denostando su obra, la que en la actualidad es camino y guía en la lucha por Galicia.

Vuelve de nuevo a Cuba y en La Habana se entrega plenamente a sus trabajos literarios y a su tarea periodística, hasta su muerte; un biógrafo nos relata lo que sigue:

"Fallece el 7 de marzo de 1908, sábado, a las ocho cuarenta de la mañan. A las once de la mañana fue trasladado de la quinta Covadonga a los salones de "El Diario de la Marina". Al día siguiente Nicolás Rivero hace entrega del cadáver (embalsamado) al Centro Gallego cuyo presidente, López Pérez, había sido recusado en su día por Curros. El 20 reclamado por la Academia Gallega, que presidía Murguía, embarca en el vapor "Alfonso XIII", rumbo a La Coruña a donde llega el 21 de marzo. Lo acompañan el presidente del Centro Gallego, López Pérez, el músico Chané y el poeta Nan de Allariz. El cadáver estuvo expuesto tres días en la planta baja del Ayuntamiento cuyo alcalde Juan Sánchez Anido, redactó un bando en el que invitaba al pueblo a sumarse al duelo, llamamiento al que respondió la ciudad, pues se supone que asistieron unas cuarenta mil personas.

De la obra literaria del poeta civil de Galicia citaremos entre las escritas en gallego: "Aires da miña terra", Ourense-1880, de la que se hicieron unas 14 ediciones. "O divino sainete", La Coruña-1888, también con varias ediciones. "Poemas sueltos". "Brétemas", obra que fue pasto de las llamas, además de sus trabajos en prosa prolongando algunas obras, como el de "Aturuxos" de Armada Teixeira, Habana-1897 y notas sobre sus poemas "A Virxe do cristal", "Cántiga" y "Tempo deserto".

De su obra en castellano citamos: "Sátira en verso contra la Constitución de 1869". "El dos de Mayo de 1808. Loa original y en verso", Madrid-1874. "El Maestre de Santiago" (leyenda), Ourense-1874. "Paniagua y Compañía. Agencia de sangre", La Coruña-1878. "El Padre Feijoo" (loa teatral en verso), Ourense-1880. "El último papel" (zarzuela), 1892-93...

Las obras gallegas de Manuel Curros Enriquez han sido traducidas al castellano, sueco, italiano, francés y catalán, y los trabajos sobre él son innumerables.



CASTALAO

Difícil es condensar en tan poco espacio de una ficha, la vida y la obra de Alfonso Rodríguez Castelao, el cual nació el 30 de enero de 1886, en Rianxo —Coruña—, a las diez de la mañana, y el mismo día fue bautizado en la iglesia de Santa Colomba, por el párroco José Magariños, quien le puso de nombre Alfonso en lugar de Daniel como querían sus padres Mariano Rodríguez Dios, patrón de pesca y Joaquina Castelao Jannes, siendo los padrinos sus tíos Franciso y Pilar Castelao. Sus familiares y sus íntimos le llamaron siempre Daniel.

Vamos a condensar en algunas fechas, la gran personalidad de Castelao, tomadas de la revista "A Nosa Terra", de Buenos Aires, y que presentaremos diapositivamente:

En 1893 inicia sus estudios en la escuela pública de Rianxo hasta el año 1895. En el 1896 emigra a la Argentina con su madre, para reunirse con su progenitor que allí estaba establecido. Al llegar a sus manos la revista "Caras y Caretas", despertó su afición al dibujo. En 1900, regresa a Galicia, con su madre y sus hermanas Teresa y Josefina. Comienza por libre sus estudios de Bachillerato en Santiago que termina en 1902, dando comienzo a la carrera de Medicina que finaliza en 1909.

En este mismo año se publica la revista "Vida Gallega", con portadas por él dibujadas. Funda en Rianxo, con sus amigos Arcos, Rey Baltar y Dieste, el semanario "El Barbero Municipal". En 1910 va a Madrid a doctorarse; allí expone sus caricaturas y pronuncia una conferencia en el Ateneo, titulada "Algo sobre caricatura".

En 1912, gana la segunda medalla por su óleo "Os Cegos" tríptico, en la Exposición Nacional en Madrid y el 19 de octubre del mismo año se casa en La Estrada, con Virginia Pereira, estableciéndose de médico en Rianxo.

Realizó un viaje de estudios en 1921, por Francia, Países Bajos y Alemania y publica sus impresiones en "NOS". En 1928, muere su único hijo, lo que le hace alejarse por algún tiempo de toda actividad artística, pero en 1929 hace un viaje a la Bretaña francesa para estudiar las cruces de piedra.

En 1930 ingresa en el Seminario de Estudios Gallegos; en 1931 nace el "Partido Galeguista" y es elegido "conselleiro" y como candidato del mismo, es elegido en el mes de junio diputado por Pontevedra en las Cortes Constituyentes. En el 1932 pronuncia su famoso discurso sobre el idioma Galego en dichas Cortes.

En 1934, el gobierno Lerroux lo desterró a Badajoz, pero en 1935 se le anula el destierro por el Gobierno de Portela Valladares; al año siguiente es nuevamente elegido diputado y comienza su trabajo en pro del Estatuto Gallego.

En 1938 su trabajo es intenso como parlamentario y galleguista: febrero en Cataluña en defensa del Estatuto; en mayo visita Rusia en misión cultural por la República; en julio embarca en Francia para los EE.UU., para pronunciar conferencias en pro de la República; va de un lado a otro; en noviembre a Cuba por la misma causa.

Desde 1940, que se instala en Buenos Aires, trabaja sin descanso: escribe, dibuja, discursa, lucha sin tregua por Galicia y la República, se desplaza a México, París, Nueva York. Es nombrado presidente del Consejo de Galicia, Ministro de la República...

Agota su vida una cruel enfermedad falleciendo el 7 de enero de 1950 en Buenos Aires.

Obras:

Dibujos: "Nös", "Galicia Mártir", "Atila en Galicia", "Milicianos"...

Literatura: Olllo de vidro", "Cousas", "As Cruces de Pedra na Bretaña", "Os dous de sempre", "Retrincos", "As Cruces de Pedra na Galiza", "Os Vello non deben de namorarse", y su obra fundamental "SEMPRE EN GALIZA".



RAMON OTERO PEDRAYO

DON RAMON, fue y seguirá siendo la figura más egregia en todos los campos del saber, no sólo en su tierra, sino que su resonancia se extiende a otras de aquende y allende los mares.

El Señor de Trasalba, es un auténtico polígrafo por la capacidad y variedad con que trató y analizó diversos temas.

El Patriarca de las Letras Gallegas, título que le concedió espontáneamente la intelectualidad y el pueblo de Galicia, "mantuvo el hambre de saber", hasta la hora de su muerte; en el instante de su óbito, tenía entre sus manos el libro "Memorias de Ultratumb", de Chateaubriand, el genio francés, su escritor favorito.

Don Ramón nació el 5 de marzo de 1888 en Ourense y fallece en la misma y en su domicilio de la calle de La Paz, a las ocho y veinte de la mañana del día 10 de abril de 1976, y como ya dijimos con las "Memorias de Ultratumba", entre sus manos.

Realizó los estudios de bachillerato en el Instituto de su ciudad, y en las Universidades de Santiago y Madrid, cursó los de Filosofía y Letras, hasta el doctorado y la licenciatura de Derecho. En 1919 gana la cátedra de Geografía e Historia, siendo destinado a Burgos y más tarde a Santander, donde conoce y contrae matrimonio con doña Josefina Bustamante, la amable compañera de su vida, tiempo después pasa destinado a Ourense.

En el año 1932, representó a su provincia y al galleguismo en las Cortes Constituyentes. En 1936 fue suspendido de su cátedra, en la que fue repuesto en el 1949. En el 31 de marzo de 1950 se le adjudicó, por oposición, y en voto unánime la cátedra de Geografía de la Uni-

versidad Compostelana, hasta su jubilación en el 1958.

Al lado de infinidad de artículos en revista y periódicos, dio a las letras gallegas una abundante obra: Novela, teatro, ensayo, geografía, historia, libros de viajes, biografías y trabajos de lingüista, científicos...

"Nadie puede disputar a Otero Pedrayo —dice otro autor—, la gloria de ser el creador de la moderna prosa gallega".

Sobre su prosa, comenta otro autor, posee, "riqueza imaginativa, frondosidad verbal, poder de evocación, inquietud barroca, pasión romántica y espontaneidad irrefrenable".

"Otero Pedrayo es, además, un orador de cualidades inigualables. Sus sorprendentes facultades de imaginación e improvisación, caracterizan su estilo oratorio..."

Otro de los géneros que cultivó Don Ramón, aunque no le dedicó mucha atención y no porque no le faltaran cualidades, espontaneidad y sentimiento, fue la poesía que se halla esparcida por numerosas revistas y registrada en antologías; quien no conoce sus famosas elegías a "O Pan" y a "O Xamón".

Cuánto podríamos escribir sobre Don Ramón, pero el espacio de esta cita nos obliga a reseñar, incompleta, su obra:

En castellano: "Guía de Galicia", Madrid-1926 y La Coruña-1945 (ampliada). "Ensayo histórico sobre la cultura gallega", Santiago-1933, Buenos Aires-1950, Lisboa-1954. "Las Palmas del Convento" (La novela del último trovador), Buenos Aires-1941. "Vida del Doctor Marcelo Macías", Coruña-1943. "Adolescencia", Buenos Aires-1944, novela. "La vocación de Adrián Silva, novela, Coruña-1949, y su obra póstuma "Galicia una Cultura de Occidente".

Obras en gallego: "Pantelas, hombre libre", novela, Coruña-1925. "O Purgatorio de Don Ramiro", novela, Ourense-1926. "Síntesis xeográfica de Galicia", Coruña-1926. "Escrito na néboa", novela, Coruña-1927. "Problemas de xeografía galega", Coruña-1927. "Os camiños da vida", "Os señores da Terra", "A Marorazga", "O Estudante", Coruña-1928. "A lagrada", farsada, Coruña-1928. "Pelerinaxe", Coruña-1929. "Arredor de si", novela, Coruña-1930. "Romantismo, Saudade, Sentimiento de Raza e da Terra, en Pastor Díaz, Rosalía Castro e Pondal", Santiago-1931. "Contos do camiño e da rúa", Santiago-1931. "A romeiría de Xelmírez", novela, Santiago-1934. "Devalar", novela, Santiago-1935. "O mesón dos ermos", novela, Santiago-1936. "Bocarrabeira", poesías, 1958... y numerosos ensayos en "NOS", periódicos, revistas y siempre la impronta, el barroquismo, la mano cinceladora de Don Ramón.



SOFIA CASANOVA

La escritora y periodista Sofia Pérez de Eguía Casanova, cuyo era el nombre completo, nació en Almeiras-Culleredo-Coruña, por el 30 de Septiembre de 1862, fecha no muy veraz, pues ni la misma escritora tiene conocimiento del hecho.

A los 12 años se traslada con su familia a la capital de España, donde ha de recibir una educación esmerada. Frecuenta en Madrid los círculos literarios y en estas reuniones, principalmente las que se celebraban en los salones del marqués de Valmar y en la casa de D. Ramón de Campoamor, que la anima sôplicito, se despierta y acrece su vocación literaria.

Por el año 1887, Sofia Casanova, contrae matrimonio con el profesor y filósofo Vicente Lutoslawski, polaco de nacimiento, lo que hizo que trasladase su residencia a Polonia, que había de ser su nueva patria; más no por ello dejó

de acercarse a Galicia, veraneando durante años en Mera-Oleiros-Coruña. La última vez que estuvo en España y concretamente en La Coruña fue en el año 1938.

Etapa muy dura para Sofia Casanova la que pasó a consecuencia de la segunda guerra mundial, que la sorprendió en Varsovia, refugiándose durante la invasión nazi en una aldea cercana, sufriendo ella y su familia horrores de la contienda que destrozaron su país de adopción; la insigne escritora, casi ciega, sobrevivió a tantas desgracias y amargas jornadas "logra ver el ansiado fin de la contienda, le reserva una situación agobiante"; la extraordinaria escritora falleció el 16 de enero de 1958 en la ciudad de Poznan.

Cuando en el año 1906, se fundó la Real Academia Gallega, dice un autor que ya "Sofia Casanova era una escritora muy conocida, lo que movió a los fundadores a nombrarla miembro correspondiente del recién creado organismo". Años más tarde, en el 1952, por acuerdo unánime de los componentes del máximo organismo de la cultura gallega se le concedió el título de Academia de honor.

La escritora gallega estaba en posesión de una exquisita y profunda cultura, que se enriqueció en sus numerosos viajes y le proporcionaron el conocimiento de diversos idiomas que dominaba como el suyo: francés, inglés, italiano, polaco, ruso y portugués.

Nuestro gran poeta D. Manuel Curros Enríquez escribió: "En la obra de la señora Casanova se encuentran, al lado de una acción interesante y de un pensamiento enteramente original, caracteres de gran realidad perfectamente observados y descritos, como los requieren, so pena de excomunión mayor, los novísimos cánones que rigen la materia".

De Sofia Casanova: poeta, ensayista, autora dramática, y periodista y que dejó abundante obra, citaremos: "Poesías"-Madrid 1886. "El Doctor Wolski. Páginas de Polonia y Rusia"-Madrid 1894. "Fugaces"-La Coruña 1897. "Sobre el Volga helado"-Madrid 1903. "Princesa del amor hermoso"-Madrid 1909. "La madeja" (comedia)-Madrid 1913. "Aventuras de una muñeca española en Rusia"-1928. "Como en la vida"-Madrid 1931; así como libros y crónicas de viajes y varias novelas cortas: "Triunfo de amor", "Lo eterno", "Episodios de guerra", "Princesa rusa", "Valor y miedo", "Kola, el bañido", "El dolor de reinar", sin contar sus numerosas traducciones y colaboraciones en periódicos y revistas, españolas, gallegas y sudamericanas, además de la prensa polaca.



EMILIA PARDO BAZÁN

Doña Emilia Pardo Bazán, figura indiscutible y de primer orden en la literatura contemporánea española, la escritora española que "nadie le aventajó en saber, discreción e ingenio", nació el 16 de Septiembre de 1851 en La Coruña y falleció en Madrid el 12 de Mayo de 1921.

Desde muy niña su gran afición fue la lectura, siendo la Biblia, la Iliada, el Quijote, las Novelas ejemplares..., sus libros preferidos; siendo niña escribió sus primeros versos, y como ella cuenta "en que los años la Iglesia católica concedo uso de razón a los párvulos".

En sus "Apuntes biográficos", escritos en 1886, nos relata sus vivencias: "Tres acontecimientos importantes en mi vida se siguieron muy de cerca: me vestía de largo, me casé y estalló la revolución de septiembre de 1868. Elegido diputado mi padre para las Constituyentes, empezamos a pasar inviernos en la corte y los veranos en Galicia. Mi congénito amor a las letras padeció largo eclipse, oscureciendo entre las distracciones que ofrecía Madrid a la recién de dieciséis años, que salía

de una vida austera, limitada al trato de familia y amigos graves, al bullicio cortesano y la sociedad y la sociedad elegante"... Y continúa: "pero haciéndose sistemáticos y prolongándose varios inviernos, empezaron a dejarme en el alma un vacío, un sentimiento de angustia inexplicable"; sólo cuando volvía a su Galicia en el verano "empezaron a convertir mis ojos hacia el mundo exterior, me revelaron el reino de la naturaleza y me predispusieron a ser incansable paisajista actual, prendada del gris de las nubes, del color de los castaños, de los ríos espumantes presos en los hoces, de los prados húmedos y de los caminos hondos de mi tierra".

La insigne escritora fue una incansable viajera, como era una insaciable lectora lo que dio lugar a que se despertaran sus dotes de creación artística y que ella nos recuerda en sus notas: "Sobre las mesas de las fondas, sobre mis rodillas en el tren, con plumas comidas de orín y lápices despuntados, tracé mis primeras páginas de prosa".

"Enamorada con pasión de su tierra y de las "cosas" de su tierra, Emilia Pardo Bazán —escribe su biógrafo Sáinz de Robles—, deseó con sus primeras novelas abarcar la romántica hermosura, los variados aspectos, las tradiciones y las costumbres pintorescas, las razas antiquísimas de la región española que la vio nacer y que, desde su nacimiento, se enorgullecía de tal hija".

La Condesa de Pardo Bazán, fue en el año 1916, nombrada catedrático de literatura contemporánea en la Facultad de Letras de la Universidad central, pero lo que nunca pudo obtener fue el nombramiento de académico de la Real Academia Española, porque una fidelidad absurda a la tradición antifeminista, le negó el sillón tan merecido, "los académicos no querían ver faldas entre ellos".

La ilustre escritora coruñesa fue nombrada, desde la creación de la Real Academia Galega, académico de honor y Presidente honorario.

Haremos una relación de sus mejores obras, con ser todas de alta calidad artística: "Jaime (poema)-1876. "Pascual López"-1879. "Un viaje de novios"-1881. "La Tribuna"-1883. "La cuestión palpitante"-1883. "El csne de Vilamorta"-1885. "La dama joven"-1885. "Los Pazos de Ulloa"-1886. "La madre Naturaleza"-1887. "Mi Romería". "De mi tierra"-1888. "Insolación" 1889. "Morriña"-1889. "Cuentos de Marinada"-1892. "Cuentos nuevos"-1894. "Adán y Eva". "Doña Milagros"-1894. "Arco Iris"-1895. "El saludo de las brujas"-1898. "Cuentos de amor"-1898. "La Quimera"-1905. "Teatro"-1909. "Cuentos de mi Tierra"- 1923, etc.



ROSALÍA DE CASTRO

En el siglo XIX tuvo lugar el renacimiento de la literatura gallega, y de la trilogía de ese renacimiento, la figura de Rosalía de Castro resalta con mucho sobre las otras dos: Curros y Pondal.

Rosalía es, sin duda, la más universal de los escritores galaicos; su obra es conocida en el extranjero siendo traducida a diversos idiomas, y al inglés y alemán sobre todo.

Rosalía es el símbolo de la mujer gallega; ella representa y encarna el alma de Galicia; su figura se hace manantial estético del ser literario gallego.

Nació en Santiago de Compostela el 24 de febrero de 1837, siendo bautizada en el Hospital Real con los nombres de María Rosalía Rita. Su madre, María Teresa de Castro y Abadín, era de familia hidalga: los Castros, y su padre José Martínez Vijo, natural de Castro de Ortoño. Su madrina, María Francisca Martínez, la llevó consigo a Lestedo. Más tarde estuvo al cuidado de sus tías paternas, pasando de Ortoño años después a Padrón con su tía Teresa Martínez Vijo hasta que Teresa de Castro asume el papel de madre, con la que estuvo en Padrón y luego se estableció en Santiago, donde recibió, como hidalga, su educación esmerada.

No caben en estas pocas líneas la vida y la obra de Rosalía y sería obvio hacerlo porque su obra y su vida, son conocidas y estudiadas y leídas por todos: creemos no exista en Galicia y fuera de ella, que no conozca "algo" de nuestra incomparable cantora.

"Rosalía comenzó —dice Caamaño Bournacell— a componer versos a los ochos años de edad, cuando escribe unos poemas dedicados a su pariente José de Castro y a un hijo de éste".

En su juventud conoce a los poetas Aurelio Aguirre, con quien tuvo gran amistad, y a Eduardo Pondal.

En 1885 marcha a Madrid, hecho comenta-

do por el que había de ser su esposo, Murguía, que escribe:

"Los vientos de la desgracia, que tan rudamente se desataron contra ella, empezaron por apartarla de todo cuanto amaba; de su tierra, de su madre, de sus esperanzas y hasta de los sueños, bien modestos, por cienrto, posibles a una joven provinciana...".

Aquella "joven provinciana" nos la describe González Besada, en su juventud:

"Corta y bien delineada nariz, el óvalo del rostro imperfecto por tener los pómulos abultados, busto prominente, cintura estrecha, fina la mano y muy delgados los dedos".

El 10 de octubre de 1858 y en Madrid, casó Rosalía de Castro de 21 años, con Manuel Martínez Murguía, de veinticinco.

Llegan los viajes, los traslados de su esposo, de un lado a otro que la alejan de su querida tierra; se apodera el dolor y el sufrimiento que no llegan a mitigar sus hijos: Alejandra, Aurea, Gala, Ovidio, Amara y Adriano.

"Ningún resorte vital prendió con fuerza bastante en ella para adentrarla en la vida: ni aún el amor —dice García Martí—. Canta en la soledad exquisita el dolor de un-ser que no acaba de centrarse en el mundo, condenada a sentir siempre la nostalgia de otra cosa".

La obra de Rosalía de Castro, la dividiremos en dos apartados:

Obras en castellano:

"La Flor" (poesías), Madrid-1857. "A mi madre" (poesías), Vigo-1863. "La hija del mar", novela, Vigo-1859. "Flavio" (ensayo de novela), Madrid-1861. "El cadiceño" (cuento), Ferrol-1863. "En las orillas del Sar" (poesías), Madrid- 1884. "Ruinas" (novela), Madrid-1866. "El caballero de las botas azules" (novela), Lugo-1867. "Un hombre y una musa" (diálogo literario-filosófico, incluido en la obra anterior), Lugo-1867. "El primer loco" (cuento extraño), Madrid-1881.

Obras en gallego:

"Cantares gallegos" (poesías), Vigo-1863. "Follas novas" (poesías), Madrid-1880.

Numerosos estudios se han hecho sobre la vida y la obra de Rosalía, sirva como ejemplo las "Obras Completas", realizado por V. García Martí, Madrid- 1958, que es una muy completa recopilación de la obra rosaliana.

El 15 de julio de 1885, moría en la casona de La Matanza, hoy museo un poco sofisticado, en el Padrón de sus sueños y de sus tristezas, a las "orillas del Sar", el río que supo de sus "soedades", la dulce y saudosa Rosalía acariciando a mano temblorosa de su hija Alejandra pronunciando "vagaríñamente", sus últimas palabras:

"ABRE ESA VENTANA QUE QUIERO VER EL MAR".



CONCEPCION ARENAL

"El primero de febrero del año mil ochocientos veinte, Don Jaime O'Rafferry, capellán párroco castrense del Segundo Batallón de Infantería de Burgos, bautizó solemnemente en la iglesia parroquial de esta villa de El Ferrol, una niña hija legítima del sargento mayor de dicho Cuerpo, Don Angel del Arenal y de la Cuesta, y de Doña María de la Concepción Ponte Ferreiro; púsole por nombre María de la Concepción Jesusa Luisa Petra Vicenta; son sus abuelos por parte de padre, el mayorazgo don Vicente José Antonio del Arenal y Cossio, natural de Armaño de Liébana (Asturias), y su legítima esposa Da. Jesusa de la Cuesta y García de Miranda, del nombre solar montañés de Judanca. Abuelos maternos don José Ponte Mandiá, caballero del hábito de Santiago, y doña María de la O, Juana Ferreiro y Bermúdez de Castro. Fue madrina la referida abuela paterna, y en su nombre doña Luisa Montenegro de Ponte, a la que advierto lo necesario".

Así reza la partida de nacimiento, registrada en el Libro Séptimo de bautizados en la Parroquia de San Julián de El Ferrol.

La lectura de dicha Partida trae resonancias de antiguas familias ferrolanas, como también de olvidos imperdonables y dolorosos.

Concepción Arenal y Ponte, contrajo matrimonio, por el año 1847, con el abogado D. Fernando García Carrasco, que era asimismo un apreciable y fino escritor, con el que Concepción Arenal había de colaborar en la revista "La Iberia"; la que más tarde sería una ilustre pensadora, debe su fama a las obras de carácter social y penitenciario que le darían una resonancia universal, pues no sólo teorizaba en las doctrinas que proclamaba, sino que con profunda e intensa dedicación las practicaba.

"Desde el fallecimiento de su esposo —seguimos a uno de sus biógrafos—, en 1855 y retirada al pueblecito de Potes (Santander) y luego a Galicia, su vida fue una constante práctica de la caridad, organizando sociedades benéficas: como la asistencia a los pobres, el patronato de señoras para la visita y auxilio a

los reclusos, la constructora benéfica para obreros, la Cruz Roja de socorro a los heridos en la guerra carlista..."

Concepción Arenal, allá por el año 1864 fue nombrada Visitadora General para las prisiones de mujeres, cargo que D. Amadeo de Saboya ratificó más tarde, como asimismo lo hizo la primera República en reconocimiento a su indiscutible labor humanitaria.

El mundo entero la tiene reconocida como una insigne pensadora y con referencia a los asuntos penitenciarios sigue siendo considerada como una máxima autoridad y sus obras estudiadas y analizadas con sumo interés.

En esta breve ficha biográfica es imposible añadir lo que fue, sigue y será la gran Concepción Arenal y por ello nos limitaremos, aún a nuestro pesar, a relacionar sus escritos y trabajos que nos ha dejado de su saber:

"Historia de un corazón", novela, por el 1847. "Fábulas en verso", por el 1851.

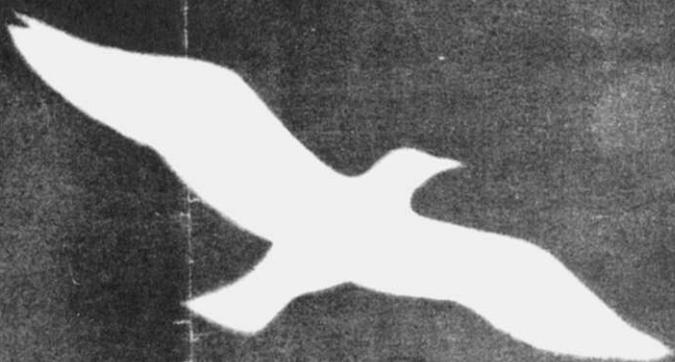
Innumerable producción poética: "Oda a la abolición", "Apelación al público" y "Anales a la virtud", romances. "Plegaria a la Virgen", "Paráfrasis a la Salve", "El Domingo de Ramos", "El proyectista", publicada en el "Album de la Caridad" y muchísimas más que harían esta relación interminable.

Sus obras completas que fueron publicadas después de su fallecimiento y que relacionamos, son:

"El visitador del pobre", Madrid-1894. "La beneficencia, la filantropía y la caridad", Madrid-1894. "Cartas a los delincuentes", Madrid-1894. "La mujer del porvenir", "La mujer de su casa", Madrid-1895. "Cartas a un obrero", Madrid-1895. "Cartas a un señor", Madrid-1895. "Ensayo sobre el derecho de gentes", Madrid-1895. "Las colonias penales de Australia y la pena de deportación", "A todos", "Exámen de las bases aprobadas por las Cortes para la reforma de las prisiones", "La cárcel llamada Modelo", Madrid-1895. "La instrucción del pueblo", Madrid-1896, que comprende obras muy interesantes, entre ellas "El delito colectivo", Madrid-1896. "El visitador del preso", Madrid-1896. "Informes presentados a los Congresos penitenciarios de Estocolmo, Roma, San Petersburgo y Amberes", Madrid-1896. "El pauperismo", dos tomos, Madrid-1897. "La igualdad social y política y sus relaciones con la libertad", Madrid-1898. "Artículos sobre beneficencia y prisiones", recogidos en cinco tomos, Madrid-1900-1902.

Toda la vida y toda la obra está compendiada en este inmenso y sublime pensamiento surgido de su corazón de madre y de mujer:

"ODIA EL DELITO Y COMPADECE AL DELINCUENTE"



# ANTES DE DAR UN PASO, ORIENTESE BIEN. VENGA AL BANCO PASTOR.

Olvidese de los viajes de los que más vale olvidarse.

A partir de ahora, antes de salir, entre... en el Banco Pastor. Conozca su Servicio al Viajero.

Un centro, dentro del propio banco, creado para usted. Para hacerle más fácil y cómodo su viaje, vaya donde vaya.

Con una gama completa de productos:

- Tarjeta 4B, para tener acceso a la red unificada de cajeros más extensa de España.
- Tarjetas de Crédito, Visa y MasterCard.
- Autocheques y cheques 4B.
- Cheques de Viaje y Eurocheques.

- Servicio de asistencia en viaje, Europ Assistance.
- Diversas alternativas de crédito para pagar sus vacaciones.

Y por supuesto, también durante el viaje, en todas las oficinas del Banco Pastor, encontrará este servicio... a su servicio. Para lo que haga falta.



**Banco Pastor**  
El primer paso para un buen viaje.

# ESPAÑA LE ESPERA

*su familia, sus amigos, el lugar...  
no espere más, viaje en el  
TERCER AVION DE NAVIDAD  
un viaje extraordinario, especialmente  
organizado para felicitar el*

**REENCUENTRO FAMILIAR EN LA  
NAVIDAD ESPAÑOLA**

*Salida 21 de Diciembre*

*Precios muy económicos • Plazas limitadas  
únicamente en*

**LONGUEIRA Y LONGUEIRA**



**OPERADOR RESPONSABLE  
SERVICIO INTERNACIONAL  
DE VIAJES-CAMBIO**

*Buenos Aires: Belgrano 1824. Tel.: 38-3522/4328  
Madrid: Calle Princesa N° 1.17. Tel.: 241-9788/9  
La Coruña: Linares Rivas N° 14. Tel.: 21-1700  
Barcelona: Plaza de Urquinaona 6-12. Tel.: 301-1666*